

ITEM 56512

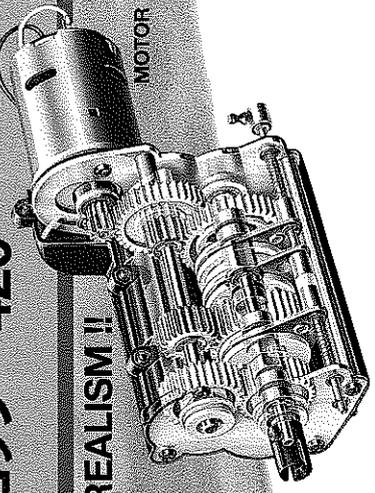
# VOLVO FH12 Globetrotter

★ TAMIYA  
TAMIYA, INC.  
3-7-1 ONDAWARA, BISHUJO-KU, CITY, JAPAN

## 1/14th SCALE RC TRACTOR TRUCK

1/14 電動RCピットトラックシリーズNo.12  
トレーラーヘッド・ボロボ FH12  
グローブトロッター 420

ABSOLUTE REALISM !!



# VOLVO FH12 Globetrotter 420



●小学生や組立てに不慣れな方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

## 《作る前にお読み下さい。》

お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良・不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

## ラジオコントロールメカについて

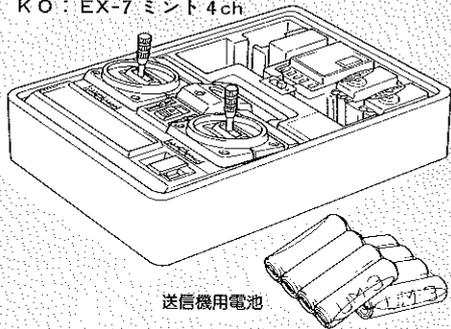
このRCカーは、前後進、ステアリング操作、ギヤーチェンジの3つの操作が行えます。操縦にはRCトレーラートラック用に開発された4チャンネル2サーボ1アンプのプロボや、3チャンネル2サーボ1アンプのプロボセットが最適です。また、4チャンネル3サーボプロボをお持ちの場合はバック付きFETアンプ（後進もスピードコントロールできるタイプが適しています。）を組み合わせて使用することが出来ます。バック付きFETアンプがセットされた2チャンネルプロボも使用できますが、走行しながらのギヤーチェンジは出来ません。

★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考にして下さい。

## 別にお買い求めいただくもの

### 《RCトレーラー用3.4チャンネルプロボ》

フタバ：アタック4-4WD  
サンワ：バンガードFM 4WD  
JR：マックス4WD FET  
KO：EX-7 ミント4ch



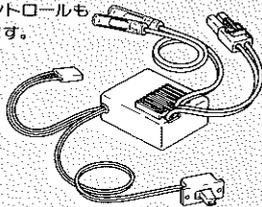
送信機用電池

★4チャンネル3サーボプロボでも、バック付FETアンプとの組合わせで使用することができます。FETアンプはバック側のスピードもコントロールできるものをお使い下さい。

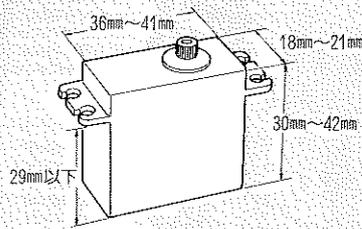
### 《FETアンプ》

バック側のスピードコントロールもできるアンプを使用します。

フタバ210CB  
サンワバトルファイター  
KO ZX-300LB  
JR NEA-400BL

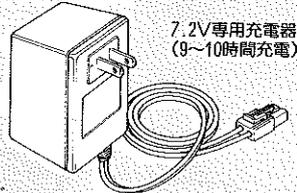


## 《使用できるサーボ》



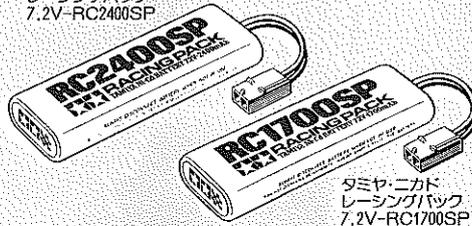
## 《走行用バッテリー》

★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造は絶対にしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行って下さい。



7.2V専用充電器  
(9~10時間充電)

タミヤ・ニカド  
レーシングパック  
7.2V-RC2400SP



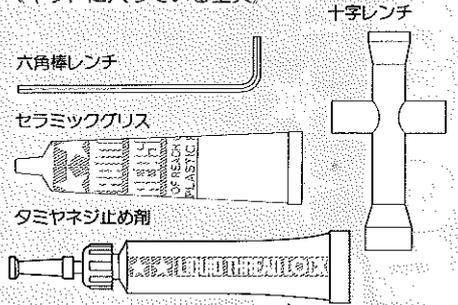
タミヤ・ニカド  
レーシングパック  
7.2V-RC1700SP

★タミヤニカドバッテリー7.2Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性に優れ、しかも繰り返し使えて経済的。家庭用の100Vコンセントから行う9~10時間充電器。また家庭用コンセントから約1時間で充電できる家庭用急速充電器もあります。

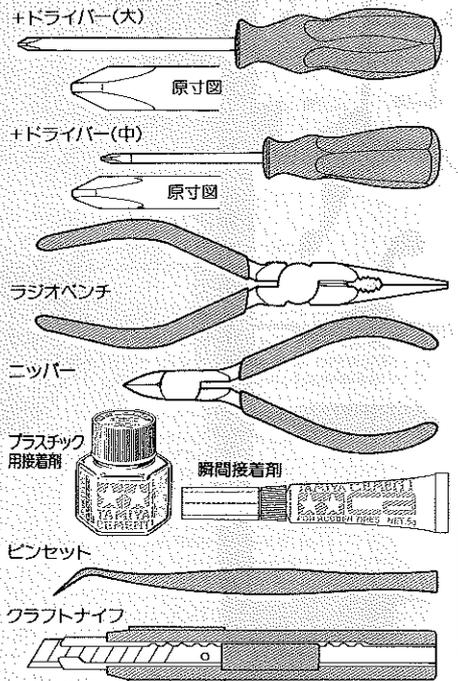
タミヤ 7.2Vニカド  
DC 急速充電器  
CPU-2000



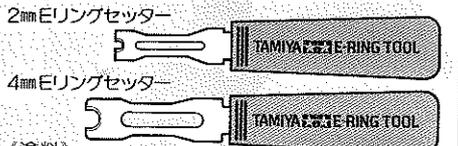
## 《キットに入っている工具》



## 《別に用意する工具》



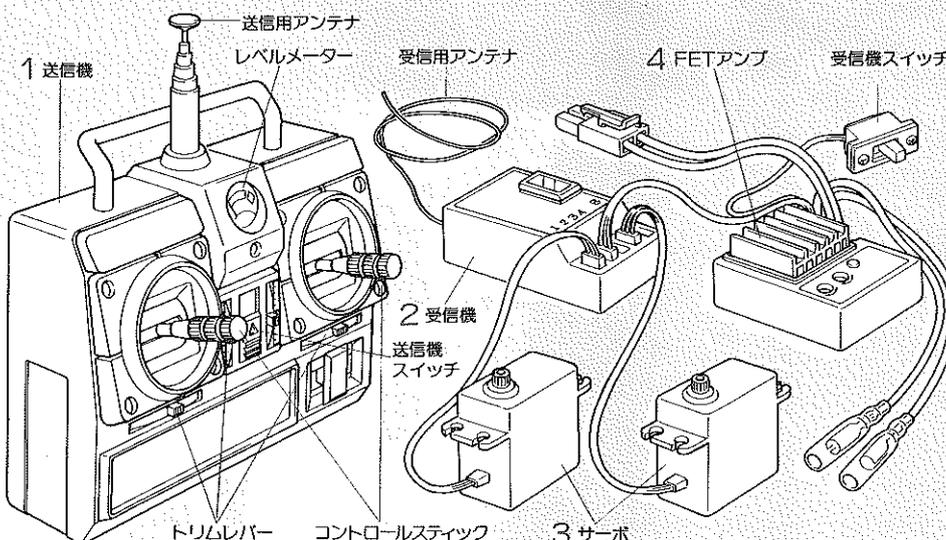
★この他に、ハサミ、セロファンテープ、リングセッター、ヤスリがあると便利です。



## 《塗料》

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。21ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

## 《4チャンネルプロボセット》



## 4チャンネル・デジタルプロボセット

4チャンネルプロボセットは送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。さらにRCボロボFH12ではFETアンプをスピードコントローラーに使用します。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、スティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- コントロールスティック=車のステアリング、スイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- トリムレバー=サーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整レバーです。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。
- FETアンプ=RCカーのスピードコントロールスイッチの代わりに使用します。トランジスタで電流量をコントロールし、無段階にスピードコントロールができます。このRCボロボFH12には、バック付でバックのスピードもコントロールできるFETアンプを使用します。

**READ BEFORE ASSEMBLY**

«Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly»  
Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged.

★Apply the kit-supplied Liquid Thread Lock, only to the specified portions during assembly. Do not use other brand's product, as they could harm plastic.

**ERST LESEN, DANN BAUEN.**

«Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren»  
Achten Sie sorgfältig darauf, daß alle für den Zusammenbau notwendigen Teile enthalten und nicht beschädigt sind. Wenden Sie sich an Ihren Hobbyhändler oder TAMIYA-Fachhändler an Ihrem Wohnort, falls irgendwelche Teile fehlen oder defekt sind.

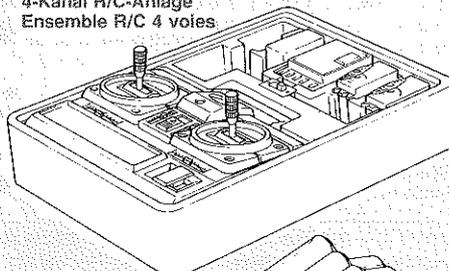
★Träufeln Sie beim Zusammenbau das im Bausatz mitgelieferte Schraubensicherungsmittel nur in die besonders kenntlich gemachten Stellen ein. Verwenden Sie keine anderen Produkt-Marken, da diese den Kunststoff beschädigen können.

**A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.**

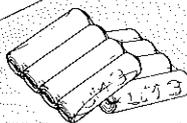
«Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage»  
S'assurer que toutes les pièces et la visserie sont au complet avant de commencer le montage. Consulter le revendeur TAMIYA le plus proche s'il s'avère que des pièces sont manquantes ou endommagées.

★Appliquer du frein-filet (Liquid Thread Lock - fourni dans le kit) uniquement sur les zones spécifiées. Ne pas utiliser d'autres marques, sous peine d'endommager le plastique.

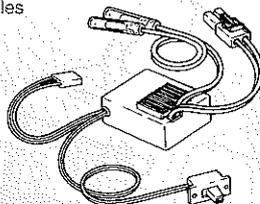
**4-channel R/C system  
4-Kanal R/C-Anlage  
Ensemble R/C 4 voies**



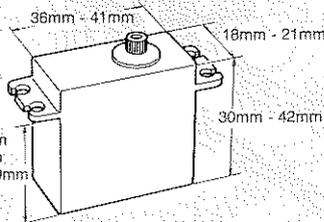
Batteries for transmitter  
Batterien für Sender  
Batteries pour l'émetteur



Electronic speed control with variable forward and reverse function.  
Elektronischer Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion  
Variateur de vitesse électronique: marche avant/arrière variables



**SUITABLE SERVO SIZE  
GRÖSSE DER SERVOS  
DIMENSIONS MAX. DES SERVOS**



**4-channel R/C system**

«Use a 4-channel digital proportional radio»  
This R/C car performs three operations; forward/reverse running, steering, and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed control with variable forward and reverse function. A 2-channel radio unit can also be used, but gear will be fixed.

★R/C Tractor Truck compatible radio units are offered in the market from major radio manufacturers. Consult your hobby dealer.

**4-Kanal R/C-Anlage**

«Verwenden Sie eine 4-Kanal-digital/proportional-Funkfernsteuerung»  
Dieses R/C-Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal-2-Servo-digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen. Es kann auch eine 2-Kanal R/C-Anlage verwendet werden, jedoch sind die Gänge dann fest.

★Funkfernsteuerungen, welche mit dem R/C-Traktor Truck kompatibel sind, werden auf dem Markt von den größeren Herstellern von Funkfernsteueranlagen angeboten. Fragen Sie Ihren Hobby-Händler.

**Ensemble R/C 4 voies**

«Utiliser un ensemble R/C digital 4 voies»  
Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables. Une radiocommande 2 voies peut également être installée mais le changement de vitesse sera impossible (rapport fixe).

★Des ensembles R/C compatibles avec ce véhicule sont produits par les principaux fabricants de radiocommandes. Consulter votre détaillant en modèles réduits.

**POWER SOURCE**

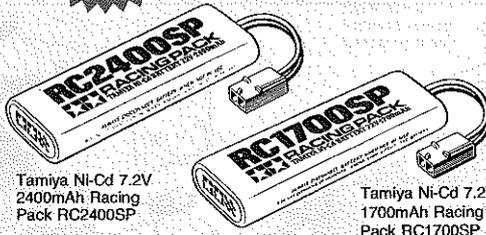
★This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

**STROMQUELLE**

★Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

**BATTERIE DE PROPULSION**

★Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.



Tamiya Ni-Cd 7.2V 2400mAh Racing Pack RC2400SP

Tamiya Ni-Cd 7.2V 1700mAh Racing Pack RC1700SP

**4-CHANNEL R/C SYSTEM**

A 4-channel R/C system consists of a transmitter, receiver, and servos. In addition, the model requires an electronic speed control with variable forward and reverse speed.

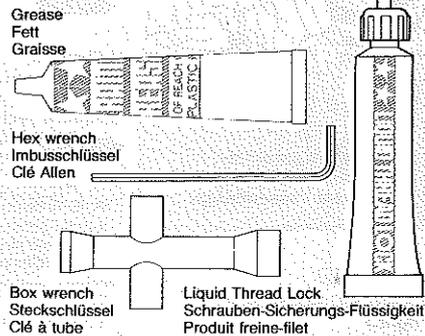
1. Transmitter: Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver: Receives signal from the transmitter.
3. Servos: Transforms signals received by the receiver into mechanical movements.
4. Electronic speed control: This unit controls the battery power sent to motor and determines forward and reverse running.

**4-KANAL R/C-ANLAGE**

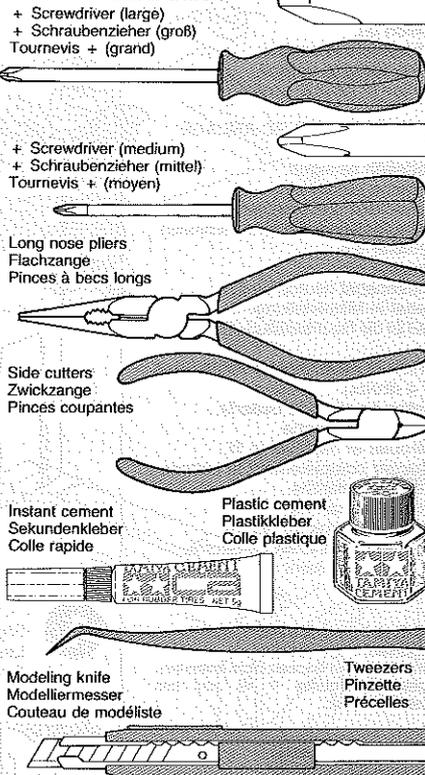
Eine 4-Kanal R/C-Anlage besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos. Zusätzlich benötigt das Modell einen variablen, elektronischen Vorwärts/Rückwärts-Fahrtregler.

1. Sender: Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
2. Empfänger erhält Signale von Sender.
3. Servos: Signale vom Empfänger werden im Servo mechanisch umgesetzt.
4. Elektronischer Fahrtregler kontrolliert den Strom, der vom Akku zum Motor fließt und bestimmt, ob vorwärts oder rückwärts gefahren wird.

**INCLUDED WITH KIT  
WERKZEUG IM KASTEN  
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**



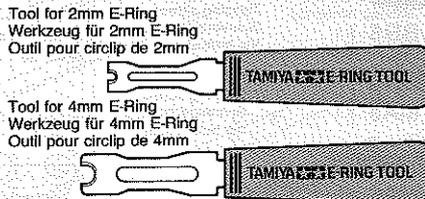
**TOOLS RECOMMENDED  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILS NECESSAIRES**



★Scissors, file, cellophane tape and Tamiya E-Ring tools will also assist in construction. Painting is an important part in finishing your model. Refer to the latter pages of these instructions for painting details.

★Schere, Feile, Tesafilm und TAMIYA-E-Ring-Werkzeuge sind beim Bau sehr hilfreich. Das Lackieren ist ein wichtiger Punkt bei der Fertigstellung des Modells. Detailbemalung siehe nachfolgende Seiten.

★Des ciseaux, des limes, du ruban adhésif et les outils pour circlip Tamiya seront également utiles durant le montage. La peinture est une opération très importante dans la finition d'un modèle. Se référer aux dernières pages de cette notice de montage pour les détails de peinture.



Tool for 2mm E-Ring  
Werkzeug für 2mm E-Ring  
Outil pour circlip de 2mm

Tool for 4mm E-Ring  
Werkzeug für 4mm E-Ring  
Outil pour circlip de 4mm

**ENSEMBLE R/C 4 VOIES**

Un ensemble R/C 4 voies comprend un émetteur, un récepteur et des servos. En plus, ce modèle nécessite l'utilisation d'un variateur de vitesse électronique avec marche avant et arrière variables.

1. Emetteur: Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
2. Récepteur: reçoit le signal de l'émetteur.
3. Servos: Les servos transforment les signaux reçus du récepteur en mouvements mécaniques.
4. Variateur de vitesse électronique: il régule l'intensité du courant alimentant le moteur et détermine le sens de marche.



★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。  
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。  
必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.  
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.  
Apply grease to portions shown with this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.  
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.  
Graisser d'abord, assembler ensuite.

★金具袋詰はビス、ナットの一部を除き、組み立て順になっています。A袋詰から順にお使い下さい。  
★Small parts are packaged in assembly order (except for Screw bags BA, BB, BC). Start from the Parts Bag A.  
★Kleinerteile sind in der Reihenfolge des Zusammenbaus verpackt (ausgenommen Schraubenbeutel BA, BB, BC). Beginnen Sie mit den Teilen aus Beutel A.  
★Les petites pièces sont conditionnées dans l'ordre d'assemblage (excepté les sachets de vis BA, BB, BC). Commencer par le sachet de pièces A.

CHECKING R/C EQUIPMENT  
(See right.)

- ① Install battery.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Trim levers in neutral.
- ⑧ Keep sticks in neutral.
- ⑨ Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE

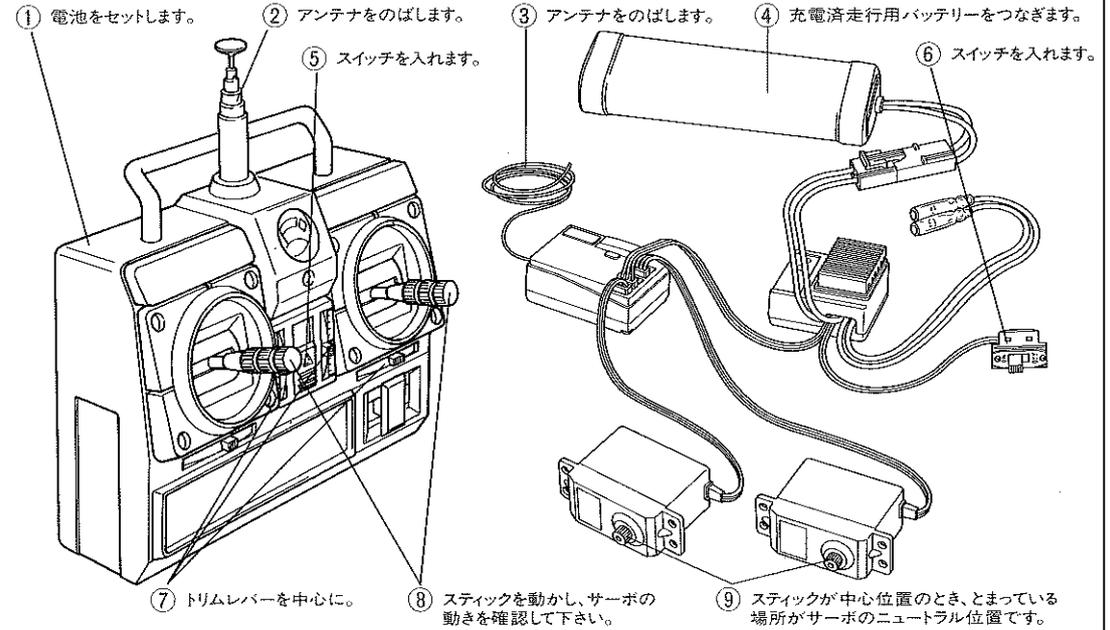
- (Siehe Bild rechts.)
- ① Batterien einlegen.
  - ② Antenne ausziehen.
  - ③ Aufwickeln und langziehen.
  - ④ Voll aufgeladene Batterie verbinden.
  - ⑤ Schalter ein.
  - ⑥ Schalter ein.
  - ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
  - ⑧ Hebel in Mittelstellung.
  - ⑨ Dies ist die Neutralstellung der Servos.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT R/C  
(Voir à droite)

- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Mettre les manches au neutre.
- ⑨ Les servos doivent être au neutre.

《RCメカのチェック》

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立てて下さい。



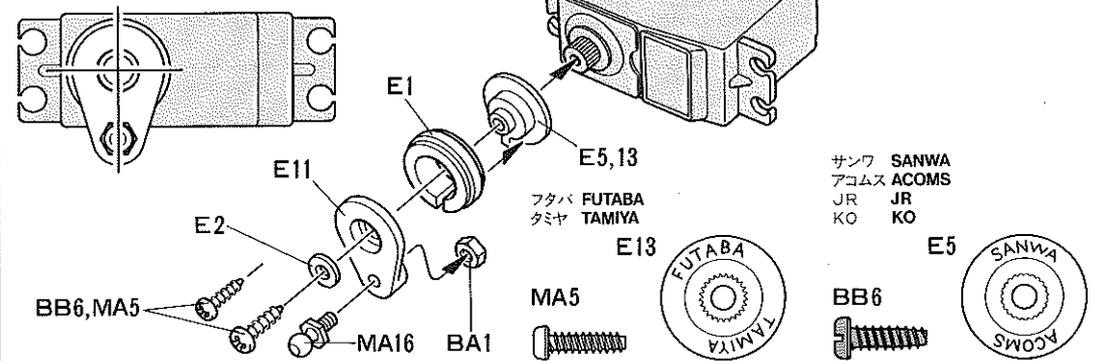
※の部品はキットに含まれません。  
Parts marked ※ are not in kit.  
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.  
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



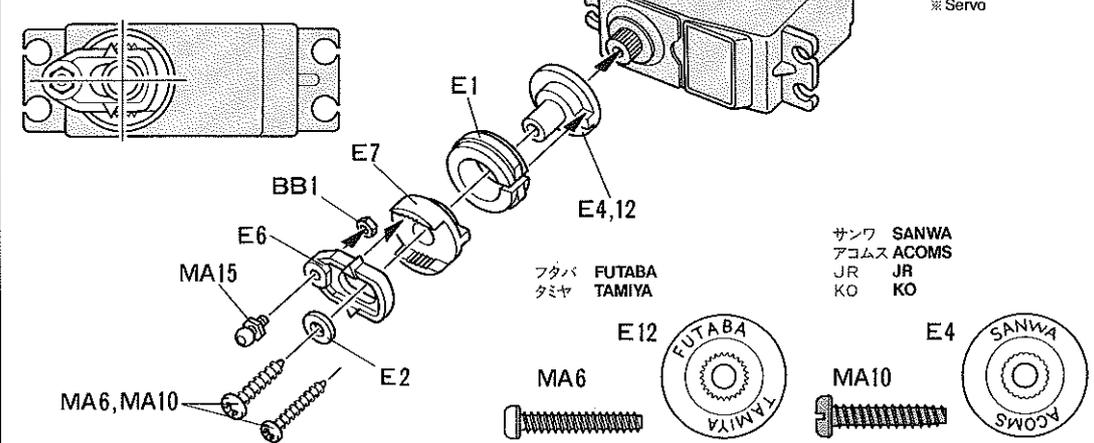
① 《サーボ》  
Servos

- BA1 ×1 3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou
- BB1 ×1 2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrrou
- BB6 ×1 3×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA5 ×1 2.6×10mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA6 ×1 2.6×16mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA10 ×1 3×15mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MA15 ×1 4mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
- MA16 ×1 5mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

① 《ステアリングサーボ》  
Steering servo  
Lenkservo  
Servo de direction



《シフトサーボ》  
Shift servo  
Schalt servo  
Servo de boîte de vitesse



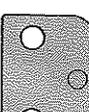
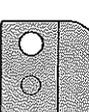
**2** 《サーボステー》  
**Servo stay**  
**Servo-Halter**  
**Support de servo**

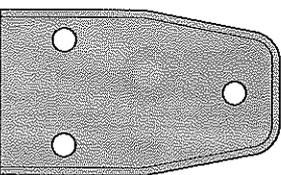
-  3×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
BC1・×1
-  3×8mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque  
MA7・×3
-  3×10mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque  
MA8・×3

**3** 《シャーンシパーツ》  
**Cross member**  
**Querträger**  
**Traverse**

-  3×12mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BA5・×2
-  3×8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
BC1・×2
-  3mm NCナット  
Press nut  
Einpreß-Mutter  
Ecrou de pression  
MA11・×2
-  3mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle  
MA12・×2

**4** 《サステー》  
**Suspension stay**  
**Aufhängungsstrebe**  
**Support de suspension**

-  3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
BC2・×6
-  MA1  
×2  
フロントサステー A  
Front suspension stay A  
Vordere Aufhängungsstrebe A  
Support de suspension A
-  MA2  
×2  
フロントサステー B  
Front suspension stay B  
Vordere Aufhängungsstrebe B  
Support de suspension B
-  3×12mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
MA9・×4

-  MA14  
×2  
フロントダンパステー A  
Front damper stay A  
Vordere Dämpferstrebe A  
Support d'amortisseur avant A

**TAMIYA CRAFT TOOLS**

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモテラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

**SIDE CUTTER for PLASTIC**

精密ニッパー  
(プラスチック用)



ITEM 74001

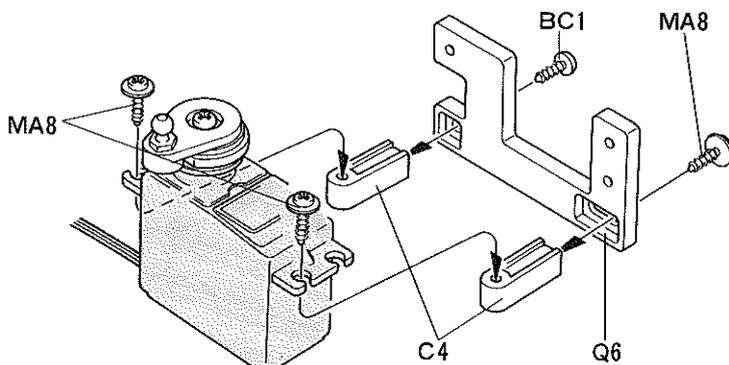
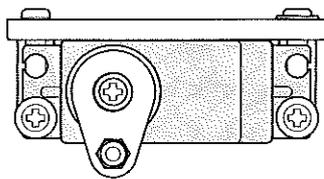
**LONG NOSE w/CUTTER**

ラジオペンチ

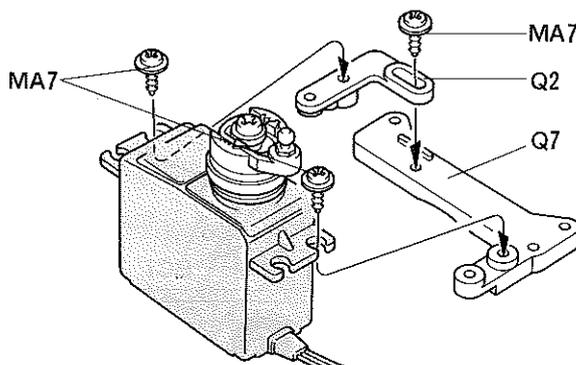
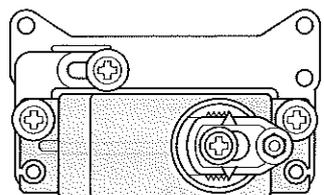


ITEM 74002

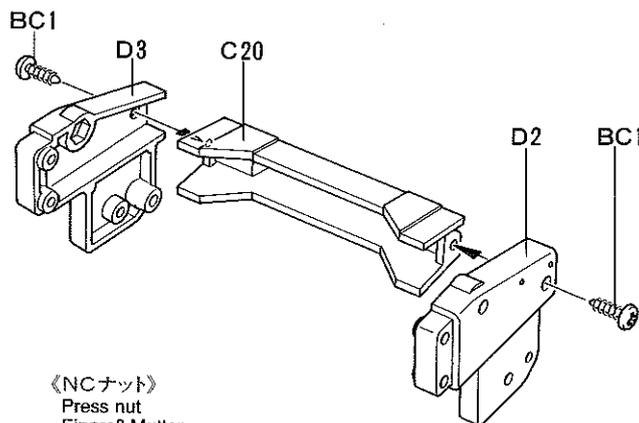
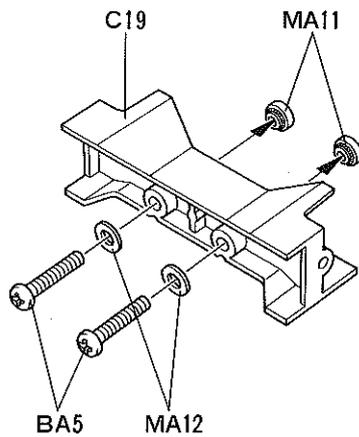
**2** 《ステアリングサーボステー》  
**Steering servo stay**  
**Lenkservo-Halter**  
**Support de servo de direction**



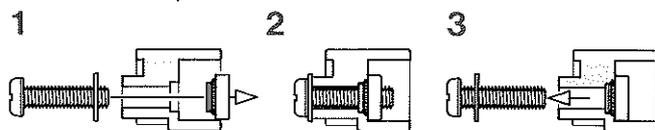
《シフトサーボステー》  
**Shift servo stay**  
**Schalt servo-Halter**  
**Support de servo de boîte de vitesse**



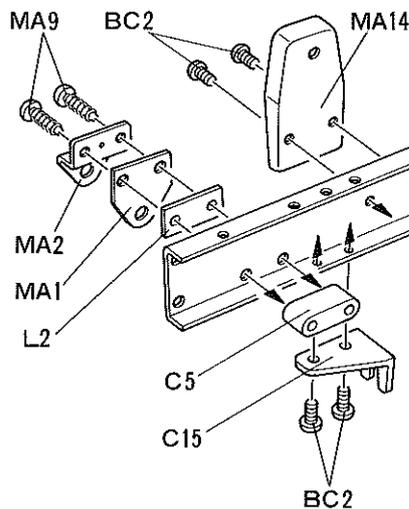
**3** 《シャーンシパーツ》  
**Cross member**  
**Querträger**  
**Traverse**



《NCナット》  
 Press nut  
 Einpreß-Mutter  
 Ecrou de pression



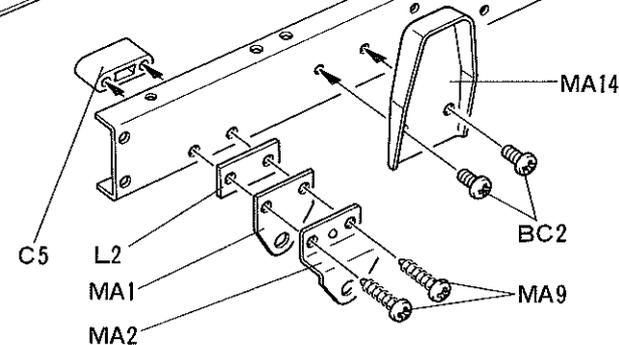
**4** 《サステー》  
**Suspension stay**  
**Aufhängungsstrebe**  
**Support de suspension**



★シャーンシは保護シールをはがして使用します。  
 ★Remove vinyl protective film from frames.  
 ★Schutzfolie von Rahmen abziehen.  
 ★Enlever le film de protection des longerons.

シャーンシR  
 Right frame  
 Rahmen rechts  
 Longeron droit

シャーンシL  
 Left frame  
 Rahmen links  
 Longeron gauche



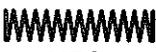


**B** 8~12

**8** 《ダンパー》  
Damper  
Dämpfer  
Amortisseurs



MB7・×4 ダンパーシャフト  
Damper shaft  
Dämpferstange  
Axe d'amortisseur



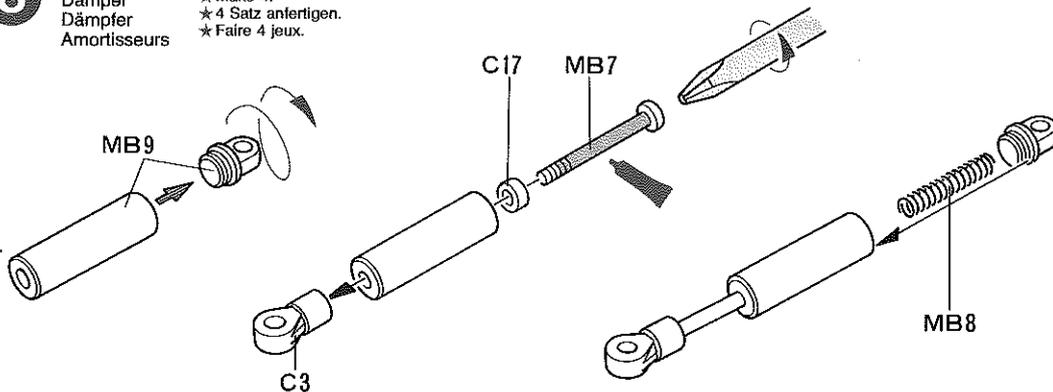
MB8・×4 ダンパースプリング  
Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur



MB9・×4 ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur

**8** 《ダンパー》  
Damper  
Dämpfer  
Amortisseurs

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.



**9** 《シャックルのとりつけ》  
Attaching shackle  
Federbügel-Einbau  
Mise en place des maillons



BA2・×2 3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop



BA3・×2 3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque



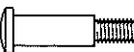
BA6・×2 3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MB4・×2 ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur



MB5・×4 シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames



MB10・×2 3×18mm段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

**10** 《アップライト》  
Uprights  
Achsschenkel  
Fusées



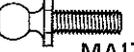
BA1・×3 3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou



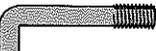
BA3・×8 3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque



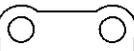
BC2・×2 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MA17・×3 5×9mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MB1・×4 Uボルト  
U Bolt  
U-Bolzen  
Boulon en U

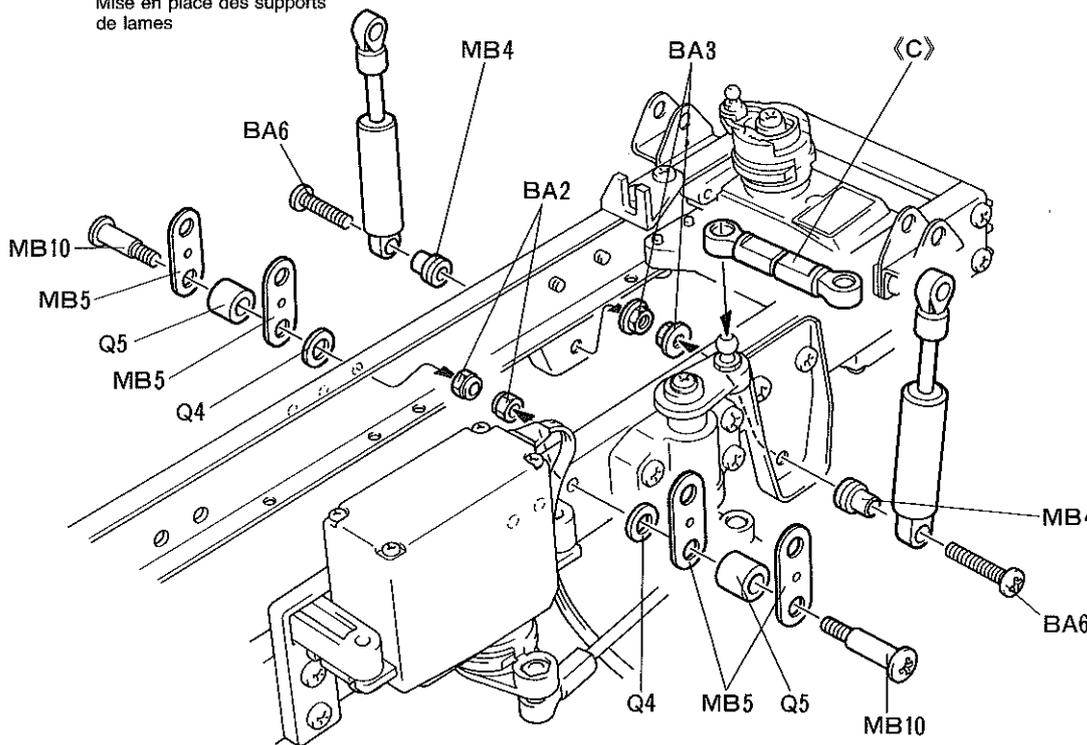


MB3・×2 リーフスペーサー  
Spring seat  
Federsitz  
Assise de ressort

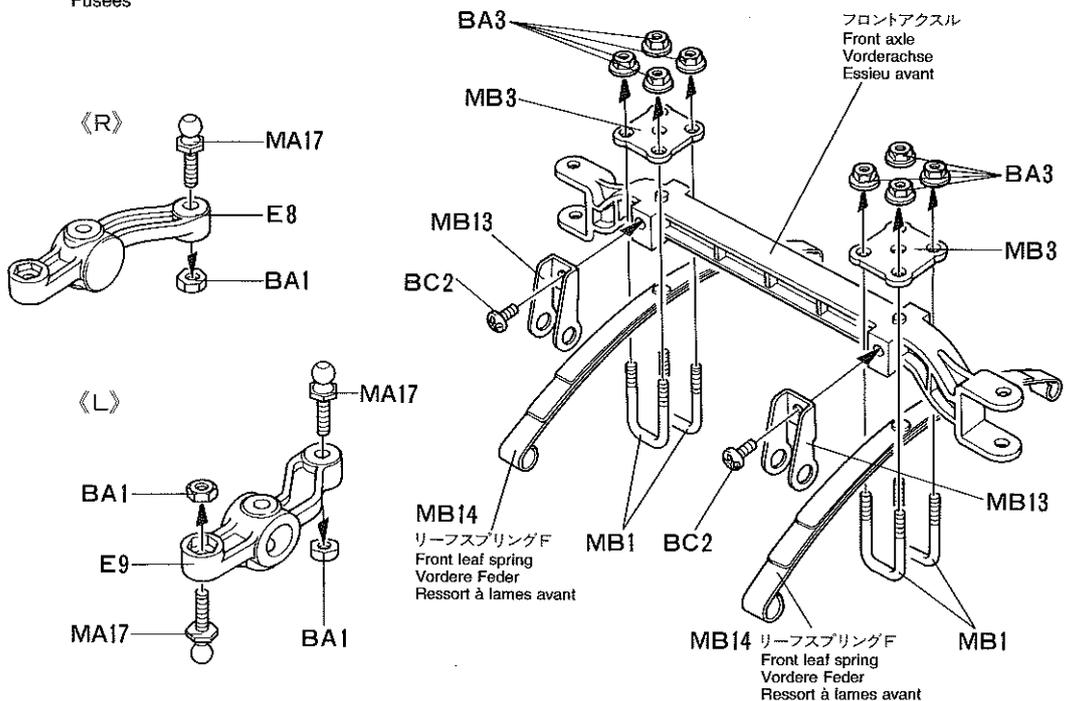


MB13・×2 フロントダンパーステーB  
Front damper stay B  
Vordere Dämpferstrebe B  
Support d'amortisseur avant B

**9** 《シャックルのとりつけ》  
Attaching shackles  
Federbügel-Einbau  
Mise en place des supports de lames



**10** 《アップライト》  
Uprights  
Achsschenkel  
Fusées



タミヤRCガイドブック

電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。

**11** 《フロントアクスルのとりつけ》  
Attaching front axle  
Vorderachse-Einbau  
Fixation de l'essieu avant

- BA2** ×6  
3mm ロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecerou nylstop
- MB11** ×6  
3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

**12** 《アップライトのとりつけ》  
Attaching uprights  
Achsschenkel-Einbau  
Fixation des fusées

- MB2** ×2  
3×19mm リンクピン  
Link pin  
Lenkerbolzen  
Axe d'articulation
- MB6** ×2  
2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
- MB12** ×2  
アップライトシャフト  
Upright shaft  
Achsschenkelwelle  
Axe de fusée

**13~18**

**13** 《デフギヤ》  
Diff gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel

- BB4** ×3  
2×5mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique
- MC1** ×2  
ベベルギヤ (大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique
- MC2** ×3  
ベベルギヤ (小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique
- MC3** ×1  
ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellites
- MC12** ×2  
9mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

- MC13** ×1  
デフカバー  
Diff cover  
Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel
- MC14** ×1  
リングギヤ  
Ring gear  
Tellerrad  
Couronne

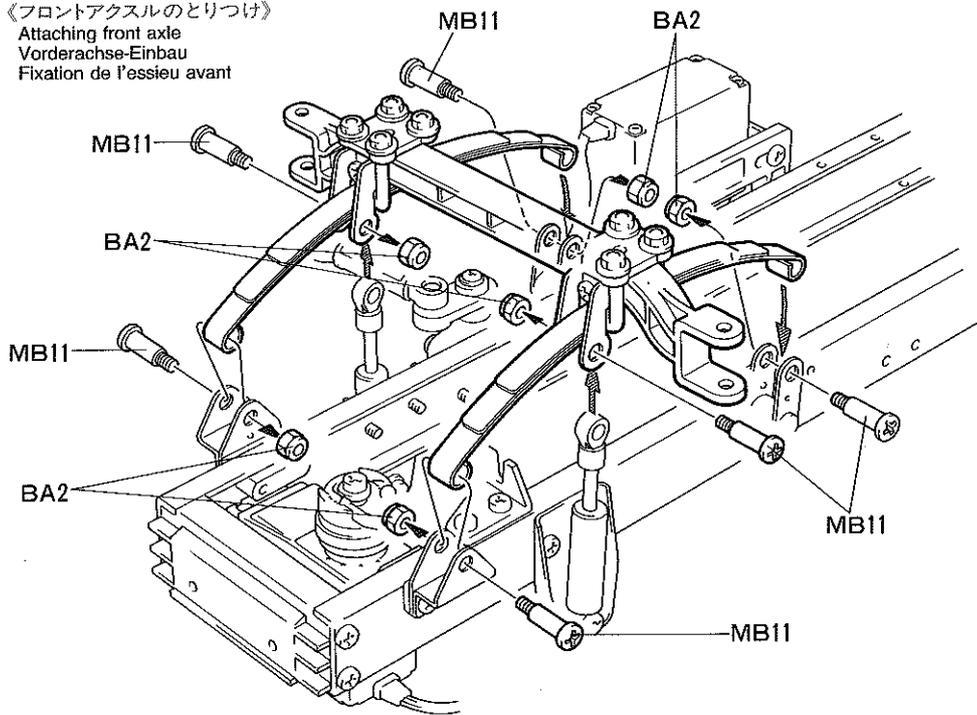
ANGLED TWEEZERS  
ツル角ピンセット

ITEM 74003

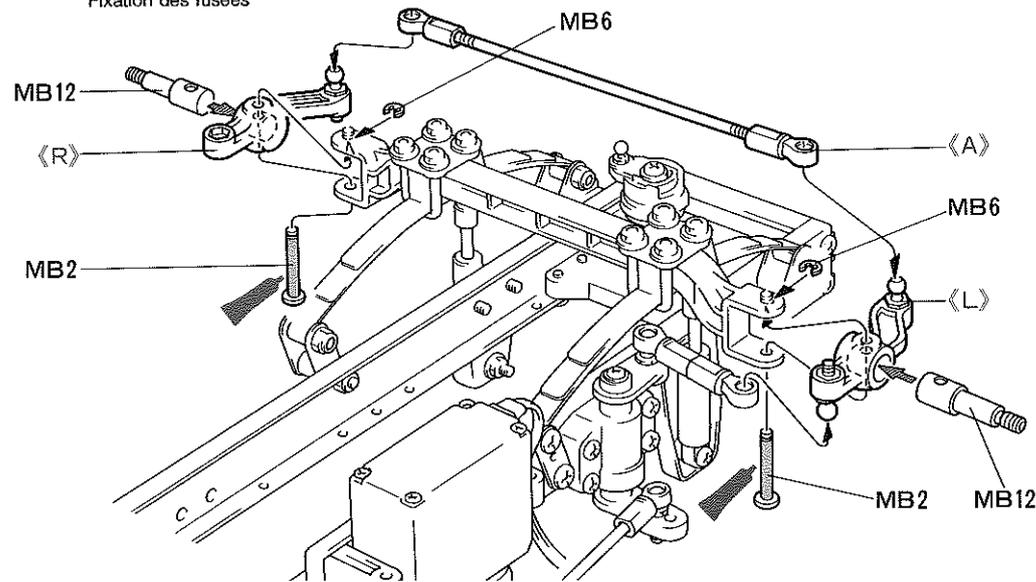
STRAIGHT TWEEZERS  
ストレートピンセット

ITEM 74004

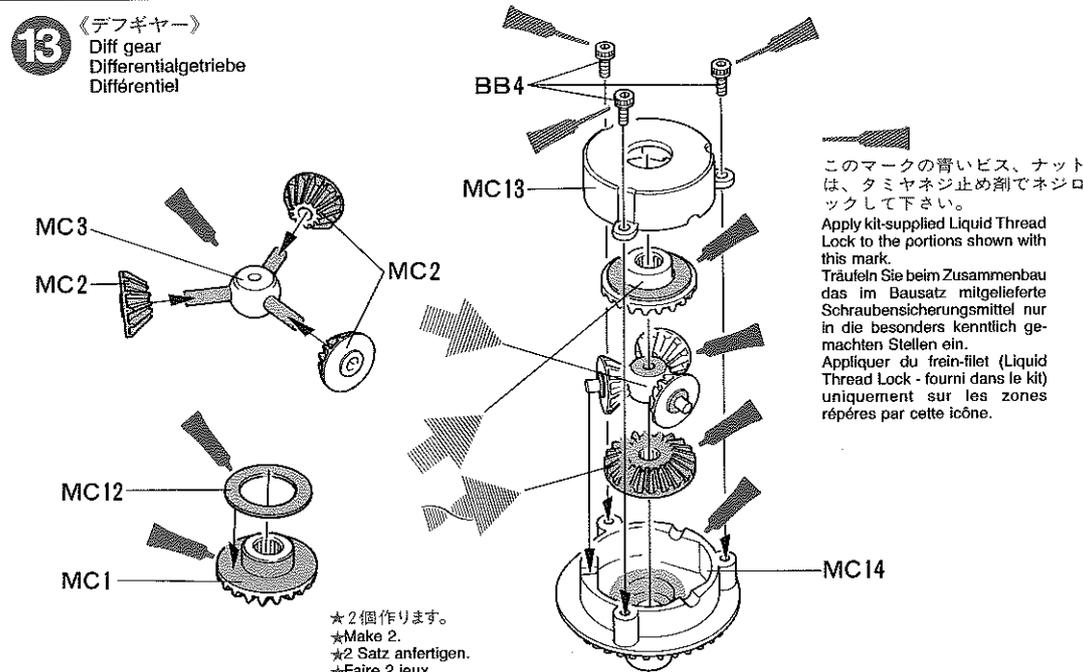
**11** 《フロントアクスルのとりつけ》  
Attaching front axle  
Vorderachse-Einbau  
Fixation de l'essieu avant



**12** 《アップライトのとりつけ》  
Attaching uprights  
Achsschenkel-Einbau  
Fixation des fusées



**13** 《デフギヤ》  
Diff gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel



このマークの青いビス、ナットは、タミヤネジ止め剤でネジロックして下さい。  
Apply kit-supplied Liquid Thread Lock to the portions shown with this mark.  
Träufeln Sie beim Zusammenbau das im Bausatz mitgelieferte Schraubensicherungsmittel nur in die besonders kenntlich gemachten Stellen ein.  
Appliquer du frein-filet (Liquid Thread Lock - fourni dans le kit) uniquement sur les zones répérés par cette icône.

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

14 《リヤシャフト》

Rear shaft  
Hintere Achse  
Axe arrière

- BB2 4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip ×4
- MA3 1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal ×4

15 《リヤアクスル》

Rear axle  
Hinterrachse  
Essieu arrière

- BA1 3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou ×8
- BA6 3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis ×8

- BB2 4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip ×1
- MA3 1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal ×2

- MC7 ×1 ジョイントカップ  
Joint cup  
Gelenkkapsel  
Noix de cardan

- MC10 3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau ×1

- MC17 ×1 ドライブベベル  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique

16 《リーフスプリングRのとりつけ》

Rear leaf spring  
Hintere Feder  
Ressort à lames arrière

- BA1 3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou ×4
- BA2 3mm ロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop ×2

- MB5 ×4 シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames

- MB11 ×2 3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollétée

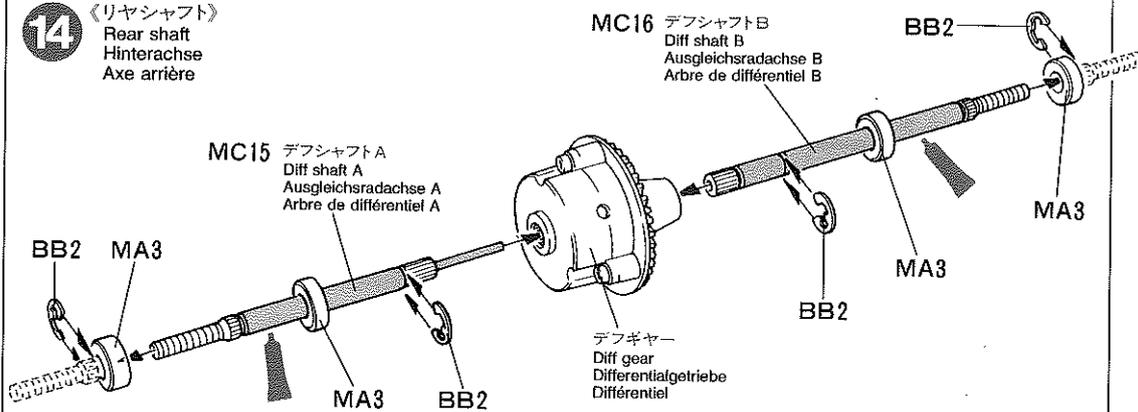
- MC5 ×1 ダンパーマウントL  
Left damper mount  
Dämpferlager links  
Support d'amortisseur gauche

- MC6 ×1 ダンパーマウントR  
Right damper mount  
Dämpferlager rechts  
Support d'amortisseur droit

- MC9 ×4 3×27mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

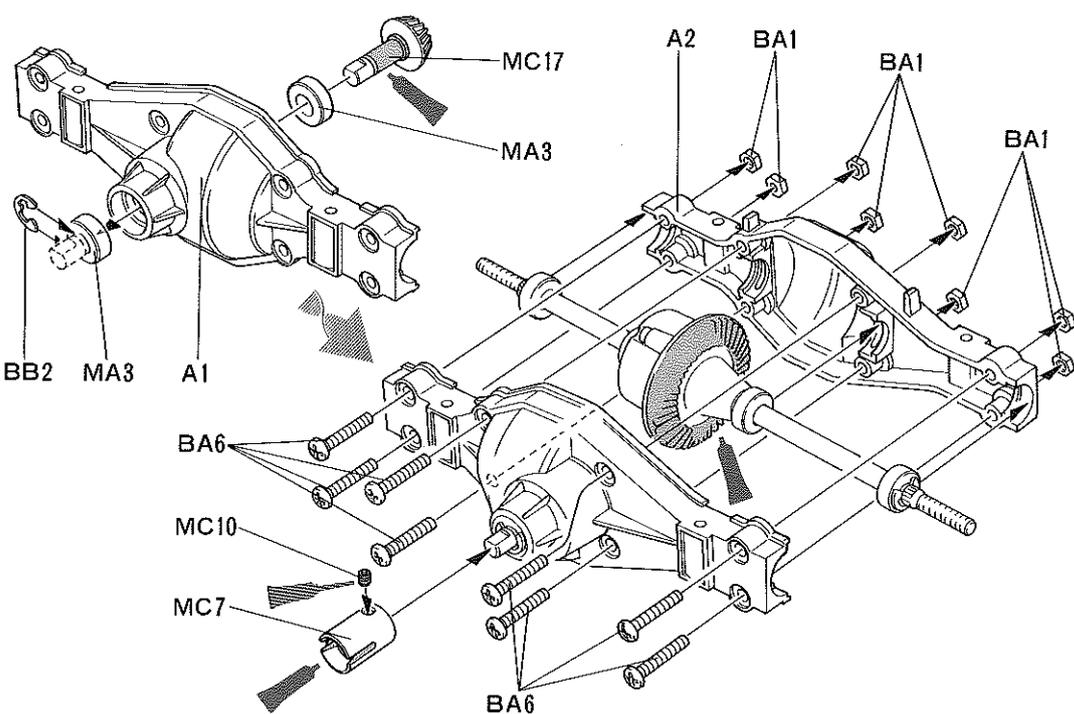
14 《リヤシャフト》

Rear shaft  
Hinterrachse  
Axe arrière



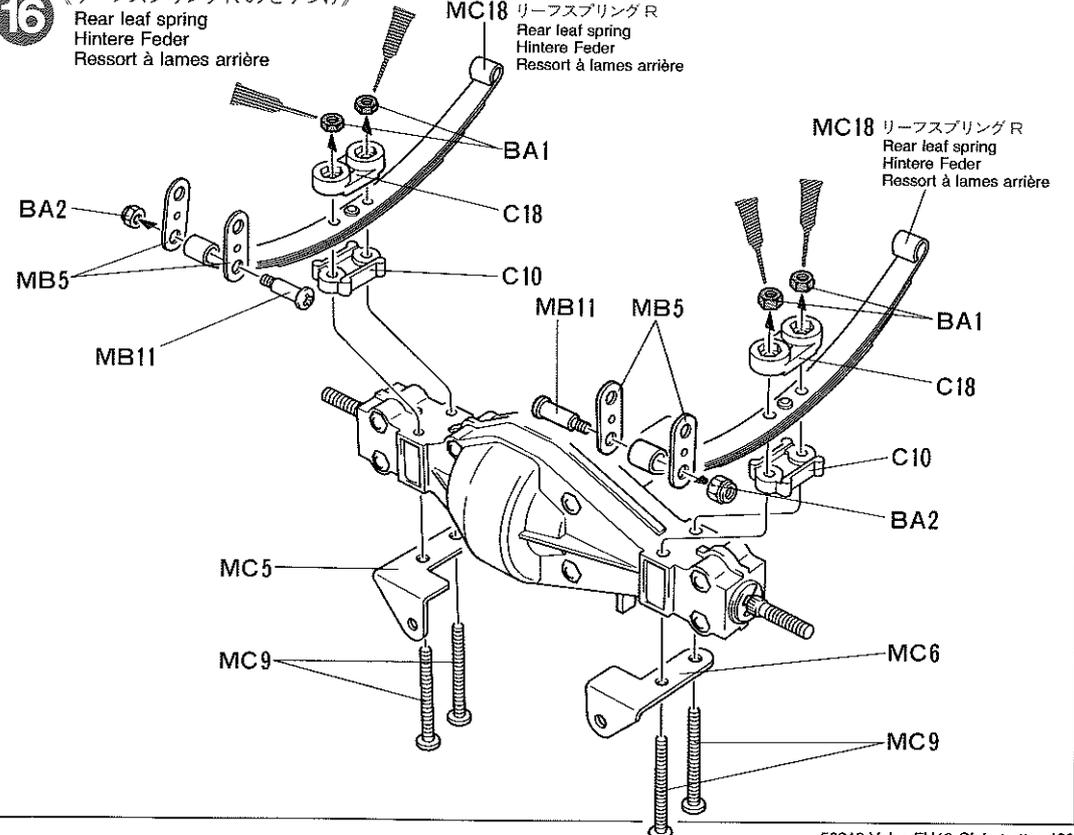
15 《リヤアクスル》

Rear axle  
Hinterrachse  
Essieu arrière



16 《リーフスプリングRのとりつけ》

Rear leaf spring  
Hintere Feder  
Ressort à lames arrière



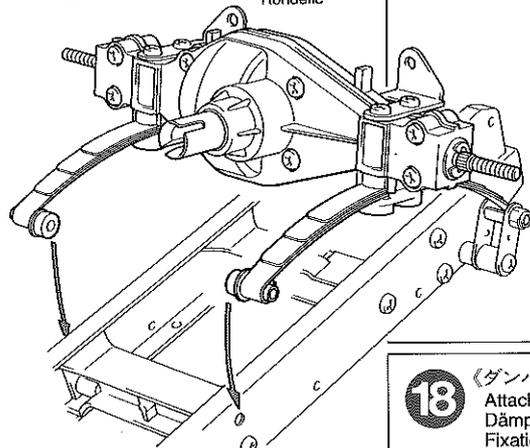
**17** 《リアアクスルのとりつけ》  
Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation de l'essieu arrière

**BA2** ×2  
3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecroû nylstop

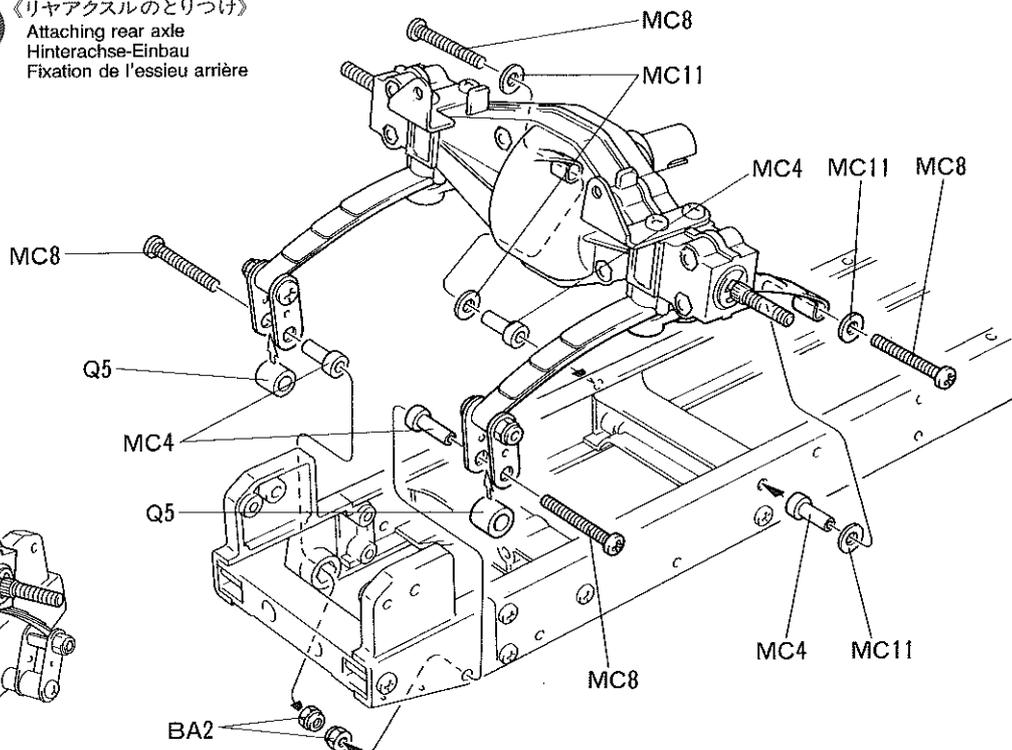
**MC4** ×4  
リーフカラー  
Leaf collar  
Federkragen  
Collier de ressort

**MC8** ×4  
3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MC11** ×4  
4mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



**17** 《リアアクスルのとりつけ》  
Attaching rear axle  
Hinterachse-Einbau  
Fixation de l'essieu arrière



**18** 《ダンパーのとりつけ》  
Attaching dampers  
Dämpfer-Einbau  
Fixation des amortisseurs

**BA3** ×2  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecroû à flasque

**BA6** ×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MB4** ×4  
ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur

**MC8** ×2  
3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**19** 《ギヤボックス》  
Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

**BA3** ×2  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecroû à flasque

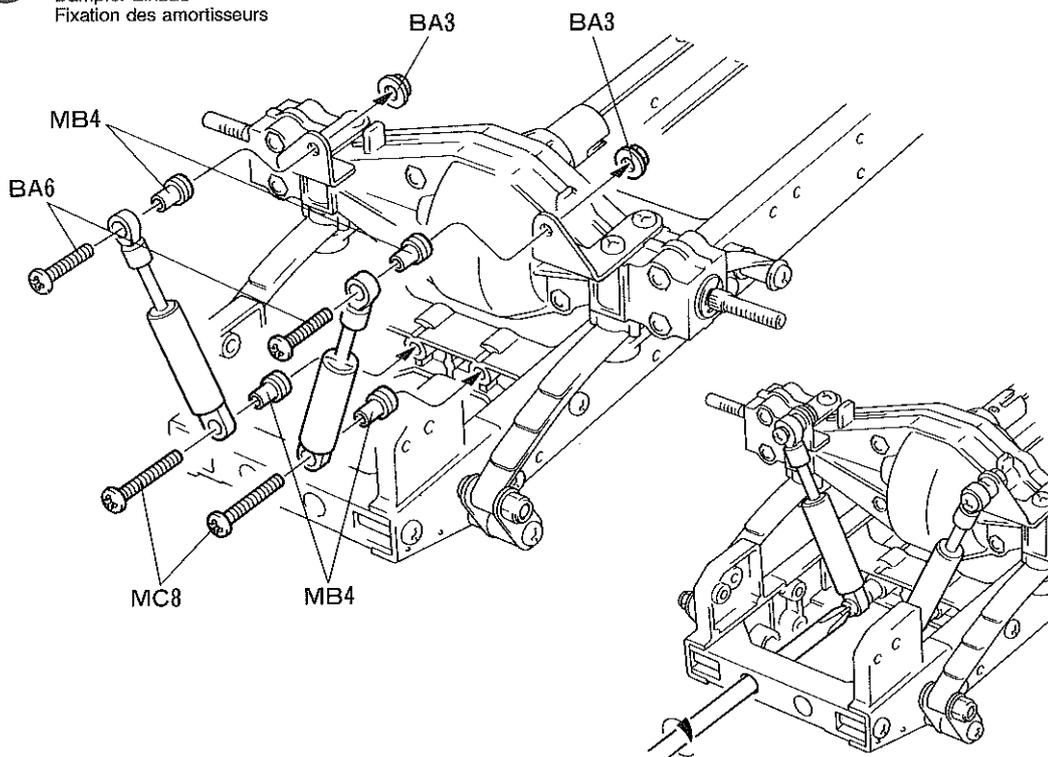
**BB1** ×2  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecroû

**BC2** ×3  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MD10** ×1  
3×30mm片ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

**MD12** ×2  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**18** 《ダンパーのとりつけ》  
Attaching dampers  
Dämpfer-Einbau  
Fixation des amortisseurs



**19** 《ギヤボックス》  
Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

ギヤボックスプレートA  
Gearbox plate A  
Getriebebedeckel A  
Plaquette de carter A

**BC2**

**MD12**

**BA3**

**MD10**

**BC2**

**J2**

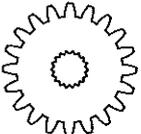
**BB1**

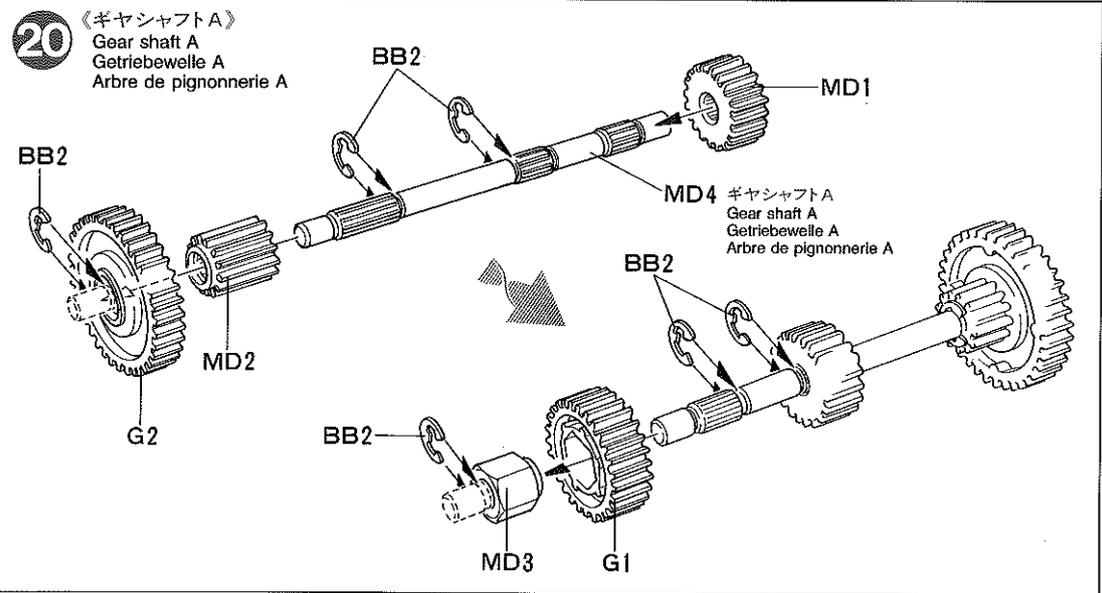
**MD9** プレートステー  
Plate stay  
Plattenhalterung  
Support de plaquette

タミヤの総合カタログ

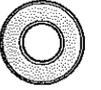
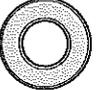
タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

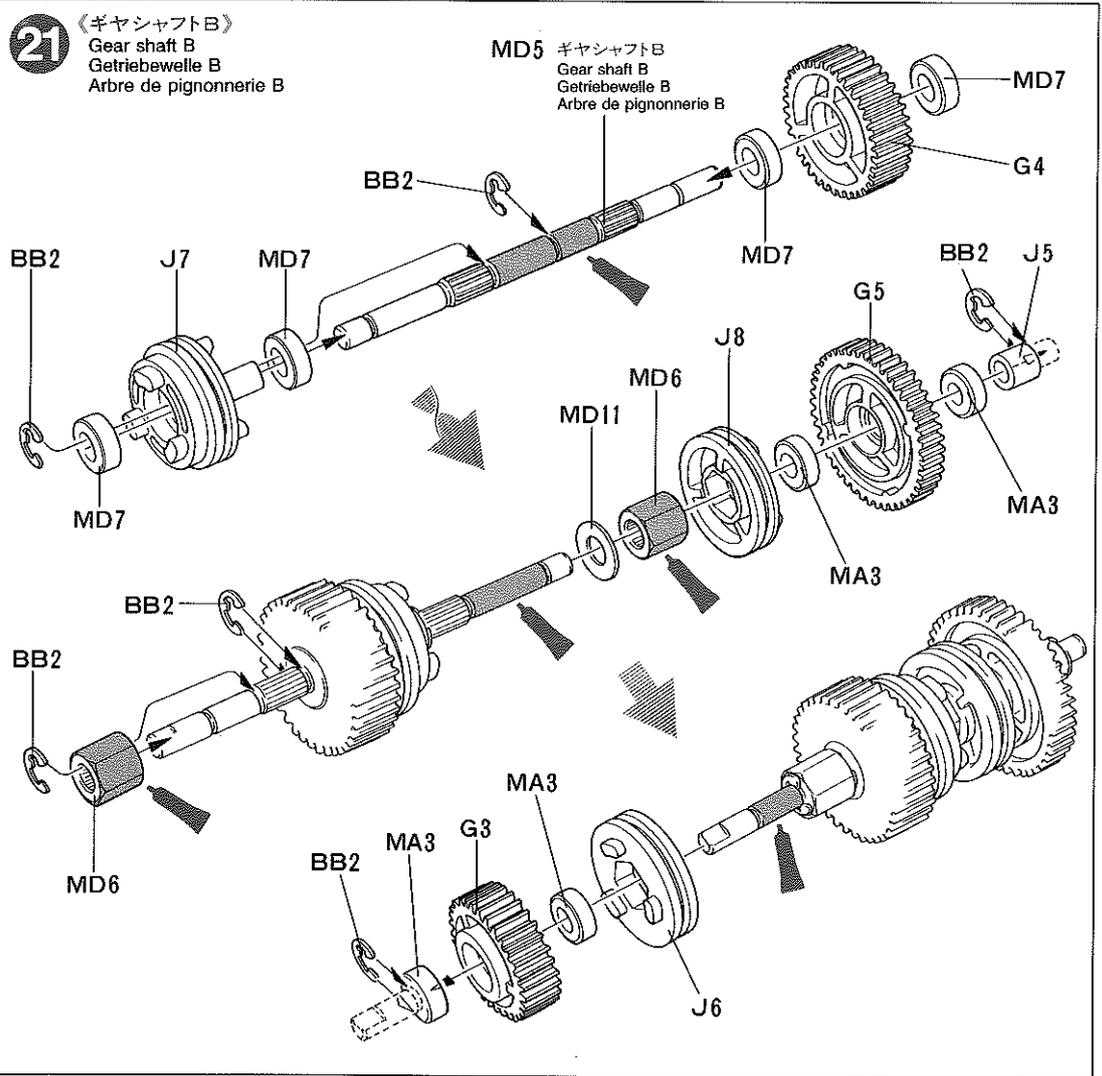
20 《ギヤシャフトA》  
Gear shaft A  
Getriebewelle A  
Arbre de pignonnerie A

-  BB2 ×6  
4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MD1 ×1  
20Tミッションギヤ  
20T Gear  
20Z Zahnrad  
Pignon 20 dents
-  MD2 ×1  
13Tミッションギヤ  
13T Gear  
13Z Zahnrad  
Pignon 13 dents
-  MD3 ×1  
ギヤスペーサー(短)  
Gear hub (short)  
Radnabe (kurz)  
Moyeu de pignon (court)

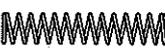


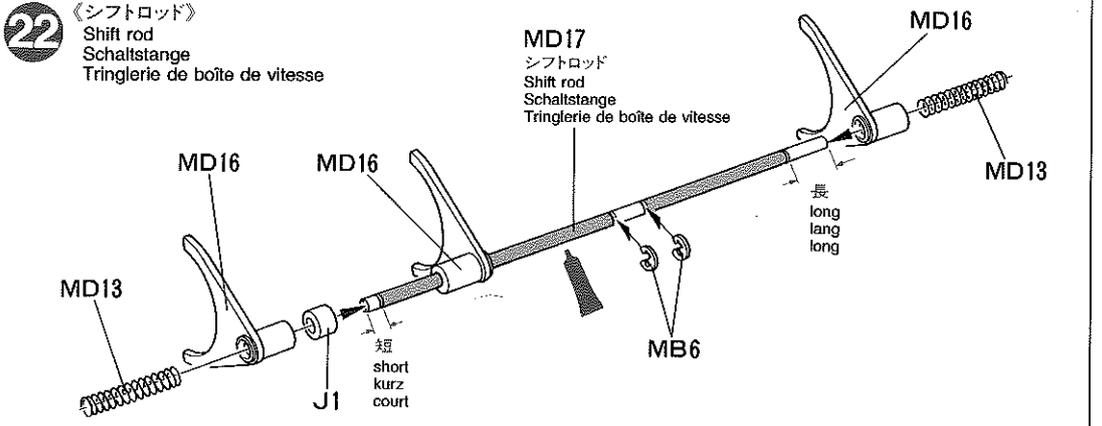
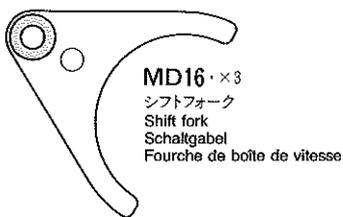
21 《ギヤシャフトB》  
Gear shaft B  
Getriebewelle B  
Arbre de pignonnerie B

-  BB2 ×6  
4mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MA3 ×4  
1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
-  MD6 ×2  
ギヤスペーサー(長)  
Gear hub (long)  
Radnabe (lang)  
Moyeu de pignon (long)
-  MD7 ×4  
1260 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
-  MD11 ×1  
13×6mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



22 《シフトロッド》  
Shift rod  
Schaltstange  
Tringlerie de boîte de vitesse

-  MB6 ×2  
2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip
-  MD13 ×2  
シフトスプリング  
Shift spring  
Schaltfeder  
Ressort de boîte



**PERMADUR GREASE**  
タミヤセラミックグリス

ファインセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に樹脂パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

**23** 《ギヤシャフトのとりつけ》  
Gear shafts  
Getriebewelle  
Arbres de pignonnier

**BC2** 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA3** 1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal

**24** 《モーターのとりつけ》  
Motor  
Moteur

**BC2** 3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA12** 3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**MB6** 2mm Eリング  
E-Ring  
Circlip

**MC7** ×1  
ジョイントカップ  
Joint cup  
Gelenkkapsel  
Noix de cardan

**MC10** 3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MD8** 4mmシフトボール  
Shift ball  
Kugelkopf  
Rotule de boîte

**MD15** ×1  
モータープレート  
Motor plate  
Motor-Platte  
Plaquette-moteur

シフトアーム  
Shift arm  
Schaltarm  
Renvoi de boîte

**MD19** ×1

**MD20** 10Tピニオンギヤ  
10T Pinion gear  
10Z Motorritzel  
Pignon moteur 10 dents

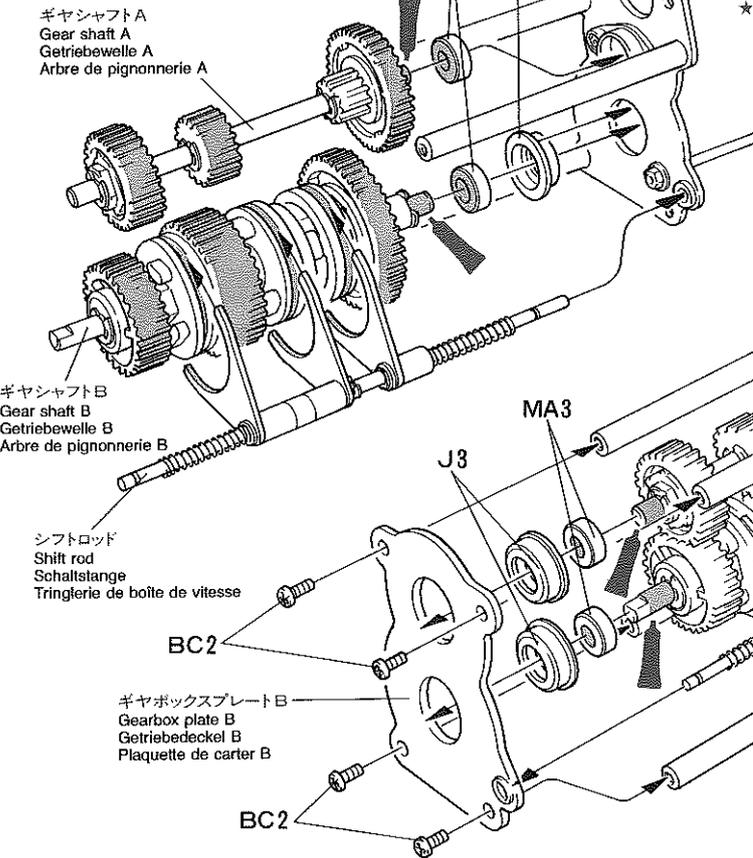
**HOP-UP OPTIONS**

- OP. 8 1150ラバーシールベアリング4個セット  
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)
- OP. 29 1150ラバーシールベアリング2個セット  
53029 1150 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)
- OP. 65 1260ラバーシールベアリング2個セット  
53065 1260 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)

**MA3** 1150ラバーシールベアリング  
1150 Ball bearing

**MD7** 1260ラバーシールベアリング  
1260 Ball bearing

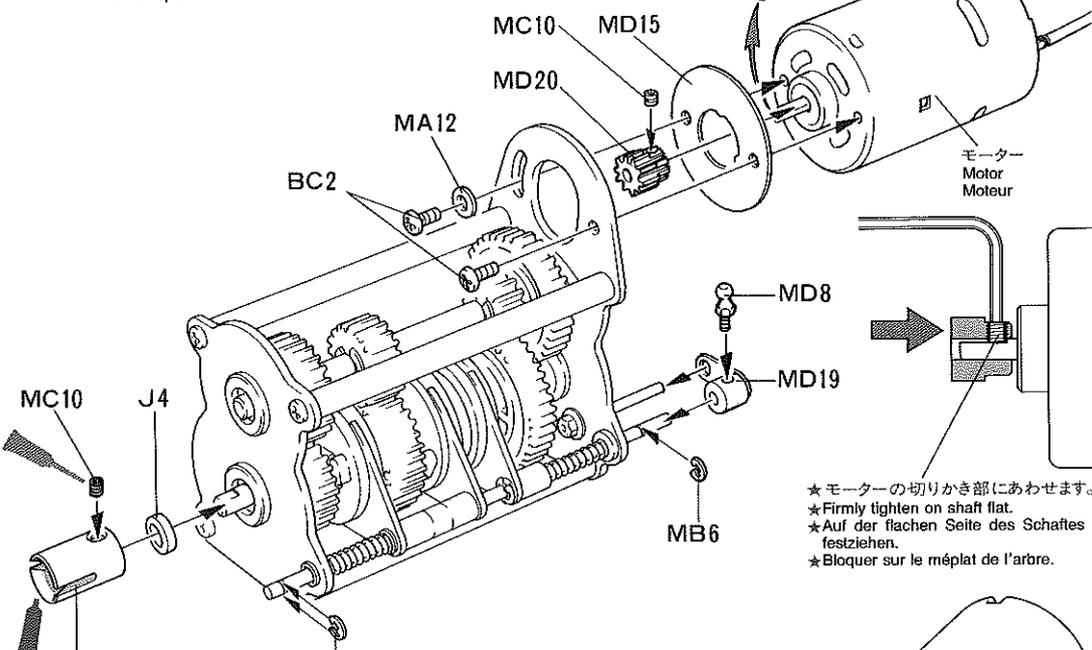
**23** 《ギヤシャフトのとりつけ》  
Gear shafts  
Getriebewelle  
Arbres de pignonnier



★ギヤの歯面には薄くグリスを塗って下さい。  
★Apply grease to gears.  
★Getriebe einfetten.  
★Graisser les pignons.

**24** 《モーターのとりつけ》  
Motor installation  
Motor-Einbau  
Mise en place du moteur

★とりはずします。  
★Remove rubber tubing.  
★Gummrohr entfernen.  
★Enlever le tube en caoutchouc.



★モーターの切りかき部にあわせませす。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

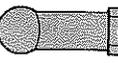
《ギヤの調節》  
Gear adjustment  
Getriebe-Einstellung  
Ajustement du pignon moteur

★ビスをゆるめ、モーターを移動して軽くまわるようにすまを調節します。  
★Loosen 3x6mm screws and adjust to run smoothly.  
★Die 3x6mm Schraube lockern und so einstellen, daß der Motor gleichmäßig läuft.  
★Desserrer les vis 3x6mm et régler pour un fonctionnement libre de la pignonnierie.

**25** 《ギヤボックス》  
Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

-  **BA1** ×5  
3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
-  **BA4** ×5  
3×8mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

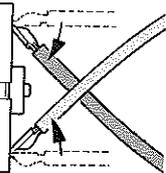
**26** 《シフトロッド》  
Shift rod  
Schaltstange  
Commande de boîte de vitesse

-  4mm アジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule  
**MD21** ×2
-  **MD18** ×1  
クランクロッド  
Crank rod  
Kurbelachse  
Arbre coudé

**27** 《ギヤボックスのとりつけ》  
Gearbox installation  
Getriebegehäuse-Einbau  
Installation du carter

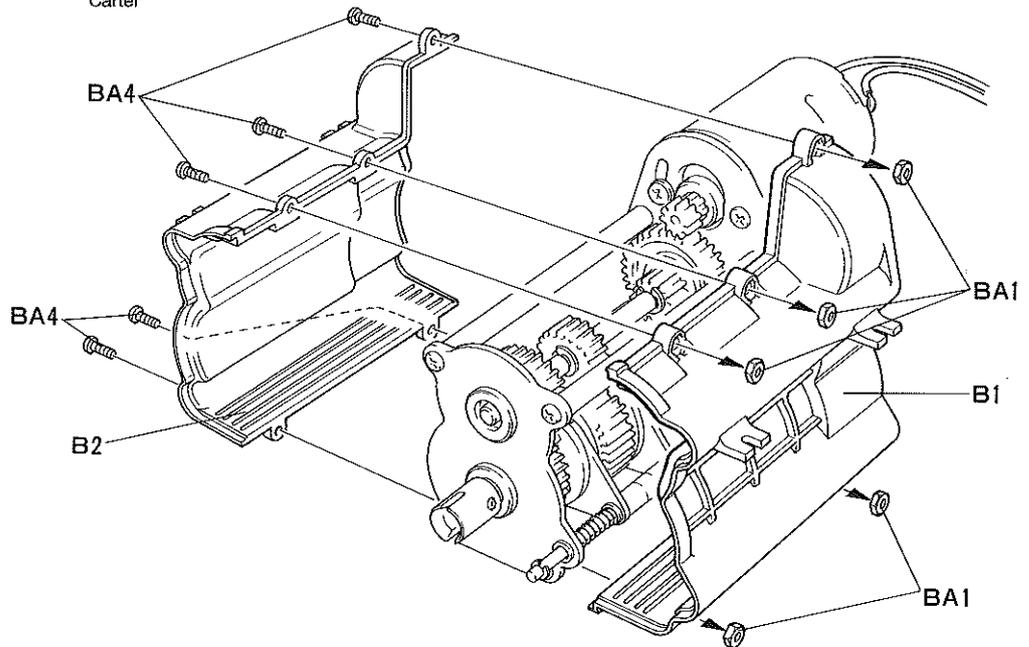
-  **BC2** ×4  
3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

《モーター》  
Motor  
Moteur

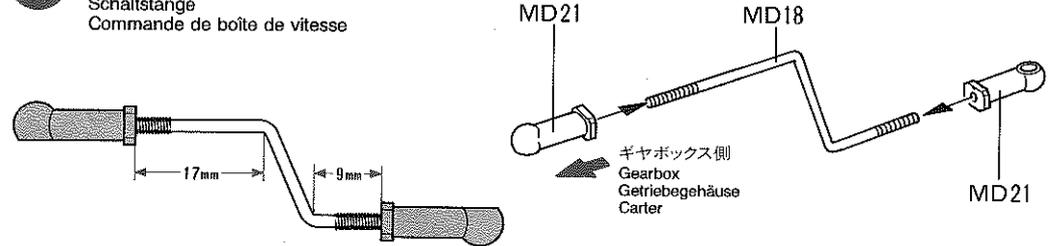


- ★端子部分をまげてとりつけます。
- ★Bend terminals as shown.
- ★Anschlusskabel wie abgebildet biegen.
- ★Orienter les câbles comme indiqué.

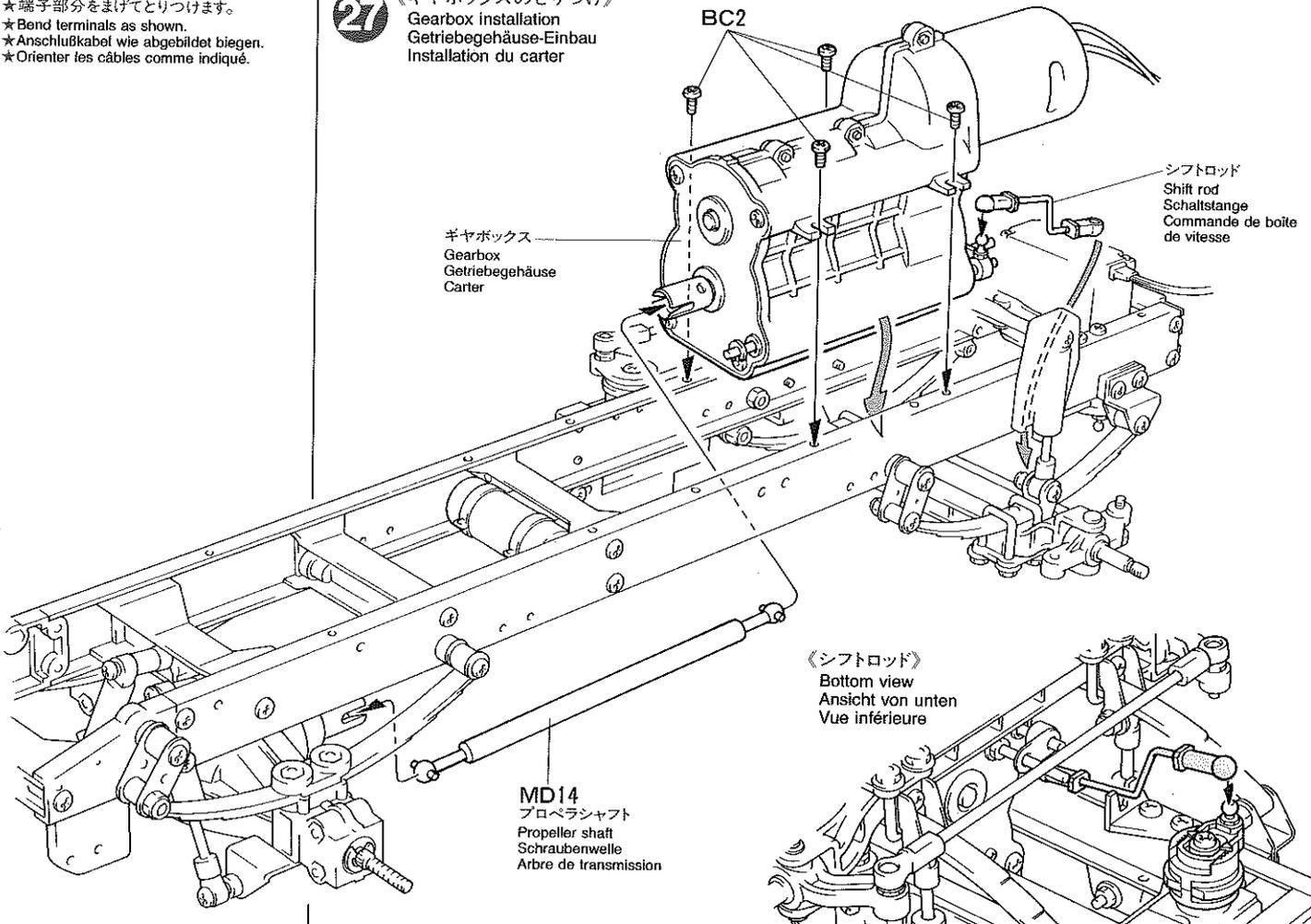
**25** 《ギヤボックス》  
Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter



**26** 《シフトロッド》  
Shift rod  
Schaltstange  
Commande de boîte de vitesse



**27** 《ギヤボックスのとりつけ》  
Gearbox installation  
Getriebegehäuse-Einbau  
Installation du carter



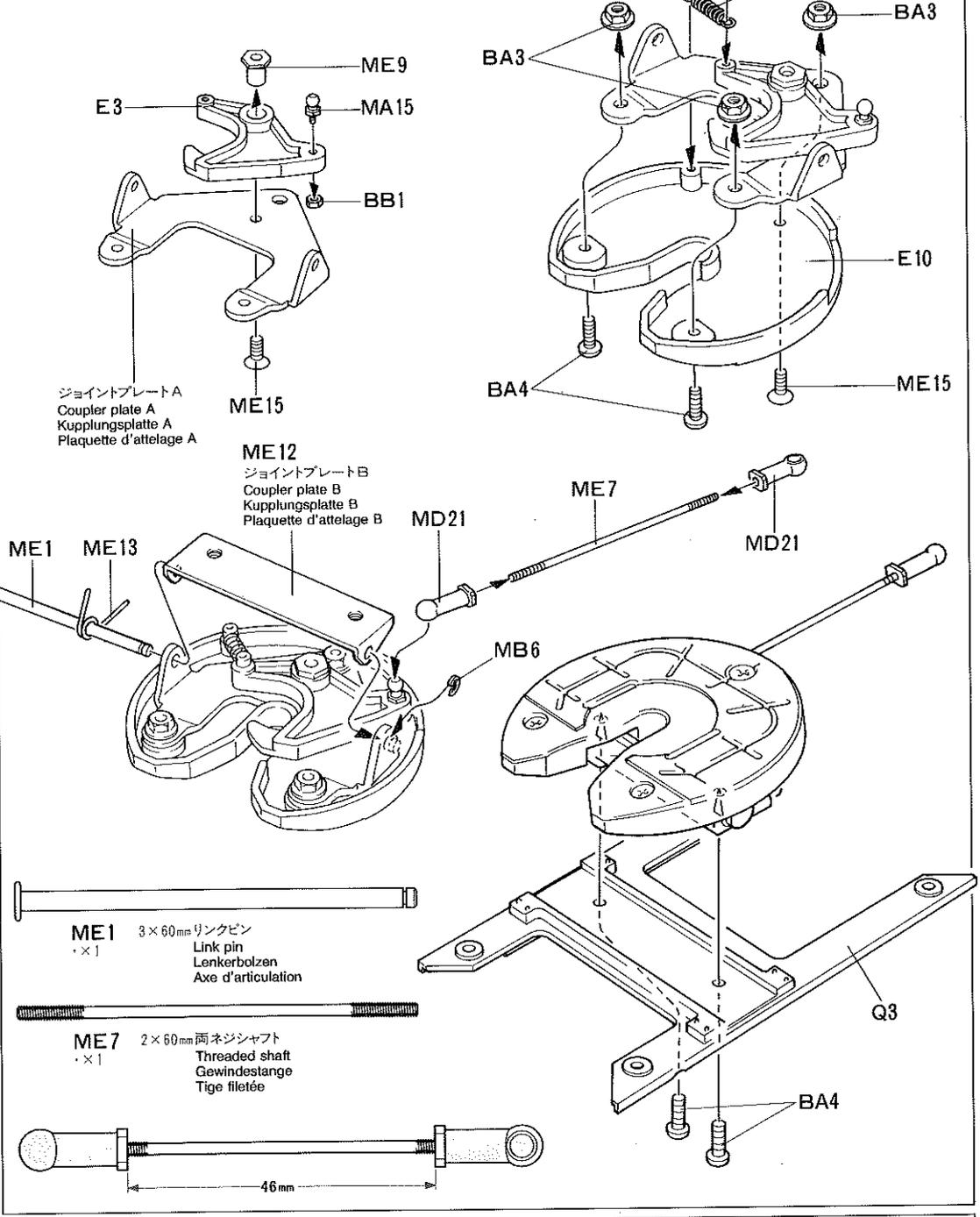
**28** 《トレーラージョイント》  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

-  **BA3** ×3  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecrou à flasque
-  **BA4** ×4  
3×8mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BB1** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
-  **BB3** ×2  
2×5mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **MA15** ×1  
4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  **MB6** ×1  
2mm Eリング  
E-ring  
E-Ring  
Circlip
-  **MD21** ×2  
4mm アジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule
-  **ME9** ×1  
ジョイントナット  
Coupler nut  
Spannmutter  
Ecrou d'attelage
-  **ME13** ×1  
ホールドスプリング  
Hold spring  
Halterfeder  
Ressort de rappel
-  **ME14** ×1  
リターンスプリング  
Return spring  
Ausrück-Feder  
Ressort de rappel
-  **ME15** ×2  
3×8mm 皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

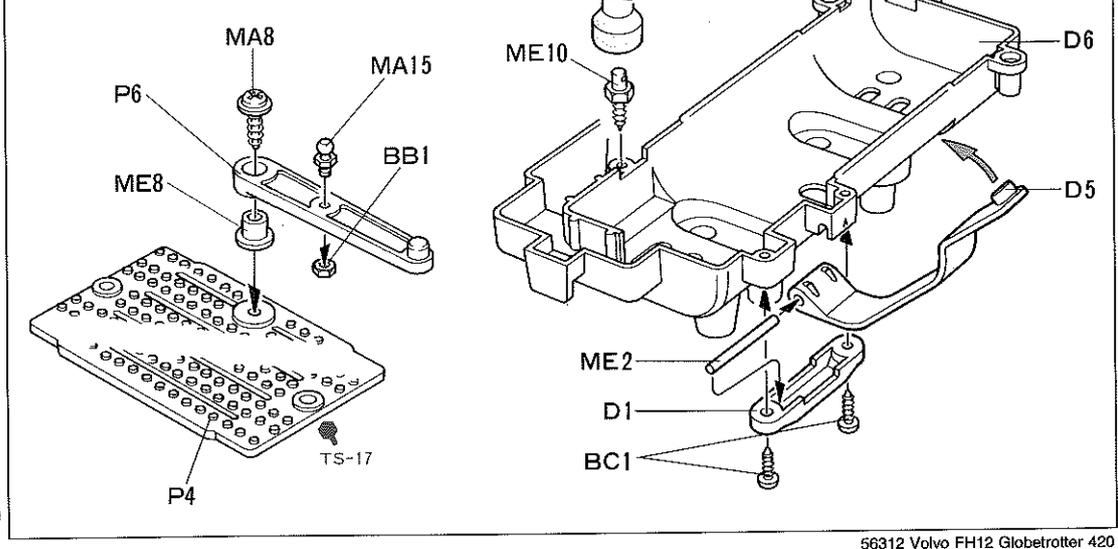
**29** 《ジョイントレバー》  
Coupler lever  
Kupplungshebel  
Commande de sellette

-  **BB1** ×1  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
-  **MA8** ×1  
3×10mmフランジタッピングビス  
Flange tapping screw  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque
-  **MA15** ×1  
4mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule
-  **ME8** ×1  
5×4mm丸ブッシュ  
Round bushing  
Kreishülse  
Entretoise
-  **BC1** ×2  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
-  **ME2** ×1  
3×28mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe
-  **ME10** ×1  
六角マウント  
Hexagonal mount  
Sechskantbefestigung  
Support hexagonal

**28** 《トレーラージョイント》  
Coupler  
Sattelkupplung  
Sellette d'attelage

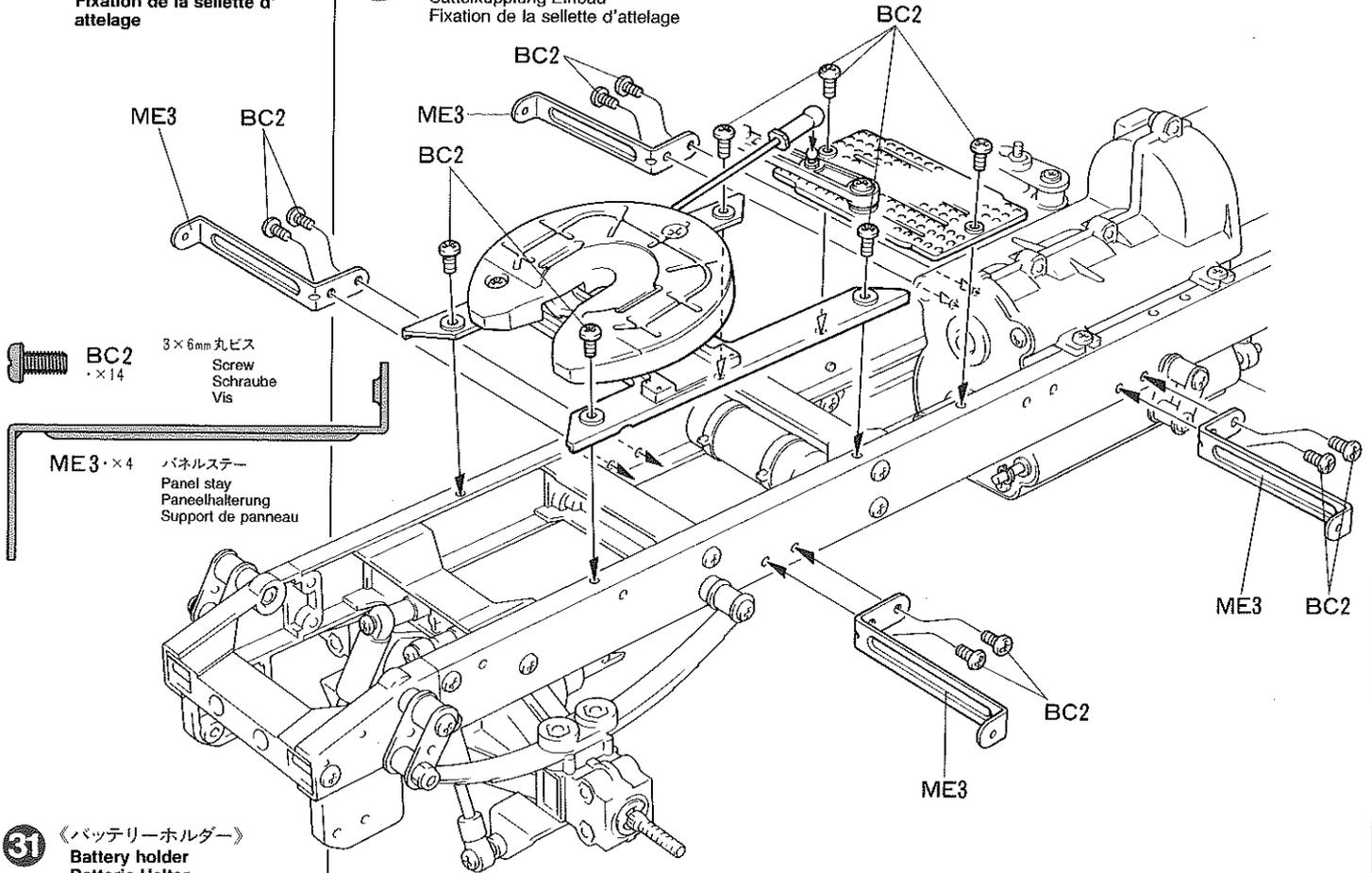


**29** 《ジョイントレバー》  
Coupler lever  
Kupplungshebel  
Commande de sellette



30 <トレーラージョイントのとりつけ>  
 Attaching coupler  
 Sattelkupplung-Einbau  
 Fixation de la sellette d'attelage

30 <トレーラージョイントのとりつけ>  
 Attaching coupler  
 Sattelkupplung-Einbau  
 Fixation de la sellette d'attelage



BC2  
 3×6mm丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

ME3×4  
 パネルステー  
 Panel stay  
 Paneelhalterung  
 Support de panneau

31 <バッテリーホルダー>  
 Battery holder  
 Batterie-Halter  
 Support de batterie

31 <バッテリーホルダー>  
 Battery holder  
 Batterie-Halter  
 Support de batterie

BB6×2  
 3×10mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

ME11  
 スナップピン  
 Snap pin  
 Federstift  
 Epingle métallique

※受信機スイッチビス  
 ※ Switch screw  
 ※ Schalter-Schraube  
 ※ Vis d'interrupteur

※FETアンプ  
 ※ Electronic speed control  
 ※ Elektronischer Fahrtenregler  
 ※ Variateur de vitesse électronique

両面テープ  
 Double-sided tape  
 Doppelklebeband  
 Adhésif double face

マーク①  
 Sticker

FETアンプ搭載例

注意

アンプメーカーによって取り付け方向が変わります。  
 ★下図を参考に取り付けます。

Installing a separate electronic speed control

CAUTION

★Note direction of electronic speed control. Attach as shown below.

Einbau eines anderen elektronischen Fahrtenregler

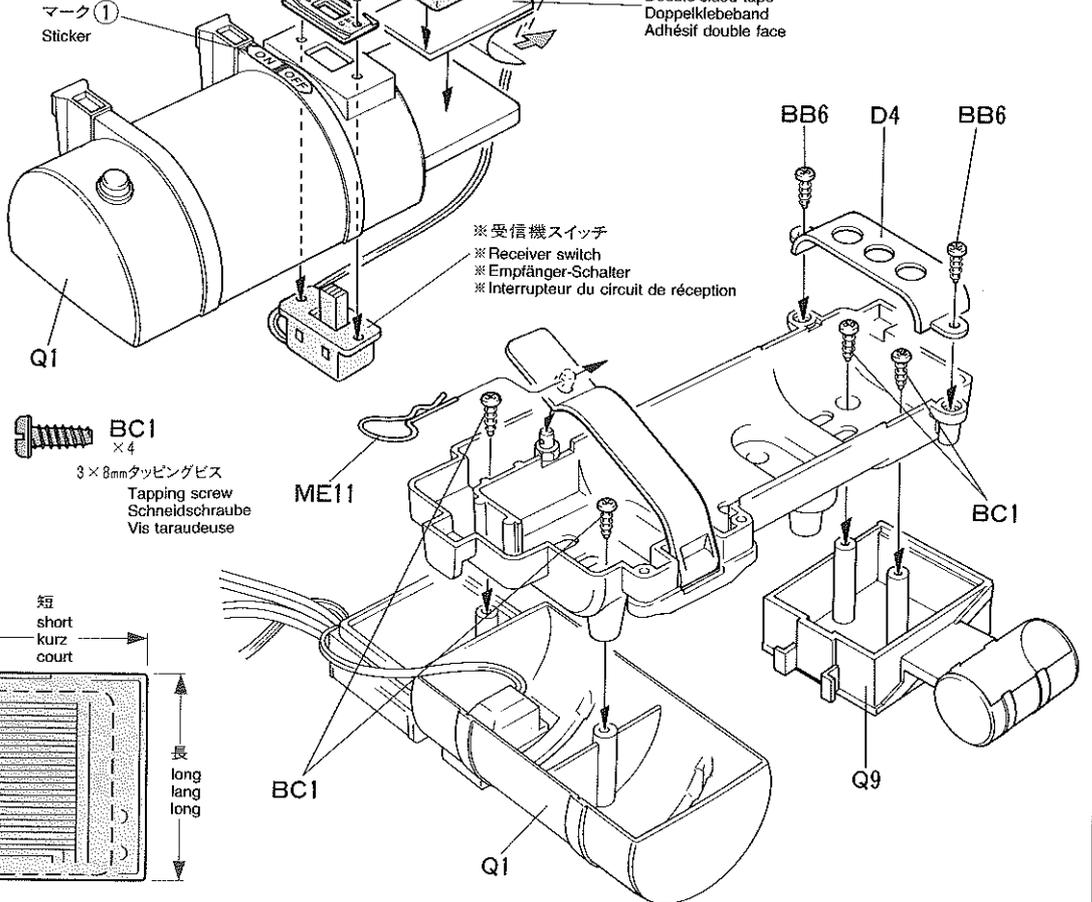
VORSICHT!

★Auf richtige Platzierung der Elektronischen Fahrtenregler achten. Gemäß Abbildung einbauen.

Installation d'un autre variateur de vitesse électronique

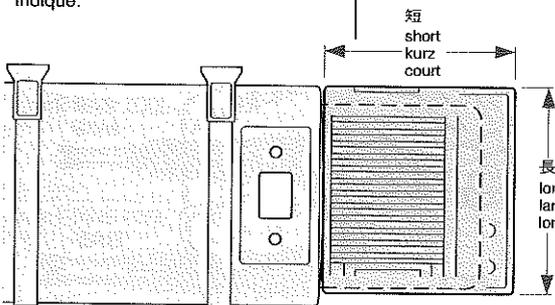
PRECAUTION

★Noter le sens de variateur de vitesse électronique. Monter comme indiqué.



BC1  
 3×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse

※受信機スイッチ  
 ※ Receiver switch  
 ※ Empfänger-Schalter  
 ※ Interrupteur du circuit de réception



短  
 short  
 kurz  
 court

長  
 long  
 lang  
 long

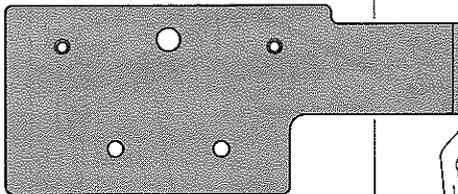
**32** 《バッテリーホルダーのとりつけ》  
Attaching battery holder  
Batterie-Halter-Einbau  
Fixation du support de batterie

**BC2** 3×6mm丸ビス  
・×4 Screw  
Schraube  
Vis

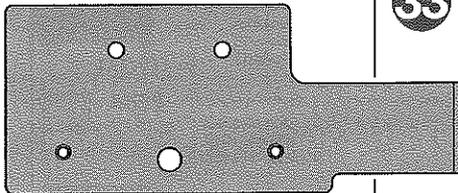
**33** 《フェンダーステー》  
Fender stay  
Kotflügelhalterung  
Supports de garde-boue

**BB3** 2×5mm丸ビス  
・×4 Screw  
Schraube  
Vis

**BB5** 2×8mmタッピングビス  
・×4 Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



**ME18**・×1 フェンダーステー-R  
Right fender stay  
Rechte Kotflügelhalterung  
Support de garde-boue droit



**ME17**・×1 フェンダーステー-L  
Left fender stay  
Linke Kotflügelhalterung  
Support de garde-boue gauche

**PAINTING**

これは塗装指示のマークです。  
タミヤカラーのナンバーで指  
示しました。

This mark denotes colors for  
Tamiya Paint colors.  
Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farb-  
nummern an.

Ce signe indique la référence de la  
peinture Tamiya à utiliser.

- X-11 ● クロームシルバー / Chrome silver /  
Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-26 ● クリアーオレンジ / Clear orange /  
Klar-Orange / Orange translucide
- X-27 ● クリアーレッド / Clear red / Klar-  
Rot / Rouge translucide

**34** 《フェンダーステーのとりつけ》  
Attaching fender stays  
Kotflügelhalterung-Einbau  
Fixation des supports de garde-boue

**BA5**・×2 3×12mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BC1** 3×8mmタッピングビス  
・×2 Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

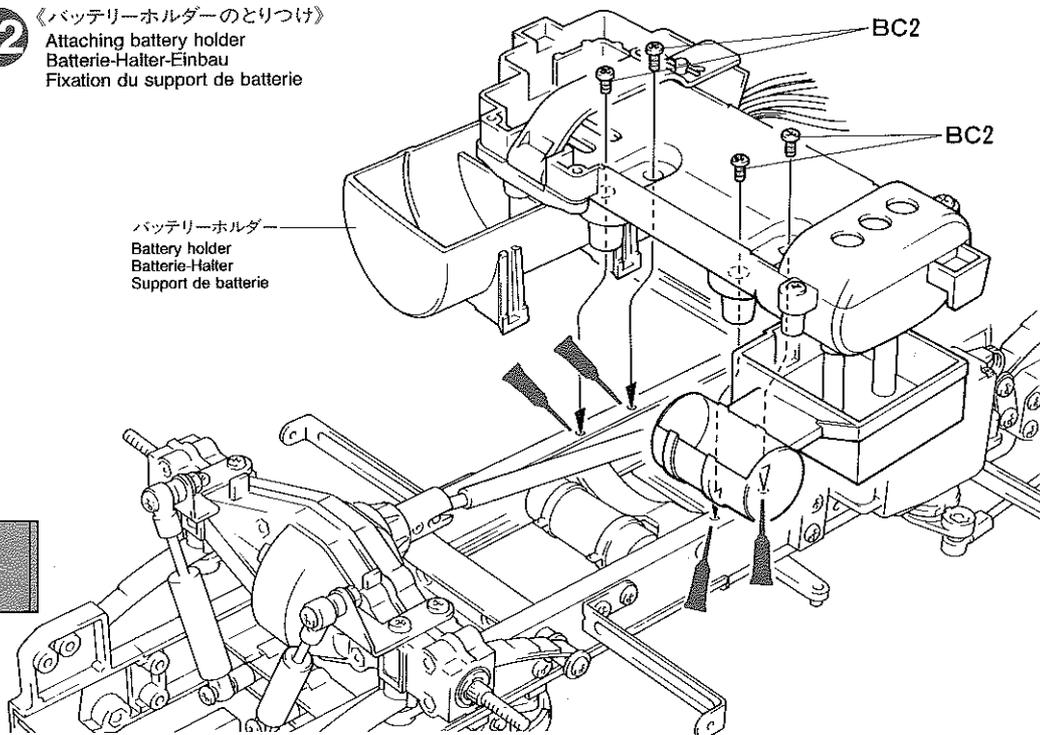


**ME6**・×1 シャーシステー  
Chassis stay  
Chassis-Strebe  
Support du châssis

**TAMIYA COLOR CATALOGUE**  
The latest in cars, boats, tanks and ships.  
Motorized, radio controlled and museum  
quality models are all shown in full color in  
Tamiya's latest catalogue. English, Ger-  
man, French, Spanish and Japanese ver-  
sions available.

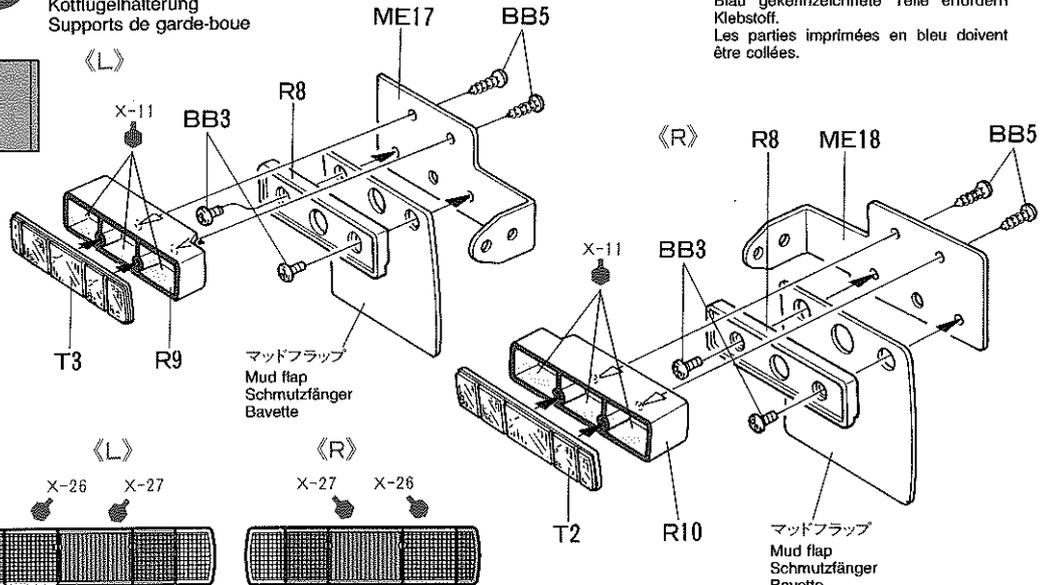
**32** 《バッテリーホルダーのとりつけ》  
Attaching battery holder  
Batterie-Halter-Einbau  
Fixation du support de batterie

バッテリーホルダー  
Battery holder  
Batterie-Halter  
Support de batterie

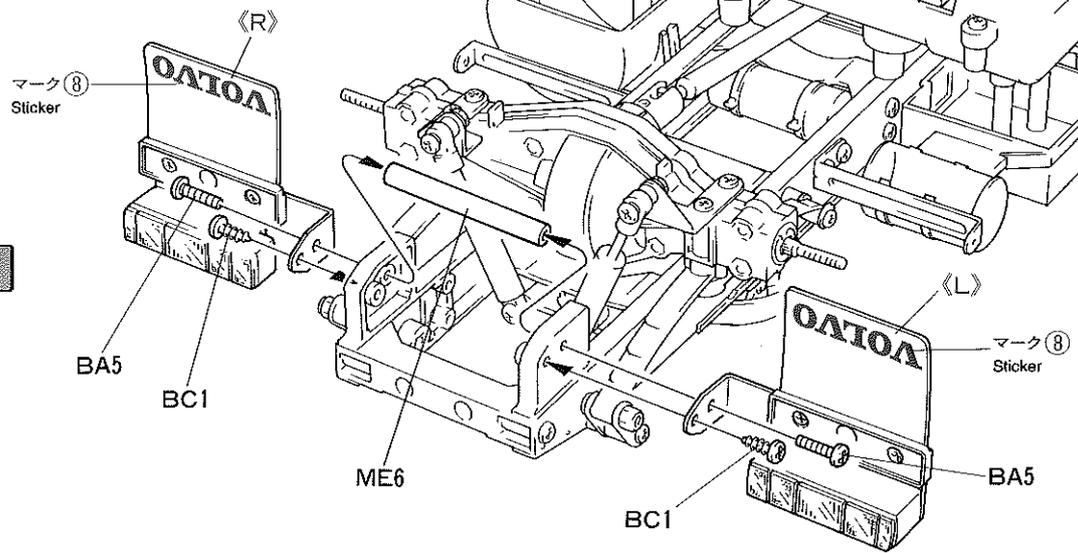


**33** 《フェンダーステー》  
Fender stay  
Kotflügelhalterung  
Supports de garde-boue

青く塗られた部分は接着します。  
Blau gekennzeichnete Teile erfordern  
Klebstoff.  
Les parties imprimées en bleu doivent  
être collées.



**34** 《フェンダーステーのとりつけ》  
Attaching fender stays  
Kotflügelhalterung-Einbau  
Fixation des supports de garde-boue



**35** 《サイドスカート》  
Side skirts  
Seitenverkleidung  
Carénages latéraux

**BB5** 2×8mmタッピングビス  
×4  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**36** 《フェンダーのとりつけ》  
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des garde-boues

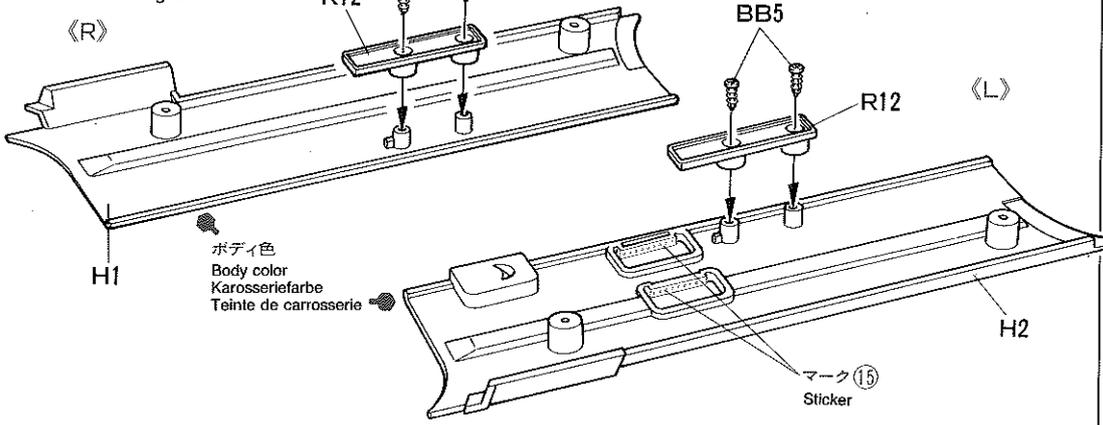
**BA3** 3mmフランジナット  
×2  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque

**BA6** 3×15mm丸ビス  
×4  
Screw  
Schraube  
Vis

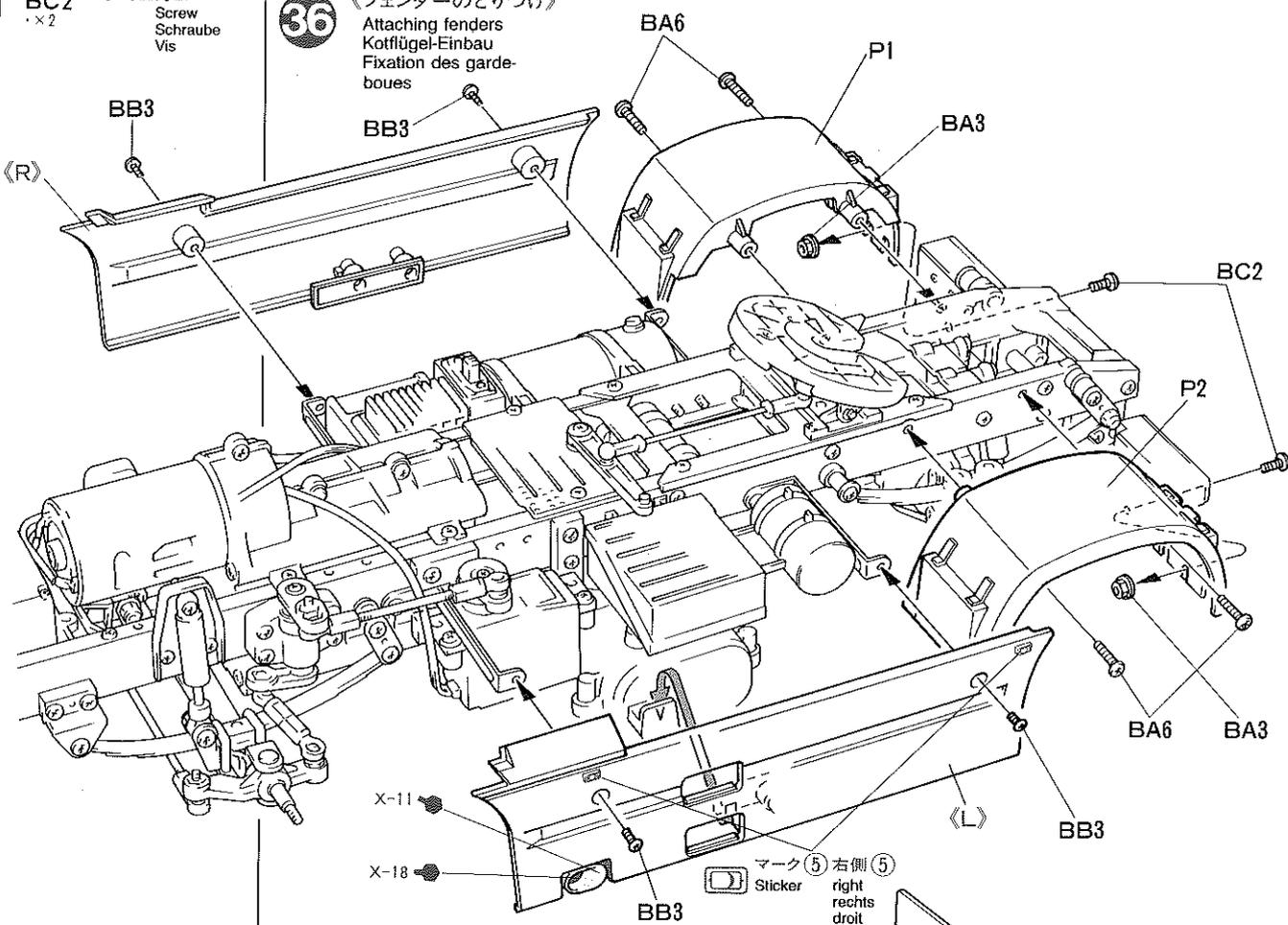
**BB3** 2×5mm丸ビス  
×4  
Screw  
Schraube  
Vis

**BC2** 3×6mm丸ビス  
×2  
Screw  
Schraube  
Vis

**35** 《サイドスカート》  
Side skirts  
Seitenverkleidung  
Carénages latéraux



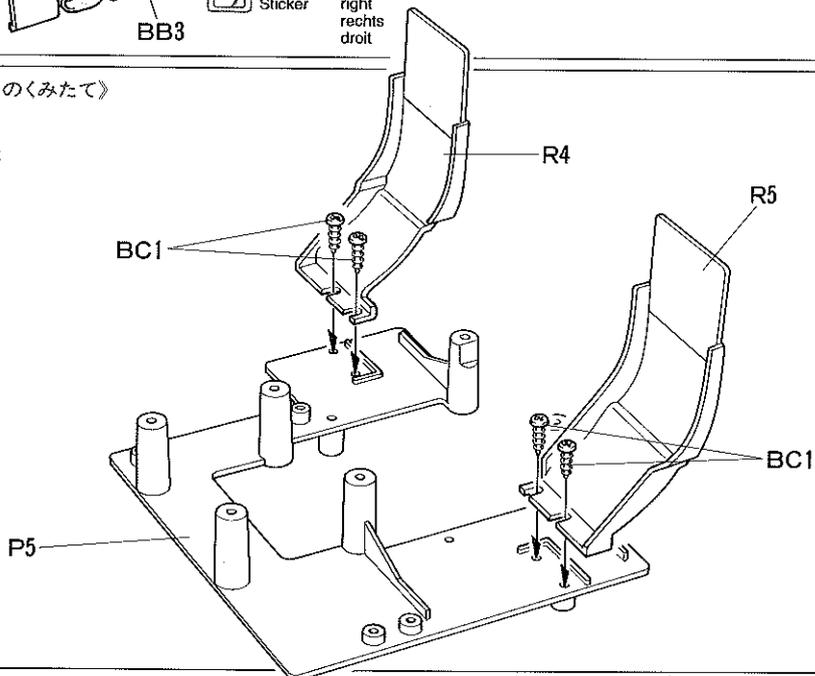
**36** 《フェンダーのとりつけ》  
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des garde-boues



**37** 《フロントフェンダーのくみため》  
Front fenders  
Vordere Kotflügel  
Garde-boues avant

**BC1** 3×8mmタッピングビス  
×4  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**37** 《フロントフェンダーのくみため》  
Front fenders  
Vordere Kotflügel  
Garde-boues avant



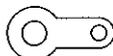
**2mm E-RING TOOL**  
2mm Eリングセッター

ITEM 74032

**4mm E-RING TOOL**  
4mm Eリングセッター

ITEM 74033

**38** 《Fフェンダーのとりつけ》  
**Attaching front fenders**  
**Vordere Kotflügel-Einbau**  
**Fixation des garde-boues avant**

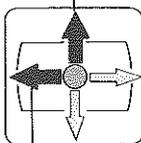
-  **BA3** ×1  
3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragennutter  
Ecrrou à flasque
-  **BA6** ×1  
3 × 15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **BC2** ×8  
3 × 6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
-  **ME5** ×1  
3mm板ラグ  
Terminal  
Anschlußklemme  
Cosse

**39** 《受信機のとりつけ》  
**Receiver installation**  
**Anschluß des Empfängers**  
**Installation du récepteur**

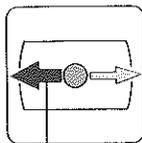
-  **BC1** ×2  
3 × 8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

《送信機のスティック位置》  
**OPERATING TRANSMITTER**  
**FUNKTION DES SENDERS**  
**PERATION DE L'EMETTEUR**

スピードコントロール用  
 Throttle  
 Drosseln  
 Régime moteur

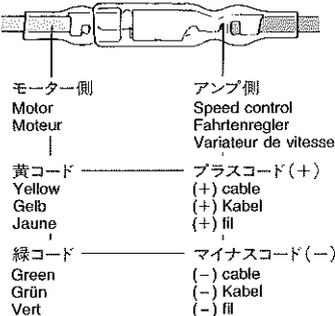


シフト用  
 Shift  
 Schalten  
 Changement de rapport

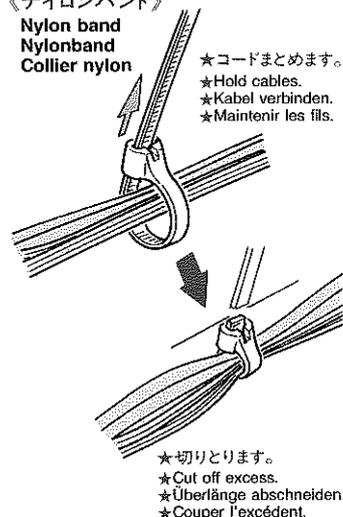


ステアリング用  
 Steering  
 Lenken  
 Direction

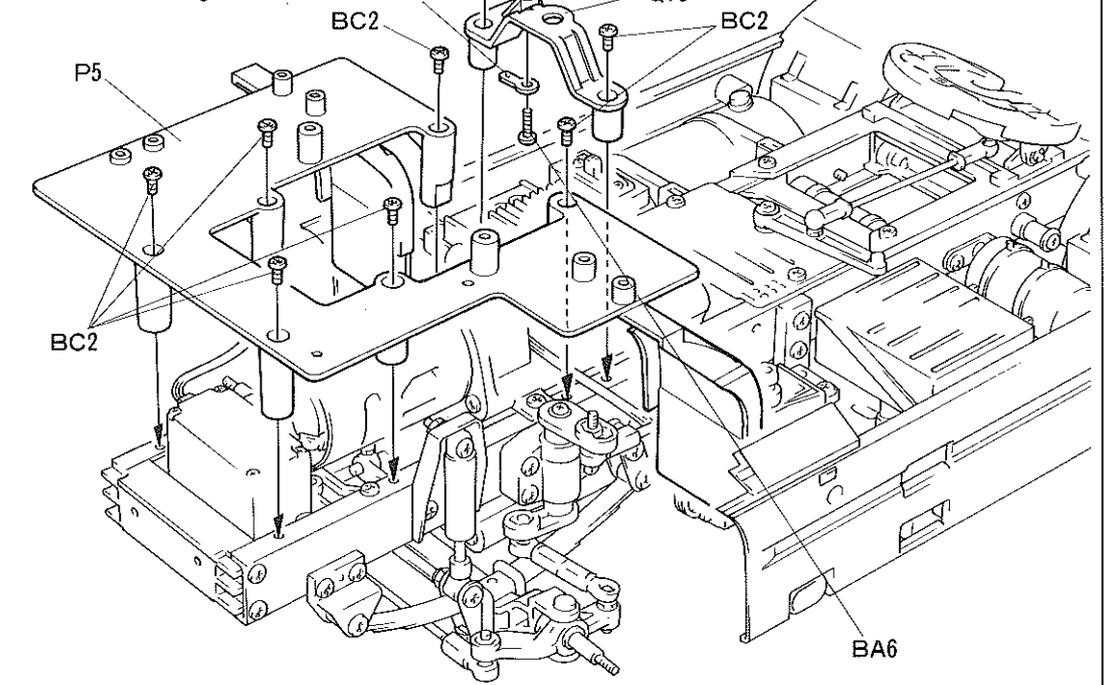
《モーターコードのつなぎ方》  
**MOTOR CABLES**  
**MOTORKABEL**  
**CABLES DU MOTEUR**



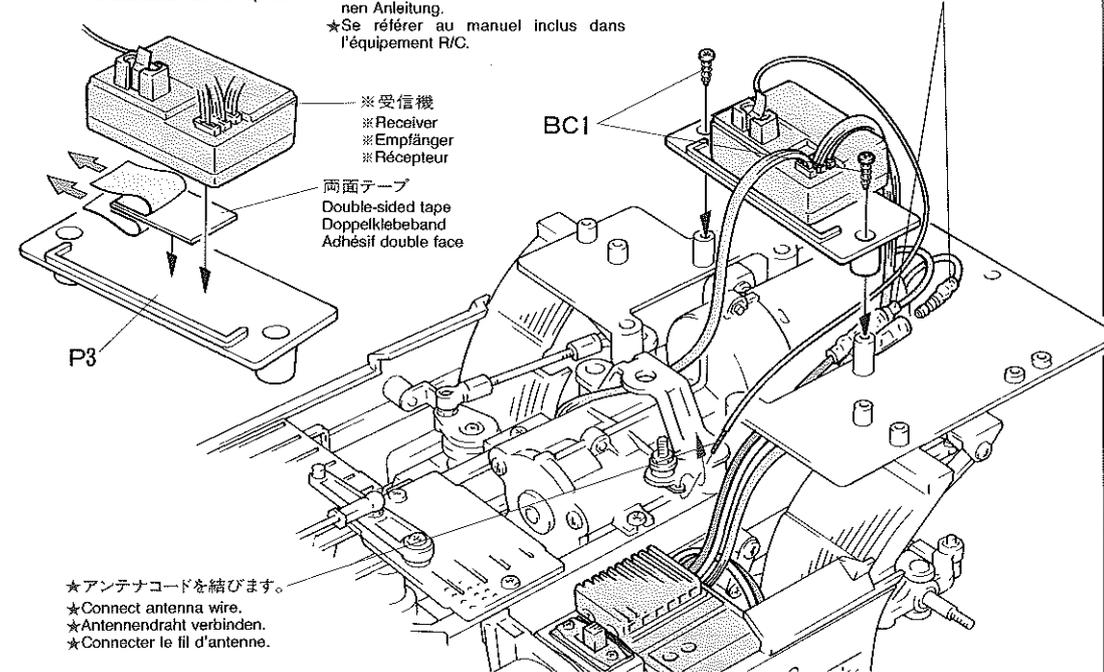
《ナイロンバンド》  
**Nylon band**  
**Nylonband**  
**Collier nylon**



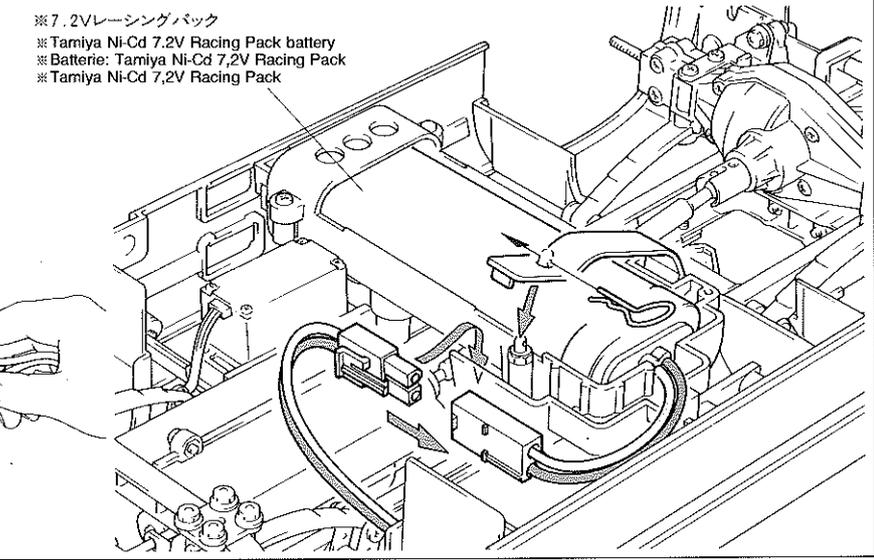
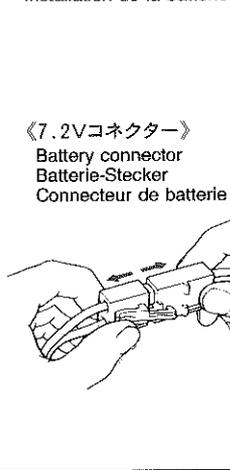
**38** 《Fフェンダーのとりつけ》  
**Attaching front fenders**  
**Vordere Kotflügel-Einbau**  
**Fixation des garde-boue avant**



**39** 《受信機のとりつけ》  
**Receiver installation**  
**Anschluß des Empfängers**  
**Installation du récepteur**

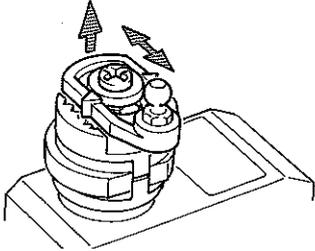


《バッテリーの搭載》  
**Battery installation**  
**Batterie-Einbau**  
**Installation de la batterie**

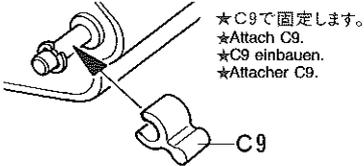


**40** 《シフト》  
**SHIFT ADJUSTMENT**  
**LENK-EINSTELLUNG**  
**AJUSTEMENT DU**  
**PALONNIER**

★サーボホーンは長さの調節が出来ます。サーボストロークによって長さを決めて下さい。  
 ★Adjust servo horn length according to the stroke of servo.  
 ★Servohorn längs gemäß des Servo-Ausschlags einstellen.  
 ★Régler la longueur du palonnier en fonction de la course du servo.

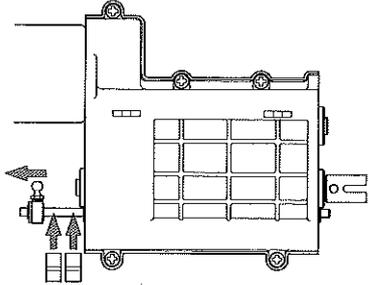


《2チャンネルで走行させる時》  
 When using 2 chan. radio  
 Bei Verwendung einer 2-Kanal-Funkfernsteuerung  
 Lors de l'utilisation d'une radio 2 voies

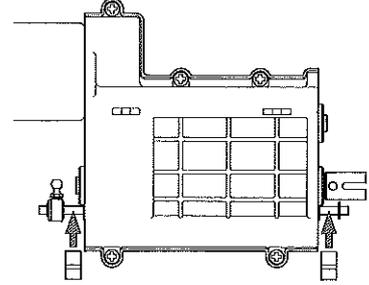


★C9で固定します。  
 ★Attach C9.  
 ★C9 einbauen.  
 ★Attacher C9.

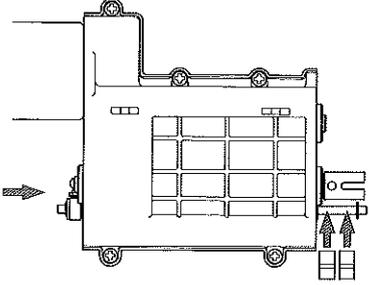
《ローギヤー》  
 Low gear / Niedrigster Gang /  
 Première (lente)



《セカンドギヤー》  
 Second gear / Zweiter Gang /  
 Seconde (intermédiaire)



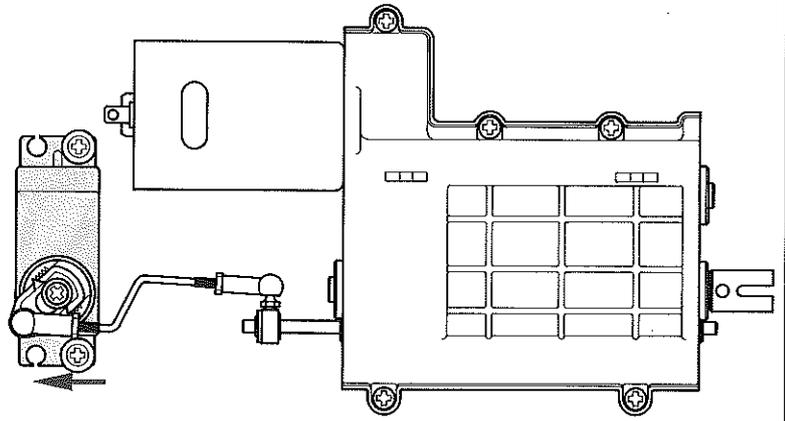
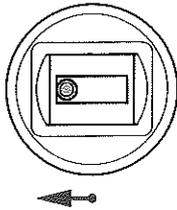
《トップギヤー》  
 Top gear / Höchster Gang /  
 Troisième (rapide)



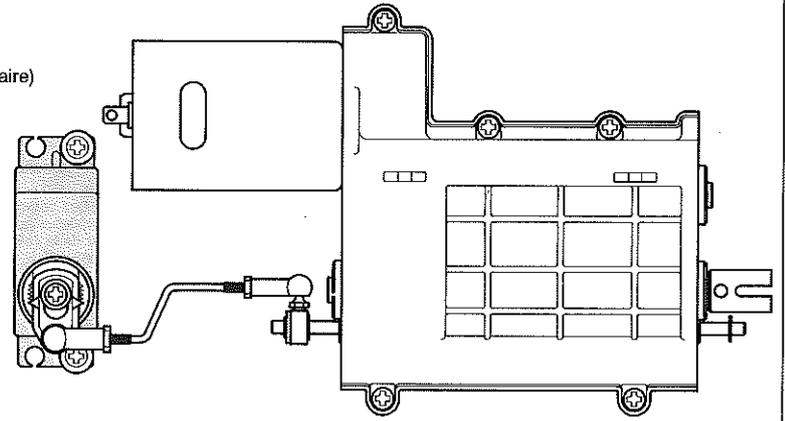
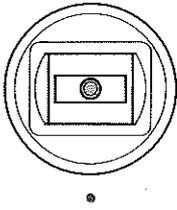
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK  
 Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

**40** 《シフト》  
 Shift  
 Schalten  
 Changement de vitesse

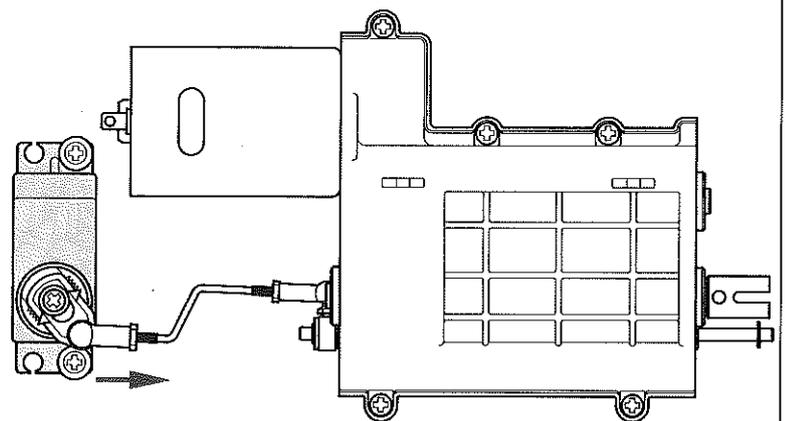
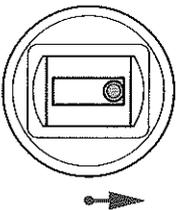
《ローギヤー》  
 Low gear  
 Niedrigster Gang  
 Première (lente)



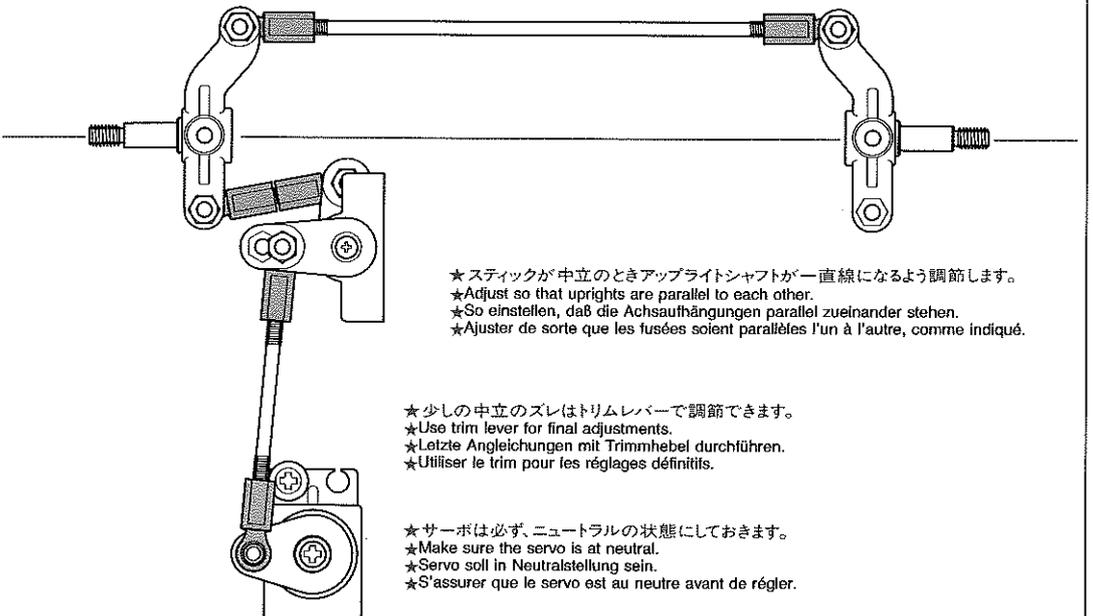
《セカンドギヤー》  
 Second gear  
 Zweiter Gang  
 Seconde (intermédiaire)



《トップギヤー》  
 Top gear  
 Höchster Gang  
 Troisième (rapide)



**41** 《ステアリングの調節》  
 Steering adjustment  
 Einstellung der Schubstangen  
 Réglage de la direction



★スティックが中立のときアップライトシャフトが一直線になるよう調節します。  
 ★Adjust so that uprights are parallel to each other.  
 ★So einstellen, daß die Achsaufhängungen parallel zueinander stehen.  
 ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un à l'autre, comme indiqué.

★少しの中立のズレはトリムレバーで調節できます。  
 ★Use trim lever for final adjustments.  
 ★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.  
 ★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。  
 ★Make sure the servo is at neutral.  
 ★Servo soll in Neutralstellung sein.  
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

**42** 《タイヤ》  
Wheels  
Räder  
Roues

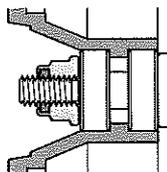
- BB1** × 6  
2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrout
- BB4** × 6  
2×5mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

**43** 《タイヤのとりつけ》  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

- MA3** × 4  
1150メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal
- ME4** × 2  
ホイールハブ  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue
- ME16** × 4  
4mm フランジロックナット  
Flange lock nut  
Kragenmutter  
Ecrout nylistop à flasque

《ナイロンロックナット》  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrout nylistop

- ★ナイロン部までしめこみます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon Kunststoffteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

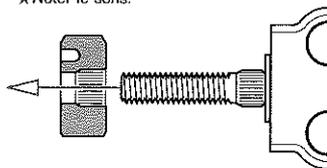


フロントタイヤ  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

**MA3**  
**ME16**

《ホイールハブ》  
Wheel hub  
Radnabe  
Moyeu de roue

- ★向きに注意
- ★Note placement.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



リアタイヤ  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

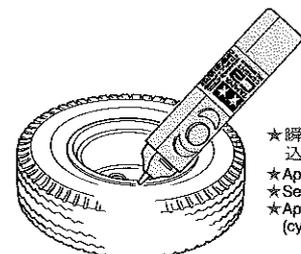
**ME16**

**42** 《タイヤ》  
Wheel  
Rad  
Roue

《リア》  
Rear  
Hinten  
Arrière

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu



- ★瞬間接着剤をながし込み接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

**BB1**

**V2**

**V1**

**BB4**

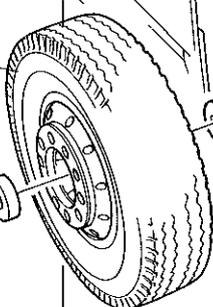
タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

**U1**

タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu

**43** 《タイヤのとりつけ》  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

《フロント》  
Front  
Vorne  
Avant



**MA3**

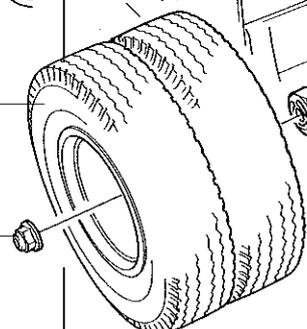
**MA3**

フロントタイヤ  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avant

**ME16**

**MA3**

《リア》  
Rear  
Hinten  
Arrière



**ME4**

マーク⑱  
Sticker

**ME4**

リアタイヤ  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

マーク⑰  
Sticker

**F** 44~59

**44** 《塗装とマーキング》  
Painting & markings  
Bemalung & Beschriftung  
Peinture et décoration



BC1 × 4

3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

《マークのはりかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまふとまちがえやすいのではありません。順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせませう。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはなしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたときや気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
  - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
  - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
  - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
  - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

**45** 《エアークリーナー》

Air cleaner  
Luftfilter  
filtre à air

BA3 × 2  
3mm フランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque

BA6 × 2  
3 × 15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

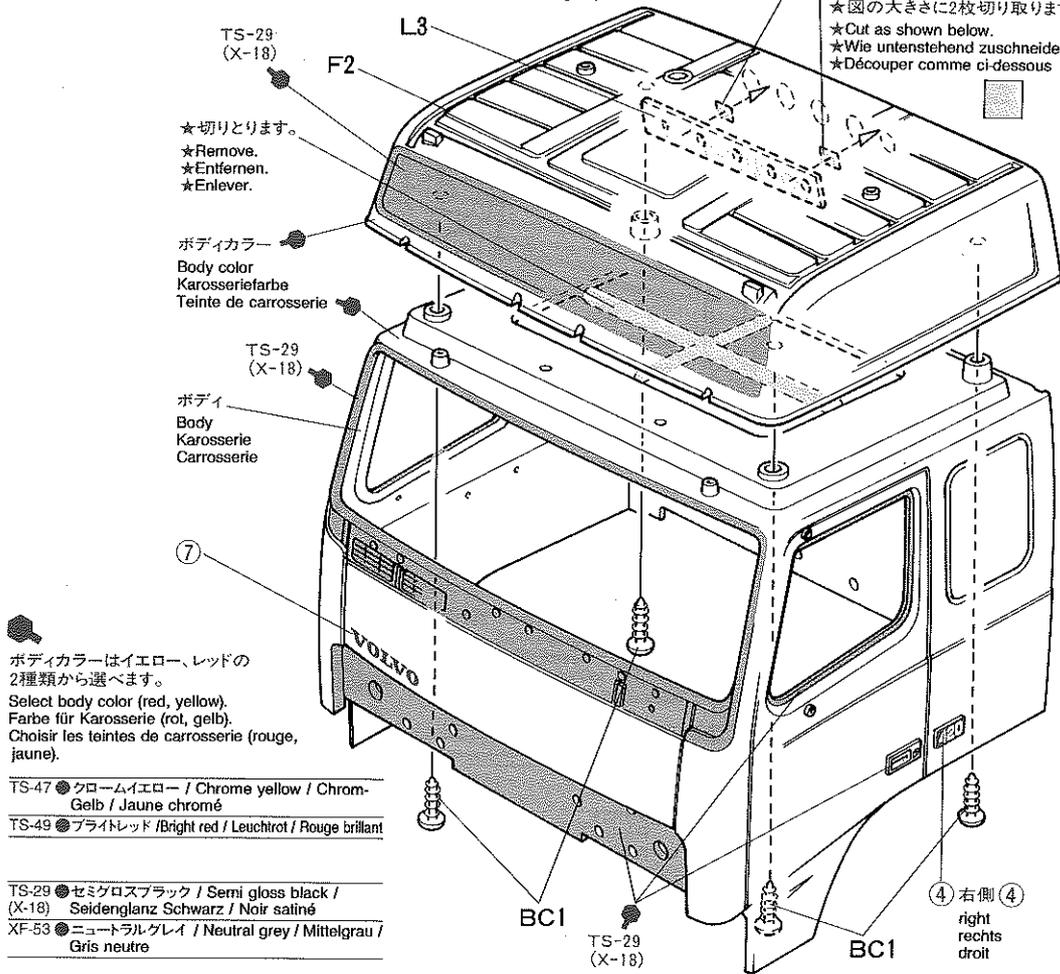


タミヤ瞬間接着剤(低白化タイプ)  
プラスチックはもちろん、金属やメッキパーツ、そしてRCカーのゴムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能です。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

**44** 《塗装とマーキング》  
Painting & markings  
Bemalung & Beschriftung  
Peinture et décoration

★L3は電装回路セットを使用する時外します。  
★When using optional electrical unit, remove L3.  
★Bei Verwendung der zusätzlichen Elektroinheit Teil, Entfernen L3.  
★Ne pas fixer L3 si l'éclairage optionnel est installé.

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face  
★図の大きさに2枚切り取ります。  
★Cut as shown below.  
★Wie untenstehend zuschneiden.  
★Découper comme ci-dessous



ボディカラーはイエロー、レッドの2種類から選べます。  
Select body color (red, yellow).  
Farbe für Karosserie (rot, gelb).  
Choisir les teintes de carrosserie (rouge, jaune).

TS-47 ● クロームイエロー / Chrome yellow / Chrom-Gelb / Jaune chromé

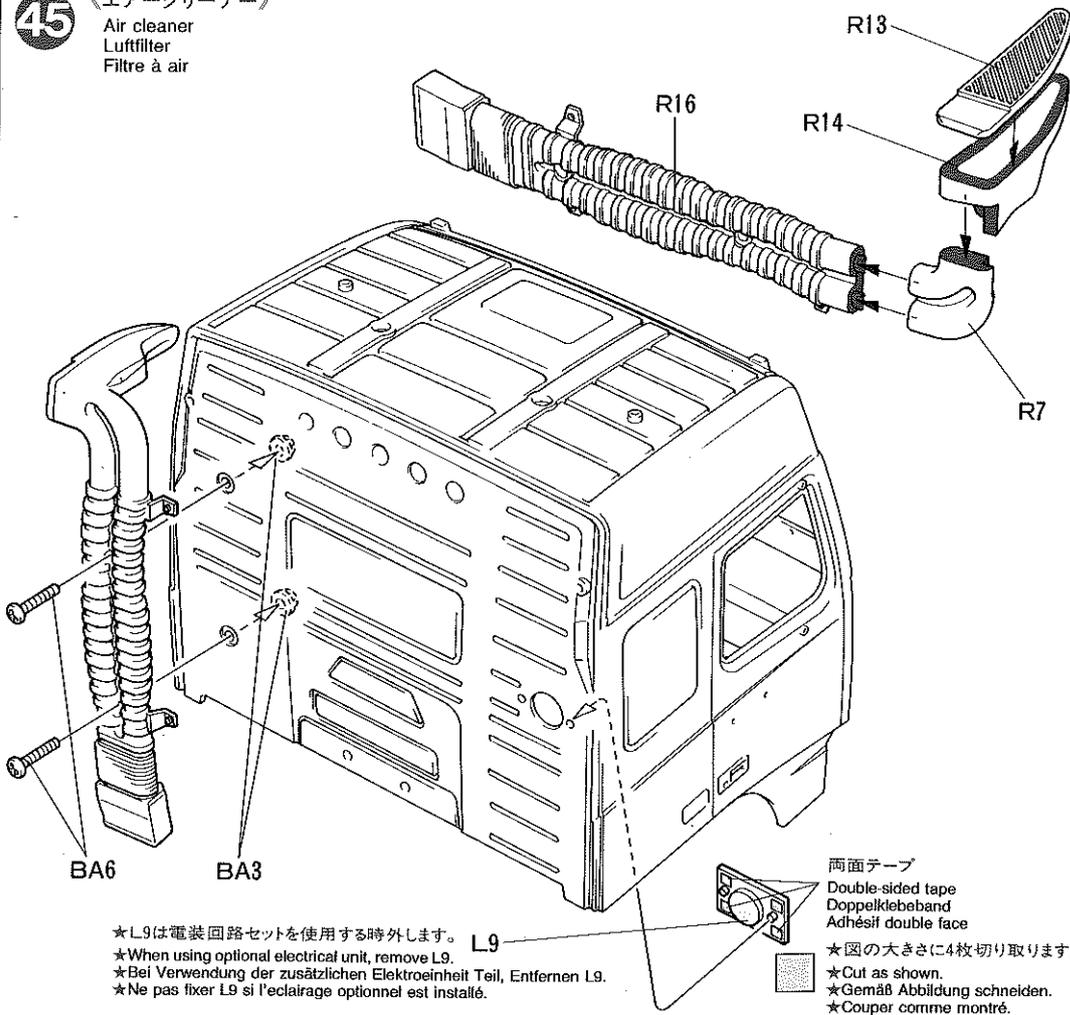
TS-49 ● ブライトレッド / Bright red / Leuchtrot / Rouge brillant

TS-29 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-53 ● ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

**45** 《エアークリーナー》

Air cleaner  
Luftfilter  
Filtre à air



両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelklebeband  
Adhésif double face  
★図の大きさに4枚切り取ります。  
★Cut as shown.  
★Gemäß Abbildung schneiden.  
★Couper comme montré.

★L9は電装回路セットを使用する時外します。  
★When using optional electrical unit, remove L9.  
★Bei Verwendung der zusätzlichen Elektroinheit Teil, Entfernen L9.  
★Ne pas fixer L9 si l'éclairage optionnel est installé.

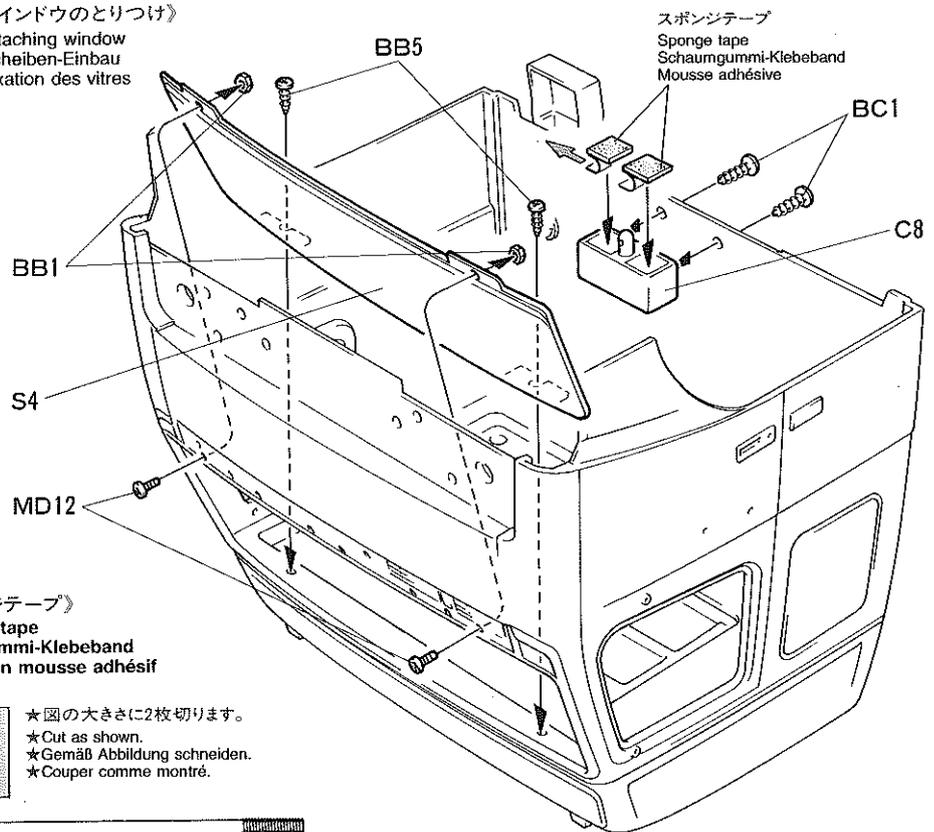
**46** 《ウインドウのとりつけ》  
Attaching window  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres

- BB1** ×2  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- BB5** ×2  
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- BC1** ×2  
3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse
- MD12** ×2  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**47** 《ミラー》  
Mirrors  
Rückspiegel  
Rétroviseurs

- BB1** ×4  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- MD12** ×4  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MF1** ×2  
ミラーホルダー  
Mirror holder  
Spiegelhalterung  
Fixation de rétroviseur

**46** 《ウインドウのとりつけ》  
Attaching window  
Scheiben-Einbau  
Fixation des vitres

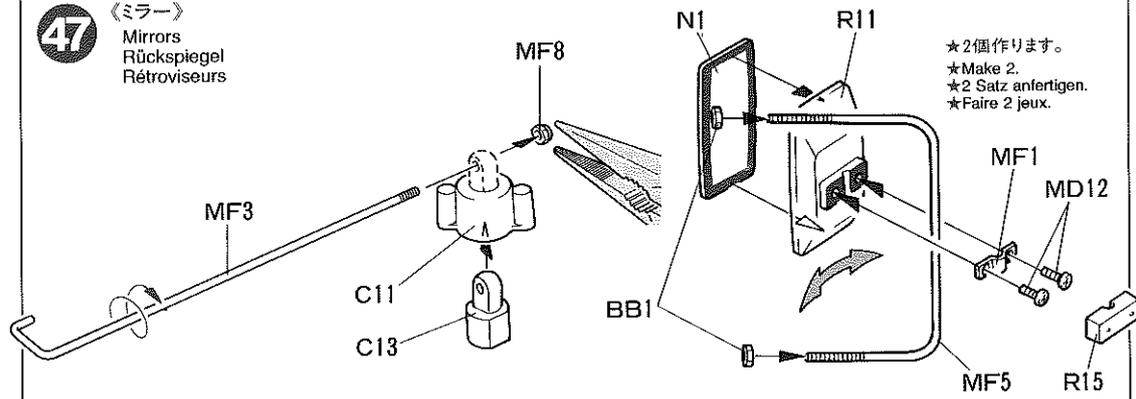


- MF3** ×1  
サポートロッド  
Support rod  
Haltestange  
Tige de maintien

- MF5** ×2  
ミラーステー  
Mirror stay  
Spiegelhalterung  
Support de rétroviseur

- MF8** ×1  
2mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

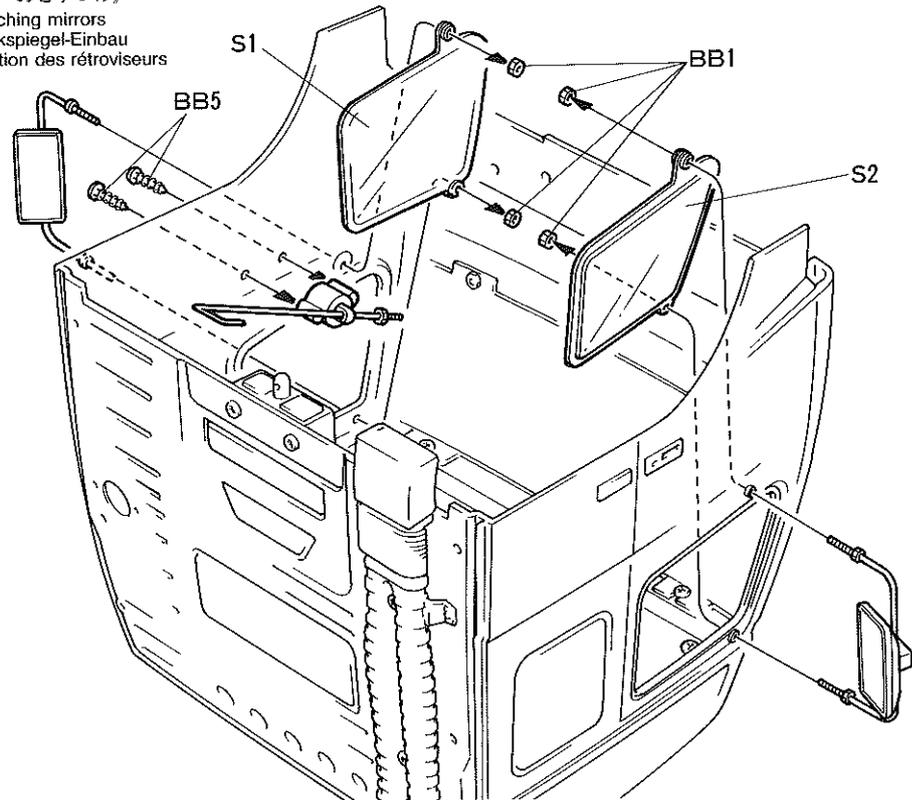
**47** 《ミラー》  
Mirrors  
Rückspiegel  
Rétroviseurs



**48** 《ミラーのとりつけ》  
Attaching mirrors  
Rückspiegel-Einbau  
Fixation des rétroviseurs

- BB1** ×4  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- BB5** ×2  
2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**48** 《ミラーのとりつけ》  
Attaching mirrors  
Rückspiegel-Einbau  
Fixation des rétroviseurs



**TAMIYA COLOR**

タミヤカラー(エナメル塗料)  
薄塗り塗装にぴったり。のびが良く(筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならではの。もちろんスプレー塗料もOK。

**TAMIYA CEMENT** 40ml

タミヤセメント(ピン入り)  
プラスチックモデル用液体接着剤 安定性のいい使い易い四角いピン入り、容量もお徳用です。

**49** 〈サイドスポイラー〉  
Side spoilers  
Seitliche Spoilers  
Spoilers latéraux

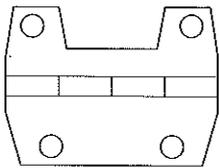
**BB3** × 8  
2 × 5mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**50** 〈ルーフスポイラー〉  
Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit

**BC1** × 4  
3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**51** 〈ヒンジ〉  
Hinge  
Scharnier  
Charnière

**BC2** × 4  
3 × 6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



**MF4** × 2  
ヒンジ  
Hinge  
Scharnier  
Charnière

**49** 〈サイドスポイラー〉  
Side spoilers  
Seitliche Spoilers  
Spoilers latéraux

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

K7

BB3

K6

BB3

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

BB3

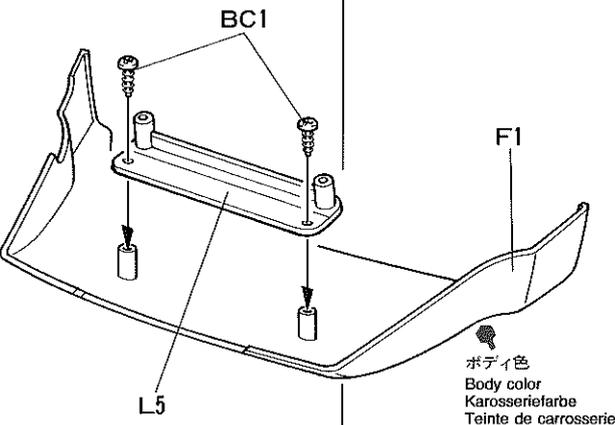
K4

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

K3

**50** 〈ルーフスポイラー〉  
Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit

〈ルーフスポイラー〉  
Roof spoiler  
Dachspoiler  
Déflecteur de toit



ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

BC1

TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L  
プラスドライバー-L (5×100)



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M  
プラスドライバー-M (4×75)



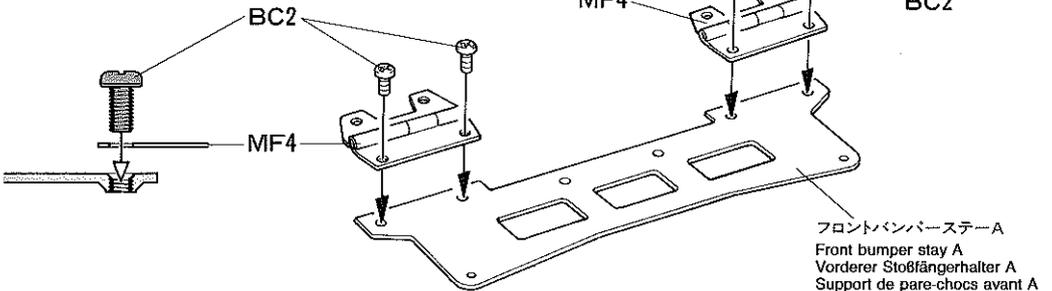
ITEM 74007

(-)SCREWDRIVER-M  
マイナスドライバー-M (4×75)



ITEM 74008

**51** 〈ヒンジ〉  
Hinge  
Scharnier  
Charnière



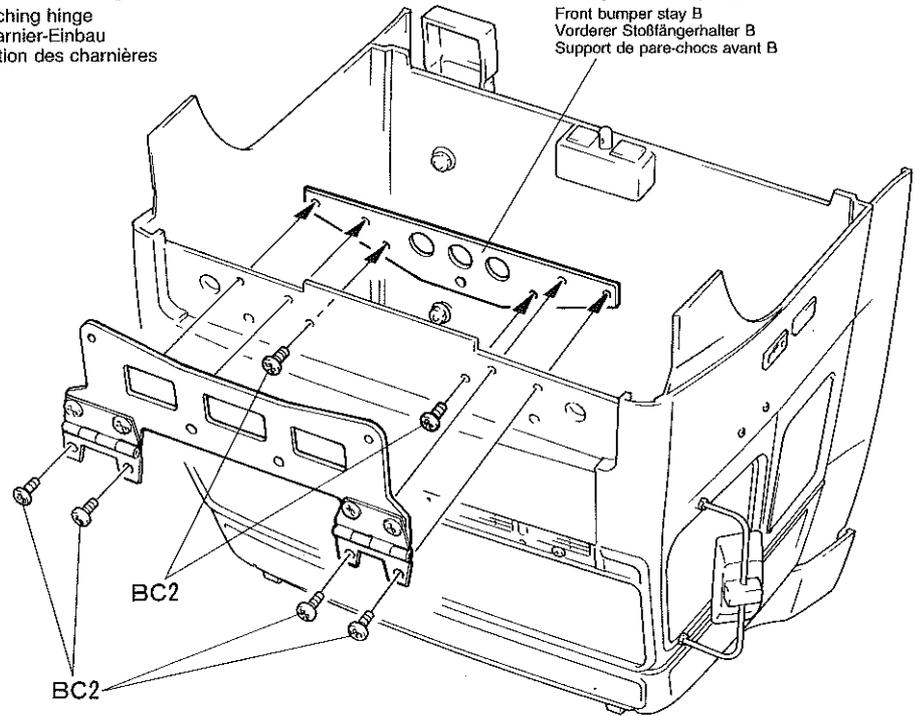
フロントバンパーステーA  
Front bumper stay A  
Vorderer Stoßfängerhalter A  
Support de pare-chocs avant A

**52** 《ヒンジのとりつけ》  
**Attaching hinge**  
**Scharnier-Einbau**  
**Fixation des charnières**

**BC2** ×6  
 3 × 6mm 丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis

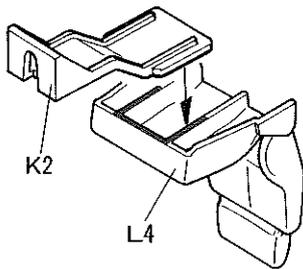
**52** 《ヒンジのとりつけ》  
**Attaching hinge**  
**Scharnier-Einbau**  
**Fixation des charnières**

フロントバンパーステーB  
 Front bumper stay B  
 Vorderer Stoßfängerhalter B  
 Support de pare-chocs avant B



**53** 《ダッシュボード》  
**Dashboard**  
**Armaturenbrett**  
**Tableau de bord**

《シートとりつけ》  
**Attaching seat**  
**Sitz-Einbau**  
**Fixation du siège**

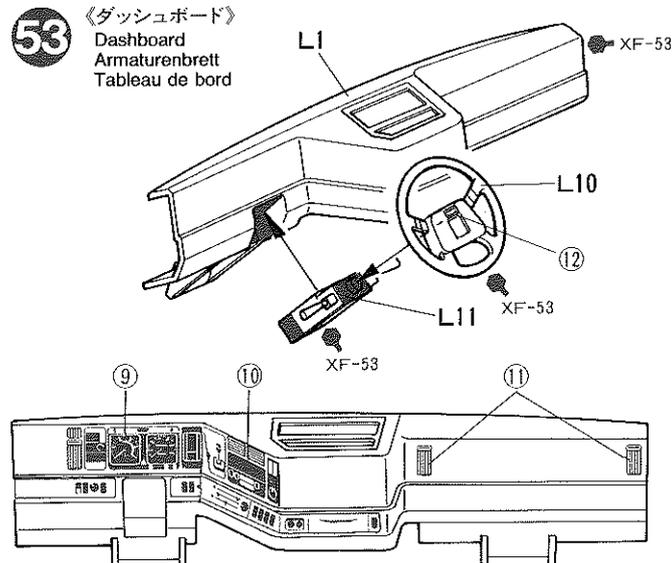


**53** 《ダッシュボード》  
**Dashboard**  
**Armaturenbrett**  
**Tableau de bord**

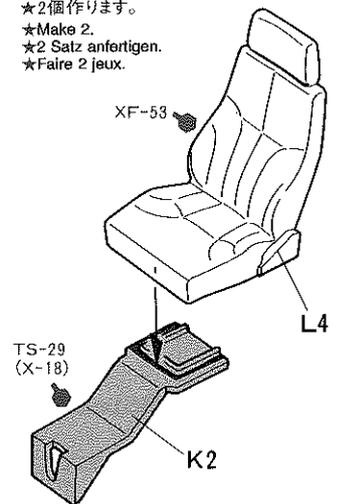
**54** 《ダッシュボードのとりつけ》  
**Attaching dashboard**  
**Armaturenbrett-Einbau**  
**Fixation du tableau de bord**

**BA3** ×2  
 3mm フランジナット  
 Flange nut  
 Kragenmutter  
 Ecrou à flasque

**BA5** ×2  
 3 × 12mm 丸ビス  
 Screw  
 Schraube  
 Vis



★2個作ります。  
 ★Make 2.  
 ★2 Satz anfertigen.  
 ★Faire 2 jeux.



《電装回路(別売)をとりつけるとき》  
**When using optional Electrical Unit**  
**Bei Verwendung der zusätzlichen**  
**Elektroeinheit**  
**Si l'éclairage optionnel est installé**

**54** 《ダッシュボードのとりつけ》  
**Attaching dashboard**  
**Armaturenbrett-Einbau**  
**Fixation du tableau de bord**

ダッシュボード  
 Dashboard  
 Armaturenbrett  
 Tableau de bord

**BA3**

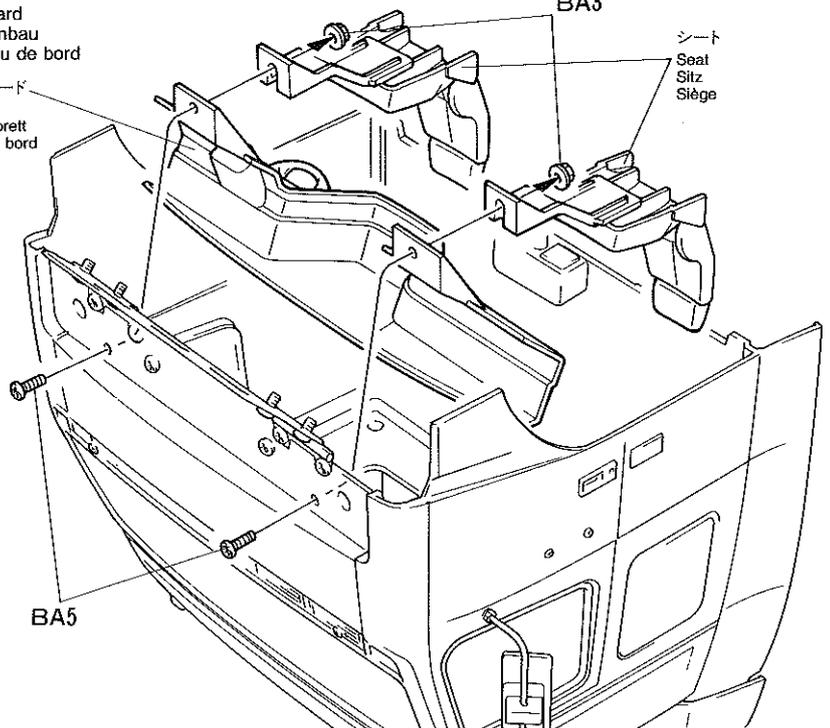


**BA5**

ダッシュボード  
 Dashboard  
 Armaturenbrett  
 Tableau de bord

**BA3**

シート  
 Seat  
 Sitz  
 Siège



**BA5**

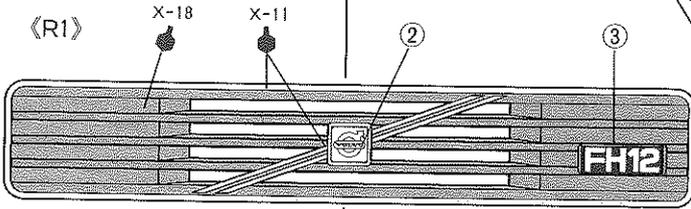
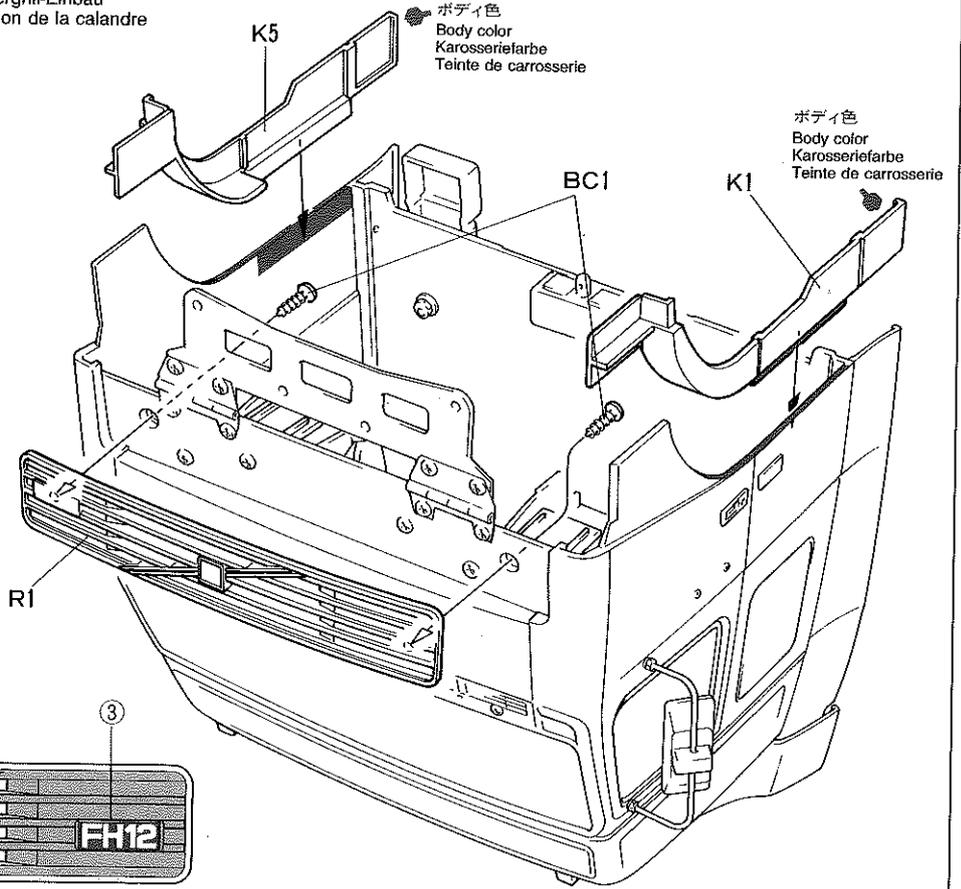
**55** 《グリルのとりつけ》  
**Attaching front grille**  
 Kühlergrill-Einbau  
 Fixation de la calandre

3×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse  
**BC1** × 2

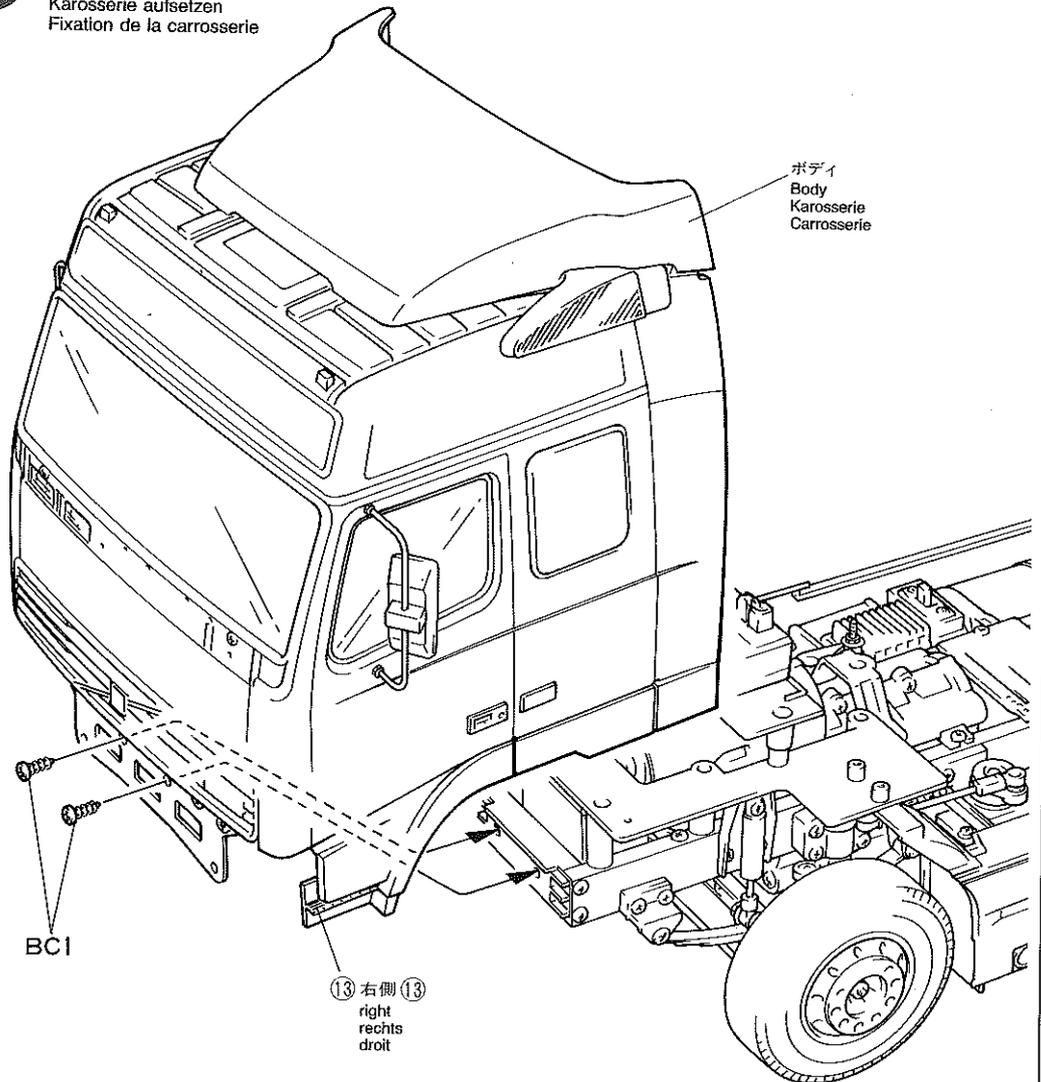
**56** 《ボディのとりつけ》  
**Attaching body**  
 Aufsetzen der Karosserie  
 Fixation de la carrosserie

3×8mmタッピングビス  
 Tapping screw  
 Schneidschraube  
 Vis taraudeuse  
**BC1** × 2

**55** 《グリルのとりつけ》  
**Attaching front grille**  
 Kühlergrill-Einbau  
 Fixation de la calandre



**56** 《ボディのとりつけ》  
**Attaching body**  
 Karosserie aufsetzen  
 Fixation de la carrosserie



**TAMIYA CRAFT TOOLS**

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

**NUT DRIVER 5.5mm**  
 ホックスドライバー-5.5mm



ITEM 74028

**GRUB DRIVER 1.5mm**  
 六角レンチドライバー-1.5mm



ITEM 74029

**PRECISION CALIPER**  
 精密ノギス



ITEM 74030

**DECAL SCISSORS**  
 デカールバサミ



ITEM 74031

**NEEDLE NOSE W/CUTTER**  
 ピンセットベンチ



ITEM 74034

**SHARP POINTED SIDE CUTTER**  
 for PLASTIC  
 薄刃ニッパー(ゲート  
 カット用)



ITEM 74035

**57** 《アンテナロッドのとりつけ》  
Antenna rod  
Antenne  
Antenne rigide

**BC1** 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
×2

**ME11** スナップピン  
Snap pin  
Federstift  
Epingle métallique  
×1

**MF2** アンテナホルダー  
Antenna holder  
Antennenhaltung  
Support d'antenne  
×1

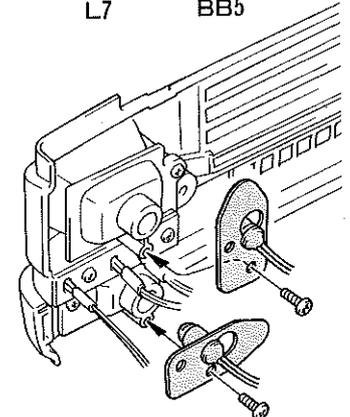
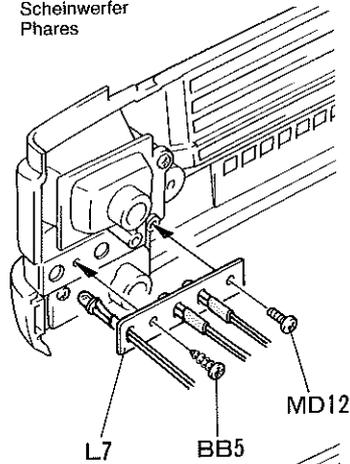
**58** 《バンパー》  
Front bumper  
Vorderer Stoßfänger  
Pare-chocs avant

**BB5** 2×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse  
×6

**MD12** 2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis  
×2

《電装回路(別売)をとりつけるとき》  
When using optional Electrical Unit  
Bei Verwendung der zusätzlichen  
Elektroeinheit  
Si l'éclairage optionnel est installé.

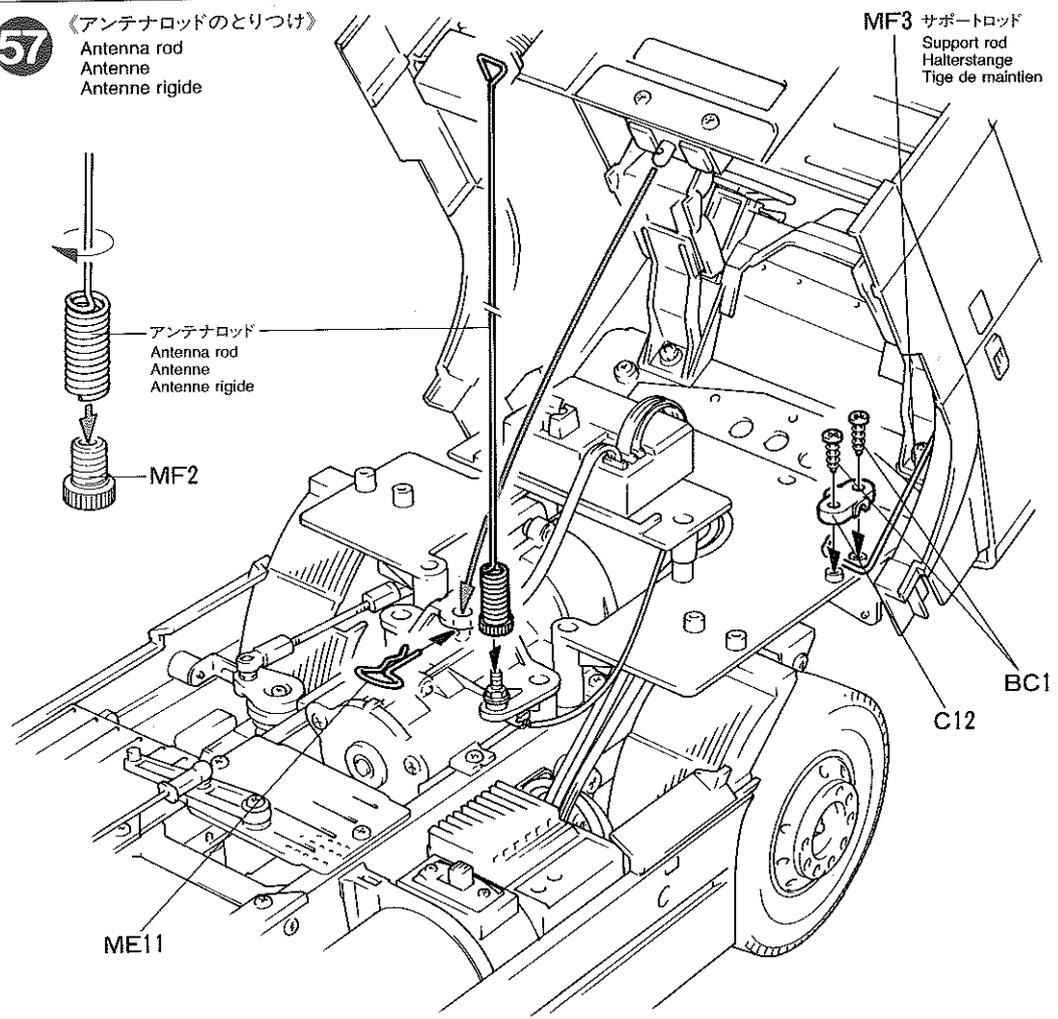
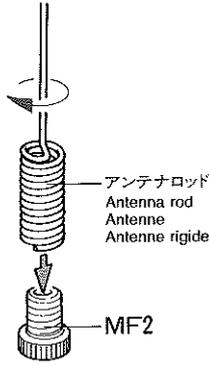
ヘッドライトランプのとりつけ  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phares



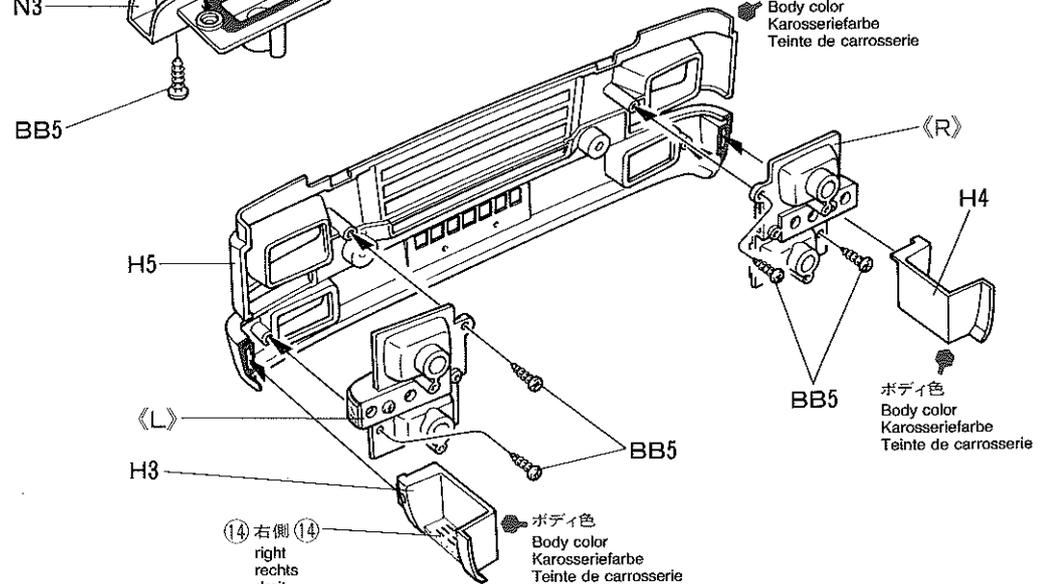
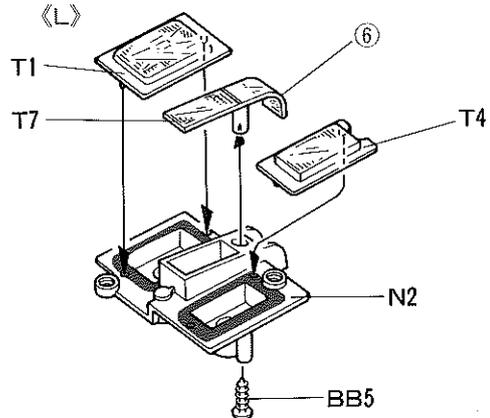
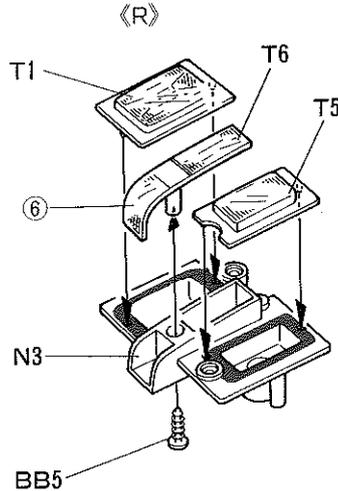
**タミヤニュースを読み**

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの  
方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおた  
ずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

**57** 《アンテナロッドのとりつけ》  
Antenna rod  
Antenne  
Antenne rigide



**58** 《バンパー》  
Front bumper  
Vorderer Stoßfänger  
Pare-chocs avant



⑭ 右側 ⑭  
right  
rechts  
droit

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

ボディ色  
Body color  
Karosseriefarbe  
Teinte de carrosserie

59 《バンパーのとりつけ》  
Attaching front bumper  
Einbau des vorderen Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs avant

BC2 3×6mm丸ビス  
×2 Screw  
Schraube  
Vis



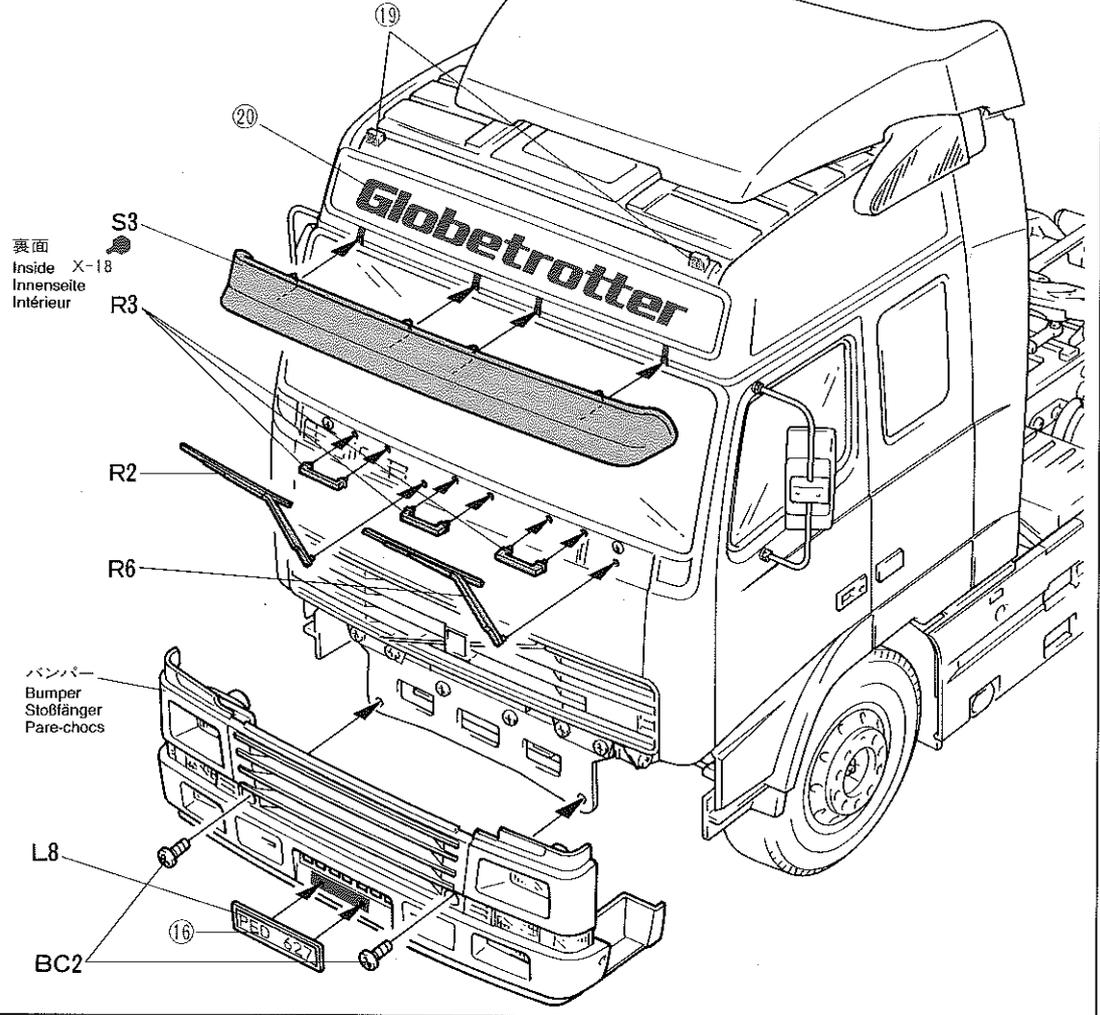
走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY  
WHEN NOT USING THE CAR  
Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB  
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE  
LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE  
Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du régulateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

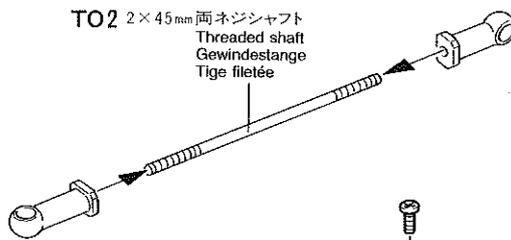
59 《バンパーのとりつけ》  
Attaching front bumper  
Einbau des vorderen Stoßfängers  
Fixation du pare-chocs avant



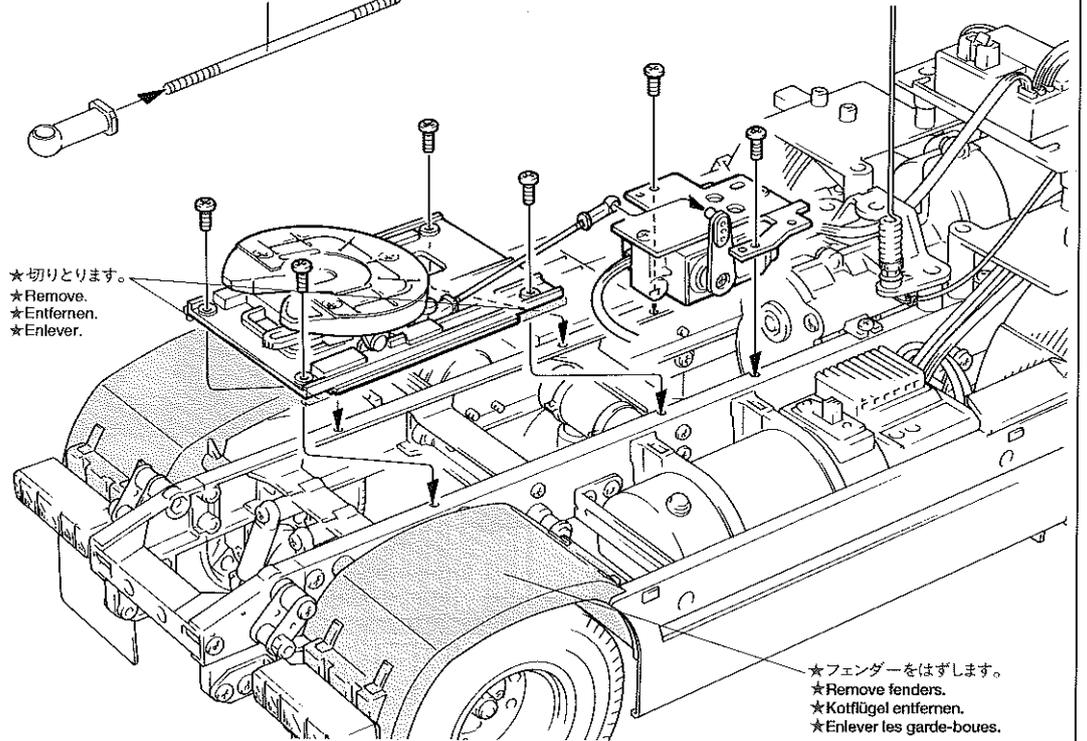
1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

- RCビッグトラックシリーズ  
TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS
- NO.1 キングハウラー KING HAULER (56301)
  - NO.2 パネルバン・セミトレーラー  
SEMI-TRAILER (56302)
  - NO.3 タンク・セミトレーラー TANK-TRAILER (56303)
  - NO.4 グローブライナー GLOBE LINER (56304)
  - NO.5 ベンツ1838LS MERCEDES-BENZ 1838LS (56305)
  - NO.6 フラットベッド・セミトレーラー  
FLATBED SEMI-TRAILER (56306)
  - NO.7 ベンツ1850Lパネルバントラック  
MERCEDES-BENZ 1850L (56307)
  - NO.9 フォードエアロマックス FORD AEROMAX (56309)
  - NO.10 ポールトレーラー POLE-TRAILER (56310)

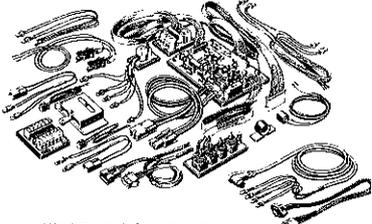
《TR OP.NO.5 オートサポートレグ》  
56505 Motorized Support Legs



★切りとります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

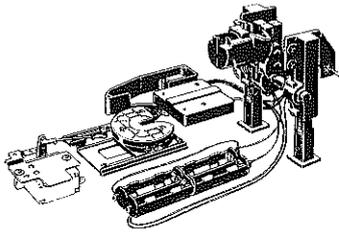


《ボルボFH12オプションパーツ》  
OPTIONAL PARTS  
ビッグトラック・オプション&スペアパーツ  
TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS  
TR OP.NO.1 トレーラーヘッド電装回路セット  
56501 Tractor Truck Electrical Unit



TR OP.NO.2 トレーラーライトセット  
56502 Semi-Trailer Light Set

TR.OP.NO.3 アルミオイルダンパー  
56503 Tractor Truck Oil Shocks (1 pair)  
TR.OP.NO.5 オートサポートレッグ  
56505 Motorized Support Legs



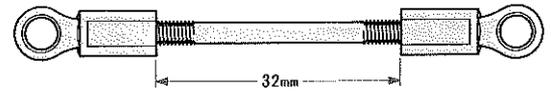
TR.OP.NO.7 ロッドアンテナ  
56507 Telescopic Antenna

ホップアップオプション  
HOP-UP OPTIONS

OP.NO.8 1150ラバーシールベアリング4個セット  
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)  
OP.NO.29 1150ラバーシールベアリング2個セット  
53029 1150 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)  
OP.NO.65 1260ラバーシールベアリング2個セット  
53065 1260 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)

《TR.OP.NO.1 電装回路セット》  
56501 Electrical Unit

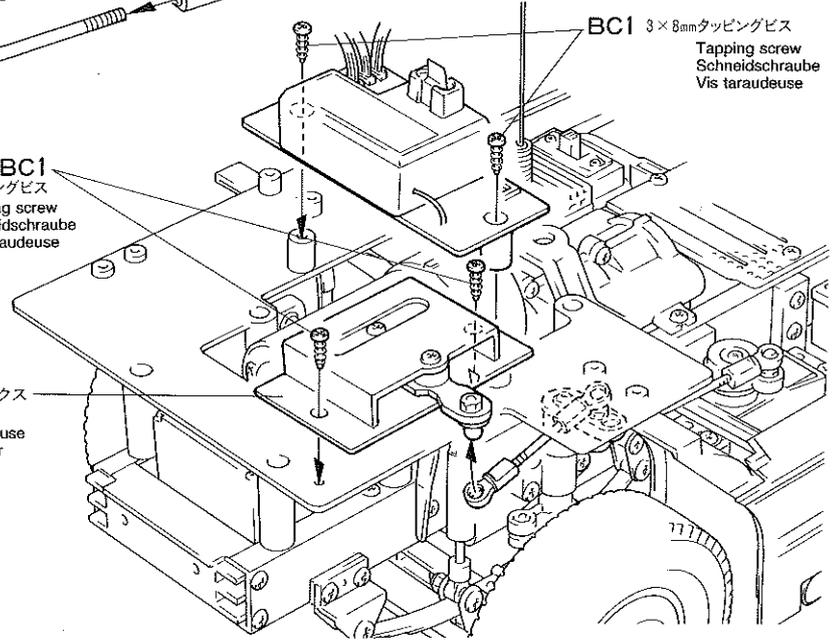
TO1 3×42mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée



BC1 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

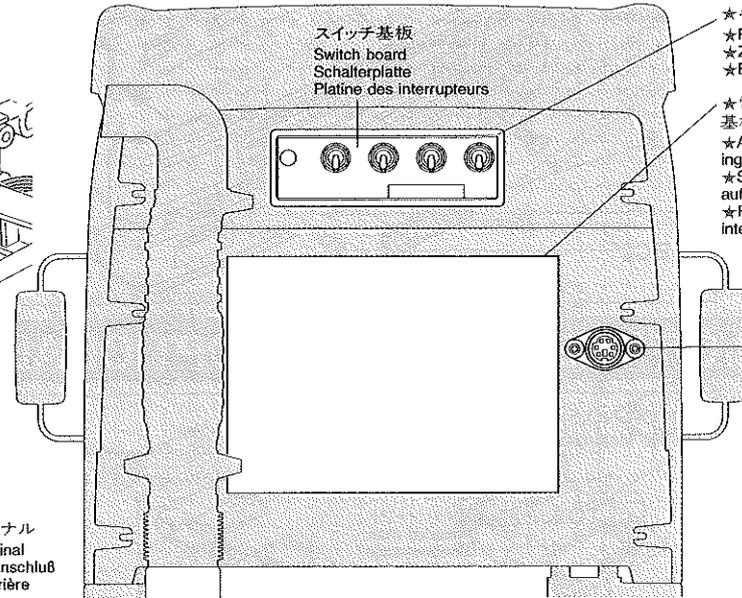
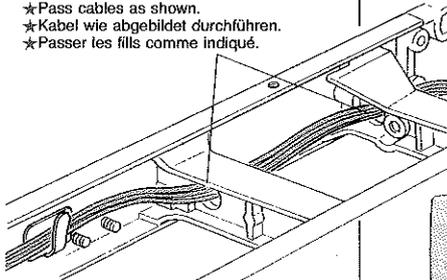
BC1 3×8mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

スイッチボックス  
Switch case  
Schaltergehäuse  
Commutateur



《ボディ後面》  
Body (rear)  
Karosserie (hinten)  
Carrosserie (arrière)

★コードはシャーシパーツの穴を通します。  
★Pass cables as shown.  
★Kabel wie abgebildet durchführen.  
★Passer les fils comme indiqué.



スイッチ基板  
Switch board  
Schalterplatte  
Platine des interrupteurs

★キクザをはずしてとりつけます。  
★Remove toothed washer.  
★Zahnscheibe entfernen.  
★Enlever la rondelle rainurée.

★電装回路機器は右側よせてスイッチ基板の裏に両面テープで取り付けます。  
★Attach circuitry board to switch board using double-sided tape.  
★Schaltkreis-Platine mit Doppelkleband auf Schalterplatte einbauen.  
★Fixer la platine sur la platine des interrupteurs avec de l'adhésif double face.

トレーラーライト・ジャック  
Receptacle  
Steckdose  
Fiche

フロントターミナル  
Front terminal  
Vorderer Anschluß  
Bornes avant

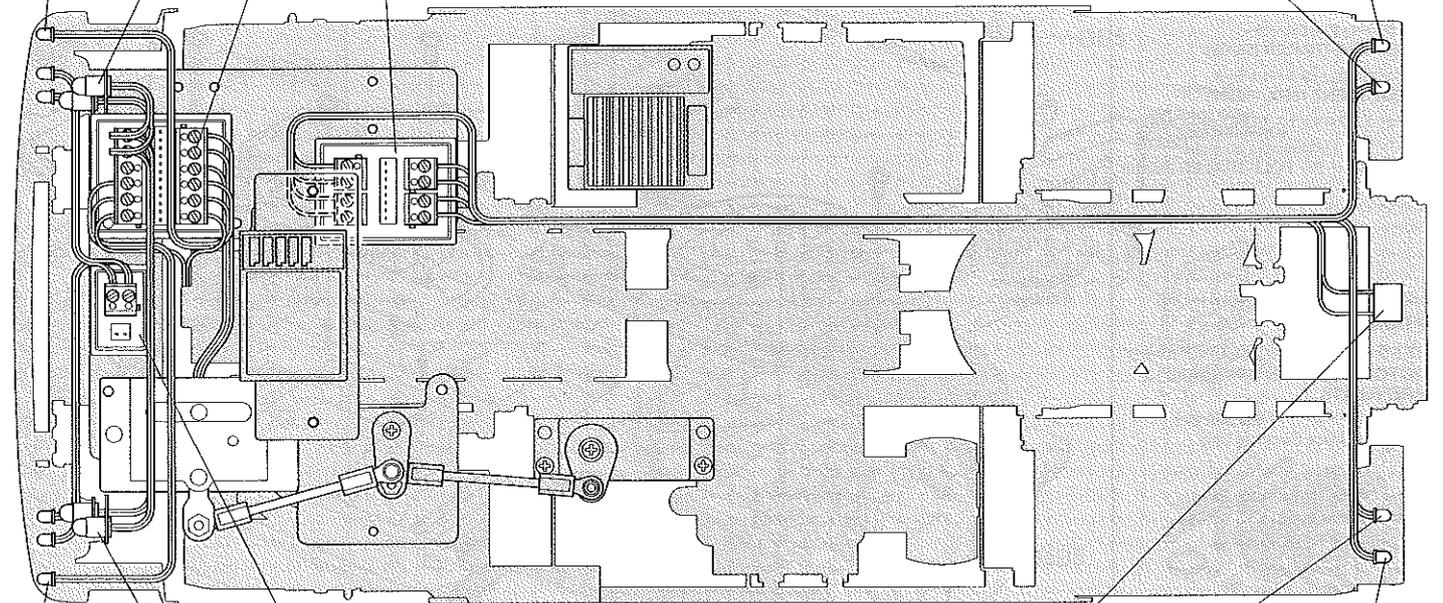
リヤターミナル  
Rear terminal  
Hinterer Anschluß  
Bornes arrière

ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

ヘッドライト  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare

ストップライト  
Brake light  
Bremslicht  
Feu Stop

ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant



ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

ヘッドライト  
Headlight  
Scheinwerfer  
Phare

スモールライト  
Small light  
Lampe (klein)  
Petit phare

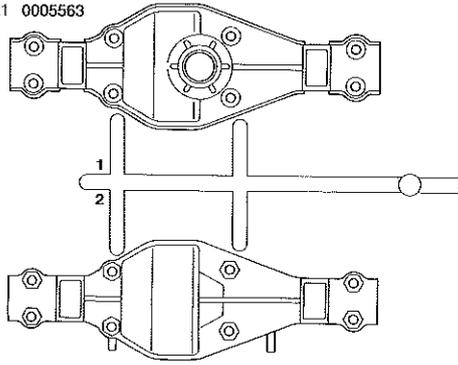
バックブザー  
Backing Beeper  
Summer  
Sonnerie

ストップライト  
Brake light  
Bremslicht  
Feu Stop

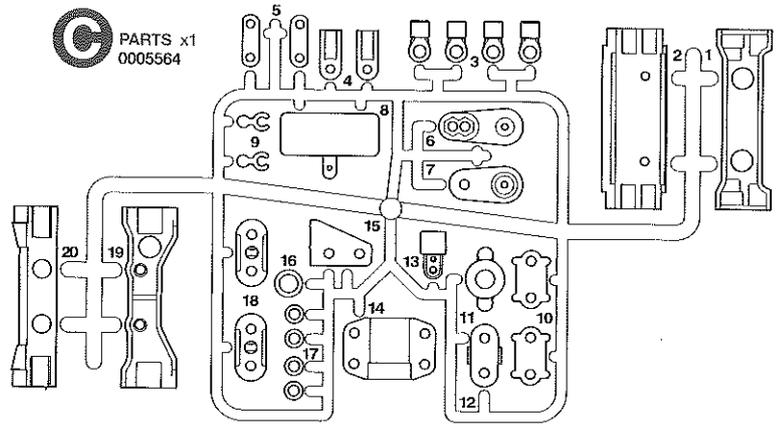
ウィンカーライト  
Blinker  
Clignotant

# PARTS

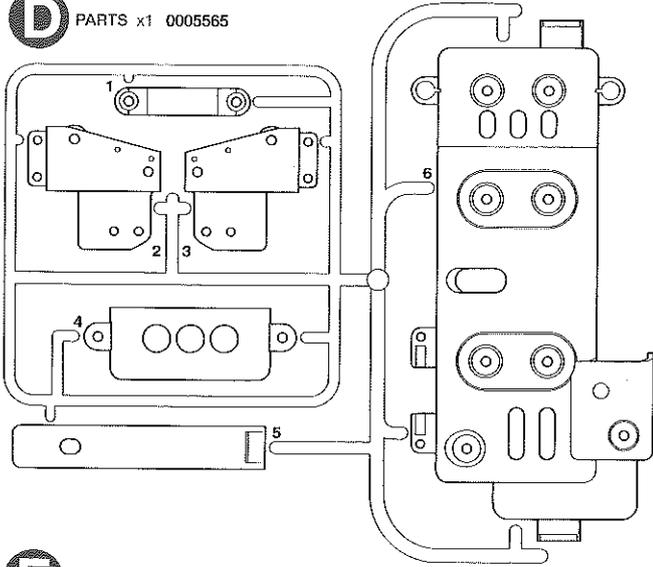
**A** PARTS x1 0005563



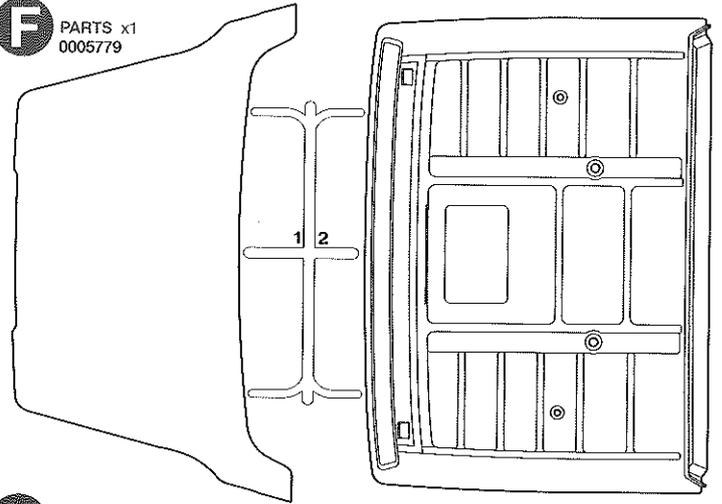
**C** PARTS x1 0005564



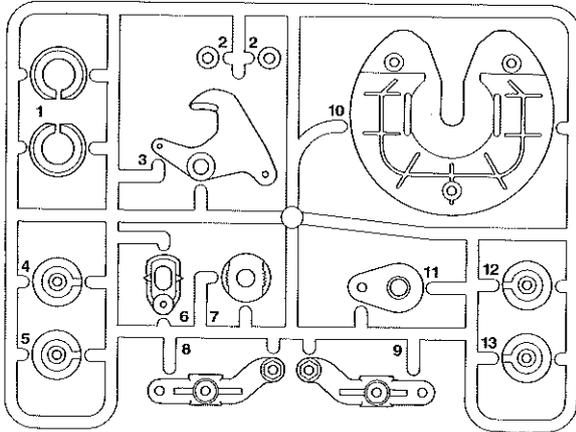
**D** PARTS x1 0005565



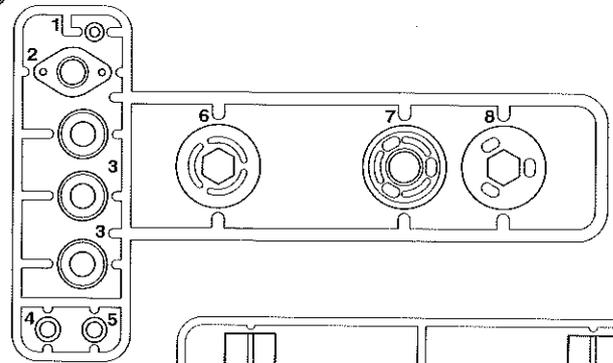
**F** PARTS x1 0005779



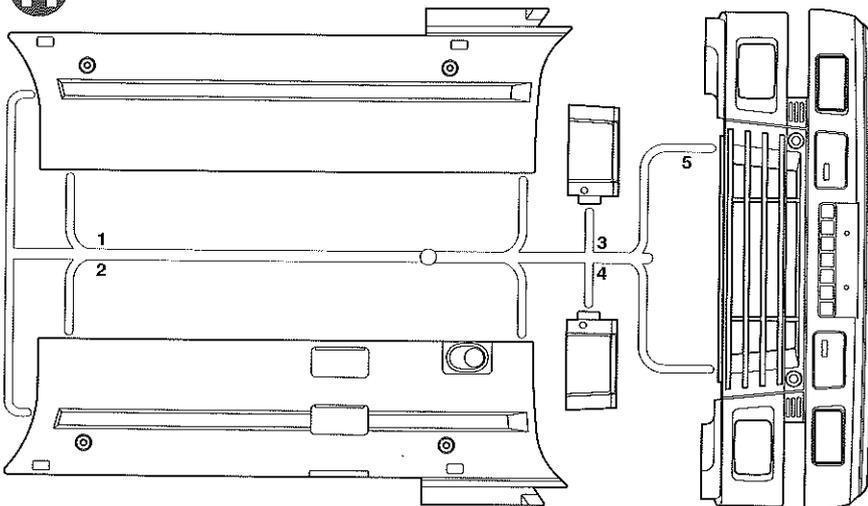
**E** PARTS x1 0005471



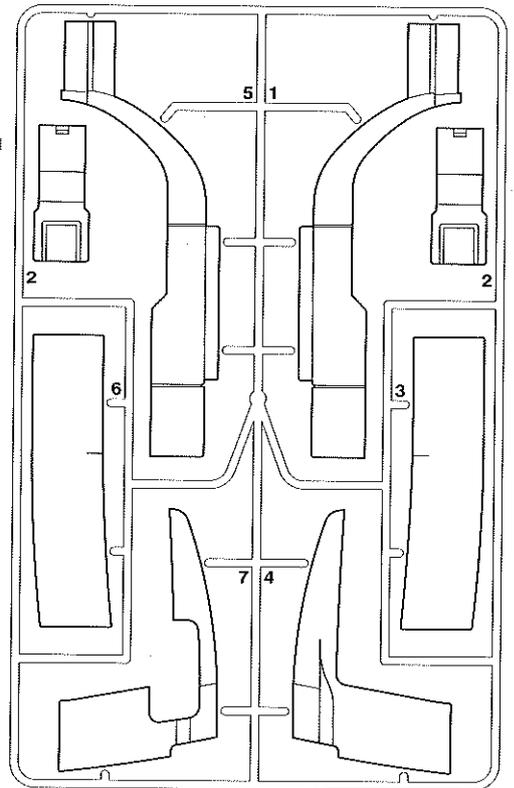
**J** PARTS x1 9115047



**H** PARTS x1 0005780

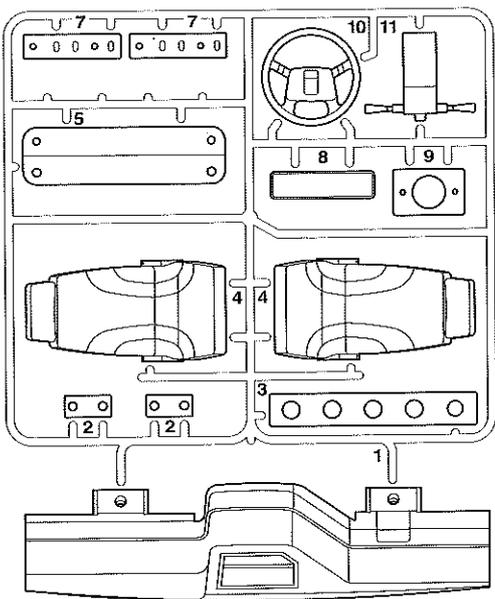


**K** PARTS x1 0115276

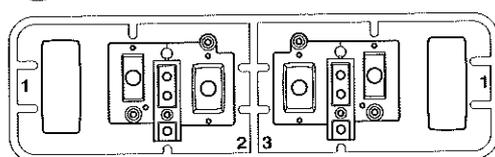


# PARTS

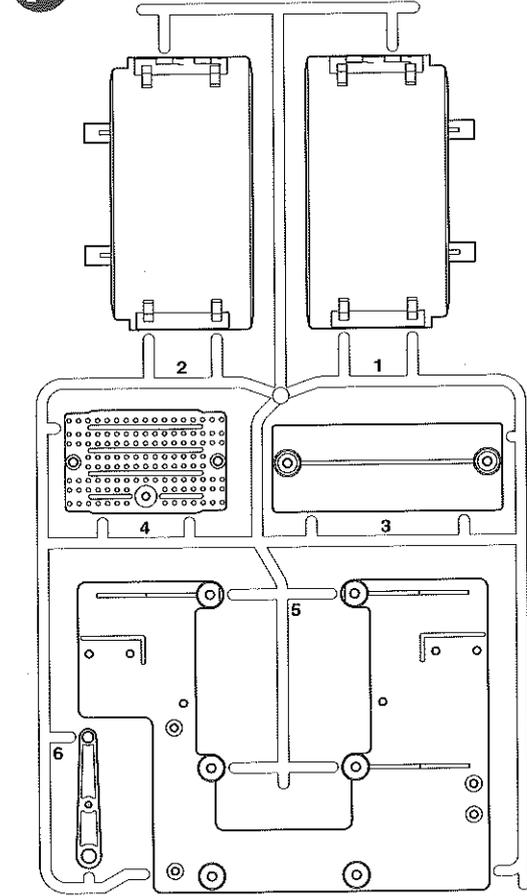
**L** PARTS x1 0115273



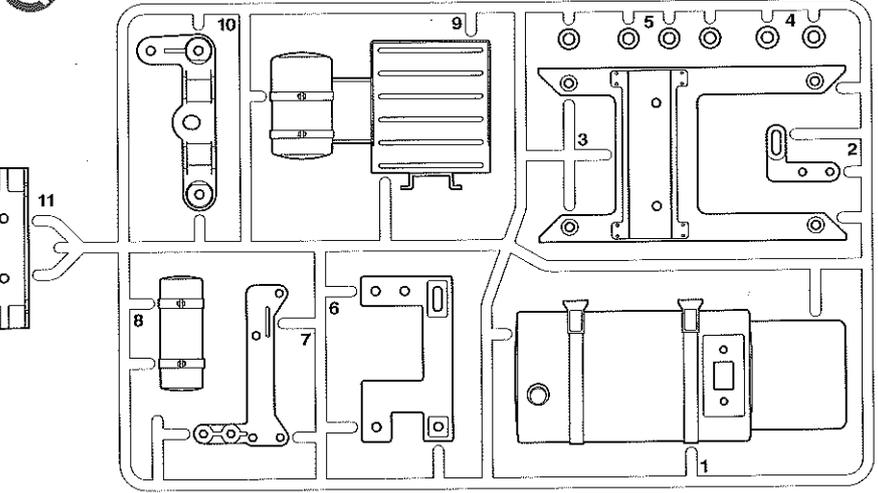
**N** PARTS x1 0115274



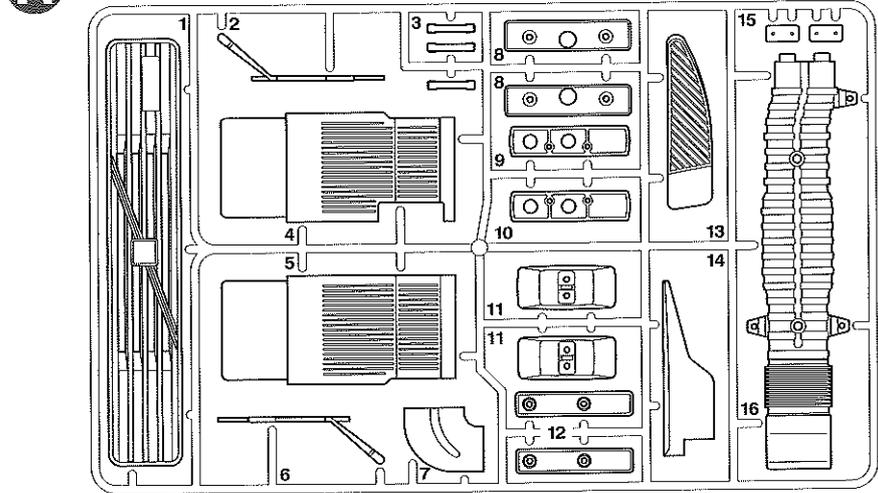
**P** PARTS x1 0115278



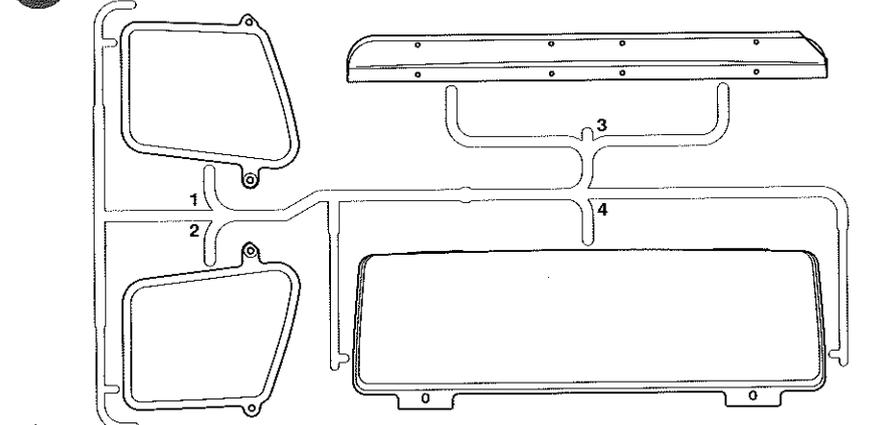
**Q** PARTS x1 0115272



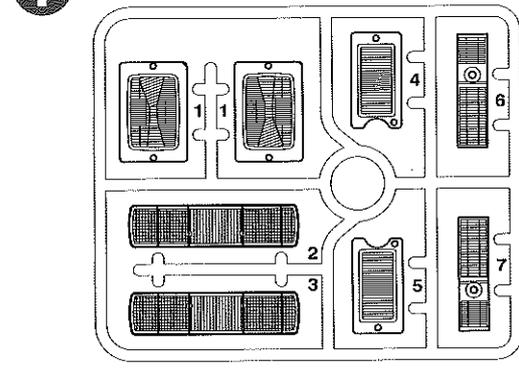
**R** PARTS x1 0115277



**S** PARTS x1 0115279

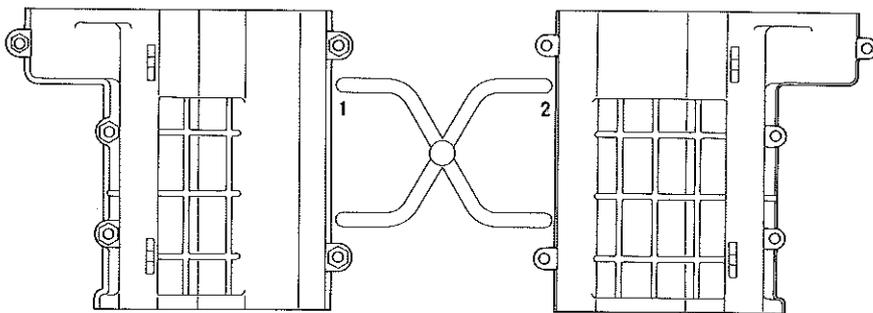


**T** PARTS x1 0225087

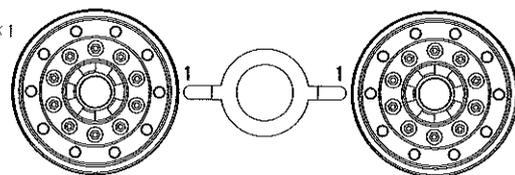


- ボディ.....x1  
Body  
Karosserie  
Carrosserie 0335185
- シャーシL .....x1  
Left frame  
Rahmen links  
Longeron gauche 9805523
- シャーシR .....x1  
Right frame  
Rahmen rechts  
Longeron droit 9805523
- アンテナロッド .....x1  
Antenna rod  
Antennenstange  
Antenne 5365001
- ステッカー.....x1  
Sticker 9495346

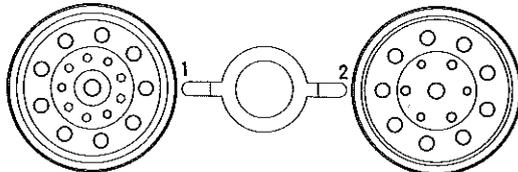
**B** PARTS × 1  
0005468



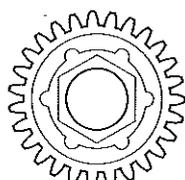
**U** PARTS × 1  
9225053



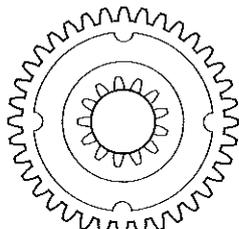
**V** PARTS × 2  
0445258



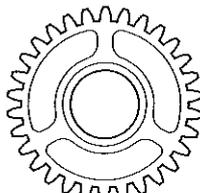
**G** PARTS  
9335128



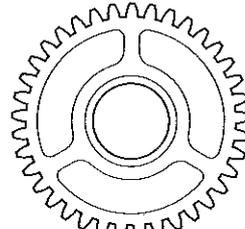
**G1** 27T プラギヤー  
27T Gear  
27Z Zahnrad  
Pignon 27 dents



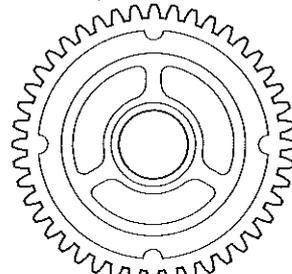
**G2** 36T プラギヤー  
36T Gear  
36Z Zahnrad  
Pignon 36 dents



**G3** 30T プラギヤー  
30T Gear  
30Z Zahnrad  
Pignon 30 dents



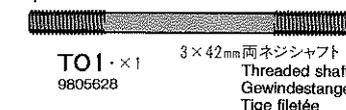
**G4** 37T プラギヤー  
37T Gear  
37Z Zahnrad  
Pignon 37 dents



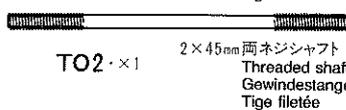
**G5** 44T プラギヤー  
44T Gear  
44Z Zahnrad  
Pignon 44 dents

**TO** 工具袋詰  
TOOL BAG  
WERKZEUG-BEUTEL  
SACHET D'OUTILLAGE  
9405953

★オプションパーツ取付けの時使います。  
★Use with separately sold options.  
★Mit separat erhältlichen Zusatzteilen verwenden.  
★Utiliser avec des pièces optionnelles disponibles séparément.



**TO1** × 1 3 × 42mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

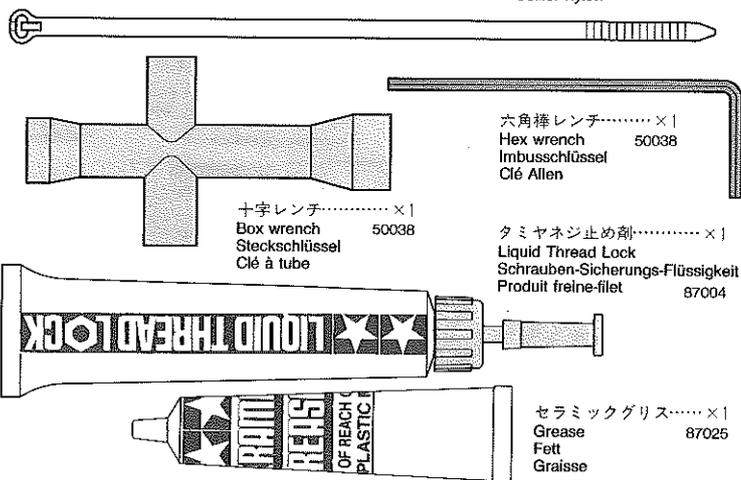


**TO2** × 1 2 × 45mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

両面テープ(黒)..... × 1  
Double-sided tape (black) 50171  
Doppelklebeband (schwarz)  
Adhésif double face (noir)

スポンジテープ(グレイ)..... × 1  
Sponge tape (gray)  
Moosgummi-Klebeband (grau)  
Ruban en mousse adhésif (gris)

ナイロンバンド..... × 3  
Nylon band 50595  
Nylonband  
Collier nylon



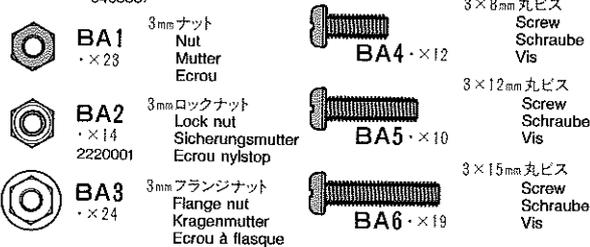
六角棒レンチ..... × 1  
Hex wrench 50038  
Imbusschlüssel  
Clé Allen

十字レンチ..... × 1  
Box wrench 50038  
Steckschlüssel  
Clé à tube

クマヤネジ止め剤..... × 1  
Liquid Thread Lock  
Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit  
Produit freine-filet 87004

セラミックグリス..... × 1  
Grease 87025  
Fett  
Graisse

**BA** ビス袋詰 BA  
SCREW BAG BA  
SCHRAUBENBEUTEL BA  
SACHET DE VIS BA  
9465557



**BA1** 3mm ナット  
Nut 28  
Mutter  
Ecrou

**BA2** 3mm ロックナット  
Lock nut 14  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylstop

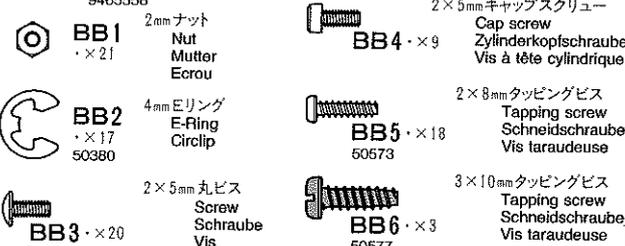
**BA3** 3mm フランジナット  
Flange nut 24  
Kragennutter  
Ecrou à flasque

3 × 8mm 丸ビス  
Screw 4  
Schraube  
Vis

3 × 12mm 丸ビス  
Screw 5  
Schraube  
Vis

3 × 15mm 丸ビス  
Screw 6  
Schraube  
Vis

**BB** ビス袋詰 BB  
SCREW BAG BB  
SCHRAUBENBEUTEL BB  
SACHET DE VIS BB  
9465558



**BB1** 2mm ナット  
Nut 21  
Mutter  
Ecrou

**BB2** 4mm Eリング  
E-Ring 17  
Circlip 50380

**BB3** 2 × 5mm 丸ビス  
Screw 20  
Schraube  
Vis

2 × 5mm キャップスクリュー  
Cap screw 4  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

2 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw 5  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3 × 10mm タッピングビス  
Tapping screw 6  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

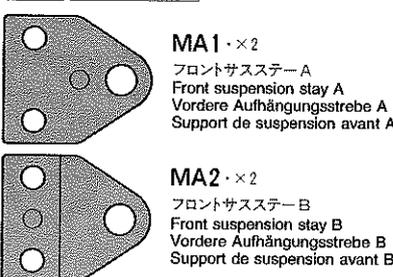
**BC** ビス袋詰 BC  
SCREW BAG BC  
SCHRAUBENBEUTEL BC  
SACHET DE VIS BC  
9465559



3 × 8mm タッピングビス  
Tapping screw 1  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3 × 6mm 丸ビス  
Screw 2  
Schraube  
Vis

**A** ①~⑦ 9415143



**MA1** × 2  
フロントサステー A  
Front suspension stay A  
Vordere Aufhängungsstrebe A  
Support de suspension avant A

**MA2** × 2  
フロントサステー B  
Front suspension stay B  
Vordere Aufhängungsstrebe B  
Support de suspension avant B



**MA3** × 1  
1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal  
9805622



**MA4** × 1  
850 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



**MA5** × 1  
50575



**MA6** × 1



**MA7** × 3



**MA8** × 3  
9805662

2.6 × 10mm タッピングビス  
Tapping screw 4  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

2.6 × 16mm タッピングビス  
Tapping screw 3  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3 × 8mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw 3  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque

3 × 10mm フランジタッピングビス  
Flange tapping screw 3  
Kragenschraube  
Vis taraudeuse à flasque

3 × 12mm タッピングビス  
Tapping screw 4  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3 × 15mm タッピングビス  
Tapping screw 5  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

3mm NC ナット  
Press nut 2  
Einpreß-Mutter  
Ecrou de pression

3mm ワッシャー  
Washer 2  
Beilagscheibe  
Rondelle

**A**  
9415143



MA13・×6  
50596

5mm アジャスター  
Adjuster  
Einstellstück  
Chape à rotule



MA15・×1  
50590

4mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



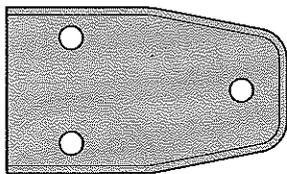
MA16・×2  
50592

5mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MA17・×1  
9805611

5×9mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MA14・×2  
フロントダンパーステー A  
Front damper stay A  
Vordere Dämpferstrebe A  
Support d'amortisseur avant A



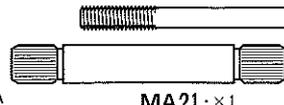
MA18・×1  
9805193

3×16mm 全ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée



MA19・×1  
9805628

3×42mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée



MA21・×1

ステアリングシャフト  
Steering shaft  
Lenksäule  
Colonne de direction

MA20・×1 3×105mm 両ネジシャフト  
Threaded shaft  
Gewindestange  
Tige filetée

**B** 8~12  
9415144

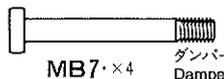
フロントアクスル……………×1  
Front axle  
Vorderachse  
Essieu avant  
5495017



MB1・×4  
Uボルト  
U Bolt  
U-Bolzen  
Boulen en U



MB4・×2  
ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur



MB7・×4

ダンパーシャフト  
Damper shaft  
Dämpferstange  
Axe d'amortisseur



MB10・×2

3×18mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollée



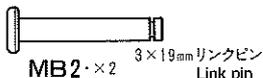
MB11・×6

3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollée



MB12  
・×2

アップライトシャフト  
Upright shaft  
Achsschenkelwelle  
Axe de fusée



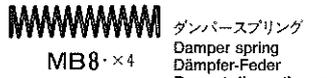
MB2・×2

3×19mm リンクピン  
Link pin  
Lenkerbolzen  
Axe d'articulation



MA17  
・×3 9805611

5×9mm ビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule



MB8・×4

ダンパースプリング  
Damper spring  
Dämpfer-Feder  
Ressort d'amortisseur

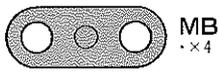


MB13  
・×2

フロントダンパーステー B  
Front damper stay B  
Vordere Dämpferstrebe B  
Support d'amortisseur avant B

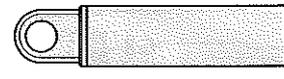


MB3・×2  
リーフスペーサー  
Spring seat  
Federsitz  
Assise de ressort



MB5  
・×4

シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames

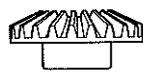


MB9  
・×4  
9805457

ダンパーシリンダー  
Damper cylinder  
Dämpfer-Zylinder  
Corps d'amortisseur

MB14・×2  
リーフスプリング F  
Front leaf spring  
Vordere Feder  
Ressort à lames avant

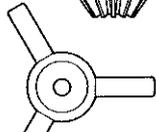
**C** 13~18  
9415145



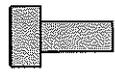
MC1  
・×2  
9405654  
ベベルギヤ(大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique



MC2  
・×3  
9405654  
ベベルギヤ(小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique



MC3  
・×1  
9405654  
ベベルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellites



MC4・×4  
リーフカラー  
Leaf collar  
Federkragen  
Collier de ressort



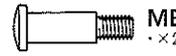
MA3  
・×6  
9805622  
1150 メタル  
Metal bearing  
Metall-Lager  
Palier en métal



MC7  
・×1  
ジョイントカップ  
Joint cup  
Gelenkkapsel  
Noix de cardan



MB4  
・×4  
ダンパーカラー  
Damper collar  
Dämpferkragen  
Collier d'amortisseur



MB11  
・×2

3×14mm 段付ビス  
Step screw  
Paßschraube  
Vis décollée



MC8・×6

3×20mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MC9・×4

3×27mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



MC10  
・×1  
50576

3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



MC11  
・×4

4mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

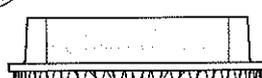


MC12  
・×2

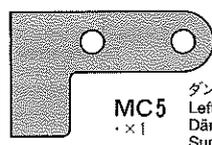
9mm ワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle



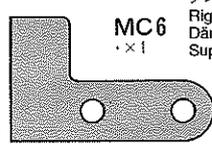
MC13  
・×1  
デフカバー  
Diff cover  
Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel



MC14  
・×1  
リングギヤ  
Ring gear  
Tellerrad  
Couronne



MC5  
・×1  
ダンパーマウント L  
Left damper mount  
Dämpferlager links  
Support d'amortisseur gauche



MC6  
・×1  
ダンパーマウント R  
Right damper mount  
Dämpferlager rechts  
Support d'amortisseur droit



MC15  
・×1  
9805458

デフシャフト A  
Diff shaft A  
Ausgleichsradachse A  
Arbre de différentiel A



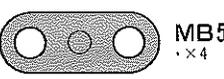
MC16  
・×1  
9805458

デフシャフト B  
Diff shaft B  
Ausgleichsradachse B  
Arbre de différentiel B



MC17  
・×1  
5455010

ドライブベベル  
Bevel gear shaft  
Kegelradachse  
Arbre de pignon conique

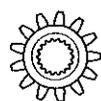


MB5  
・×4

シャックル  
Shackle  
Federbügel  
Support de lames

MC18・×2  
リーフスプリング R  
Rear leaf spring  
Hintere Feder  
Ressort à lames arrière

**D** 19~27  
9415146



3545009  
MD2  
・×1  
13T ミッションギヤ  
13T Gear  
13Z Zahnrad  
Pignon 13 dents

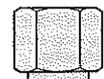
ギヤボックスプレート A……………×1  
Gearbox plate A  
Getriebedeckel A  
Plaque de carter A

ギヤボックスプレート B……………×1  
Gearbox plate B  
Getriebedeckel B  
Plaque de carter B

モーター……………×1  
Motor  
Moteur  
7435044

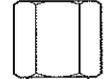


MD1・×1 3545010  
20T ミッションギヤ  
20T Gear  
20Z Zahnrad  
Pignon 20 dents



MD3  
・×1  
ギヤスペーサー(短)  
Gear hub (short)  
Radnabe (kurz)  
Moyeu de pignon (court)

MD4  
・×1  
9805459  
ギヤシャフト A  
Gear shaft A  
Getriebewelle A  
Arbre de pignonnerie A



MD6  
・×2  
ギヤスペーサー(長)  
Gear hub (long)  
Radnabe (lang)  
Moyeu de pignon (long)

MD5・×1 9805459  
ギヤシャフト B  
Gear shaft B  
Getriebewelle B  
Arbre de pignonnerie B

**D** 9415146

**MA3** ×8 1150メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal  
9805622

**MD7** ×4 1260メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal

**MD8** ×1 4mmシフトボール Shift ball Kugelkopf Rotule de boîte

**MD9** ×4 プレートステー Plate stay Plattenhalterung Support de plaquette

**MC10** ×2 3mmイモネジ Grub screw Madenschraube Vis pointeau  
50576

**MD10** ×1 3×30mm片ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée

**MD11** ×1 13×6mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle

**MD12** ×2 2×6mm丸ビス Screw Schraube Vis

**MA12** ×1 3mmワッシャー Washer Beilagscheibe Rondelle  
50586

**MB6** ×4 2mmEリング E-Ring Circlip  
50588

**MD13** ×2 シフトスプリング Shift spring Schaltfeder Ressort de boîte de vitesse

**MD14** ×1 プロペラシャフト Propeller shaft Schraubewelle Arbre de transmission  
3555112

**MD15** ×1 4305125 モータープレート Motor plate Motor-Platte Plaquette-moteur

**MD16** ×3 シフトフォーク Shift fork Schaltgabel Fourche de boîte de vitesse

**MC7** ×1 ジョイントカップ Joint cup Gelenkkapsel Noix de cardan

**MD17** ×1 シフトロッド Shift rod Schaltstange Tringlerie de boîte de vitesse

**MD18** ×1 クランクロッド Crank rod Kurbelachse Arbre courbé

**MD19** ×1 シフトアーム Shift arm Schaltarm Henvoi de boîte

**MD20** ×1 10Tピニオンギヤー 10T Pinion gear 10Z Motorzitzel Pignon moteur 10 dents  
3505039

**MD21** ×2 4mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule  
50633

**E** 28~43 9415147

**MD21** ×2 4mmアジャスター Adjuster Einstellstück Chape à rotule  
50633

**ME1** ×1 3×60mmリンクピン Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation

**ME2** ×1 3×28mmシャフト Shaft Achse Axe

**MA15** ×2 4mmビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule  
50580

**ME3** ×4 パネルステー Panel stay Paneelhalterung Support de panneau

**MA3** ×4 1150メタル Metal bearing Metall-Lager Palier en métal  
9805622

**ME4** ×2 ホイールハブ Wheel hub Radnabe Moyeu de roue  
9805337

**ME5** ×1 3mm板ラグ Terminal Anschlussklemme Cosse

**ME6** ×1 シャーシステー Chassis stay Chassis-Strebe Support du châssis

**ME7** ×1 2×60mm両ネジシャフト Threaded shaft Gewindestange Tige filetée

**ME8** ×1 5×4mm丸ブッシュ Round bushing Flanschbüchse Entretoise

**ME9** ×1 ジョイントナット Coupler nut Spannmutter Ecrou d'attelage

**ME10** ×1 六角マウント Hexagonal mount Sechskantbefestigung Support hexagonal

**ME11** ×1 スナップピン Snap pin Federstift Epingle métallique  
50197

**ME12** ×1 ジョイントプレートB Coupler plate B Kupplungsplatte-B Plaquette d'attelage B

**ME13** ×1 ホールドスプリング Hold spring Halterfeder Ressort de rappel

**ME14** ×1 リターンスプリング Return spring Ausrück-Feder Ressort de rappel

**ME15** ×2 3×8mm皿ビス Screw Schraube Vis  
9805637

**ME16** ×4 4mmフランジロックナット Flange lock nut Kragenschraube Ecrou nylostop à flasque  
9805557

**MB6** ×1 2mmEリング E-Ring Circlip  
50598

**MA8** ×1 3×10mmフランジタッピングビス Flange tapping screw Kragenschraube Vis taraudeuse à flasque  
9805662

**ME17** ×1 フェンダーステー L Left fender stay Linke Kotflügelhalterung Support de garde-boues gauche

**ME18** ×1 フェンダーステー R Right fender stay Rechte Kotflügelhalterung Support de garde-boues droit

**MC7** ×1 ジョイントプレートA Coupler plate A Kupplungsplatte A Plaquette d'attelage A

**MD21** ×2 マッドフラップ Mud flap Schmutzfänger Bavette

タイヤ ×6 Tire Reifen Pneu  
9805456

**F** 44~59 9415657

**MF1** ×2 ミラーホルダー Mirror holder Spiegelhalterung Fixation de rétroviseur

**ME11** ×1 スナップピン Snap pin Federstift Epingle métallique  
50197

**MF2** ×1 アンテナホルダー Antenna holder Antennenhalterung Support d'antenne

**MF3** ×1 サポートロッド Support rod Halterstange

**MF4** ×2 ヒンジ Hinge Scharnier Charnière

**MF5** ×2 ミラーステー Mirror stay Spiegelhalterung Support de rétroviseur

**MD12** ×8 2×6mm丸ビス Screw Schraube Vis

**MF8** ×1 2mmロックナット Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylostop

フロントバンパーステーA,B ×1 Front bumper stay Vorderer Stoßfängerhalter Support de pare-chocs avant

# VOLVO FH12 Globetrotter 420

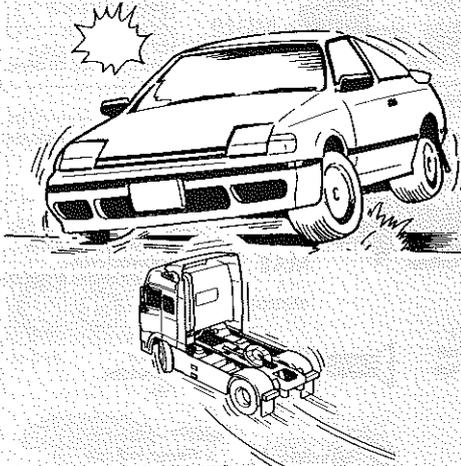


●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう

## 《走行および取扱いの注意》

タミヤのオンロードRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくすみます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない下さい。
- 道路では絶対に走らせない下さい。
- 走っているRCカーを手で止めたり、障害物に当てたりしないで下さい。また、障害物にはさまれて動かない時に、ムリにRCカーを動かそうとしないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確かめて下さい。

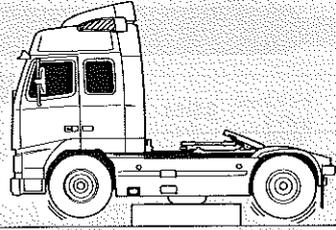


## 《走行させる時の手順》

1. 走行用のバッテリー、送信機の電池をセット。
  2. 送信機のスティック、トリムレバーがニュートラル(中立)の位置にあることを確認する。
  3. 送信機のスイッチを入れる。
  4. 受信機のスイッチを入れる。
  5. スティックを動かし、各部の動きを確認。必要ならトリムレバーで調整する。
- ★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
- ★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。

## 《走行前の点検・チェック》

走行の前には、必ず下図のポイントを点検して下さい。故障や事故を防ぐために欠かせないことです。タイヤを浮かして行うのがよいでしょう。



★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

- 1 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 2 送信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のモーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえるか、充電して下さい。
- 3 走行用カドニカバッテリーの充電は充分ですか。受信機電源が共用のため、バッテリーの容量が減っていると受信機が正常に動作しなくなります。
- 4 ステアリングは左右に確実に動きますか。また車を走らせて直進も調整します。●車を手前から向うに走らせ、直進を確かめます。まがるようでしたら、ステアリングスティックのトリムレバーをまがる向きと逆に動かして調整します。
- 5 スピードコントロールアンプは作動しますか。また、確実にニュートラルにもどるかも確認します。ニュートラルの調整が出来ない時にバッテリーをつなぐと車が暴走します。
- 6 コードが切れかかっていたり、ビニール被膜がむけたりしていませんか。被膜がむけているとショート危険があります。ビニールテープなどをまいて絶縁して下さい。
- 7 グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

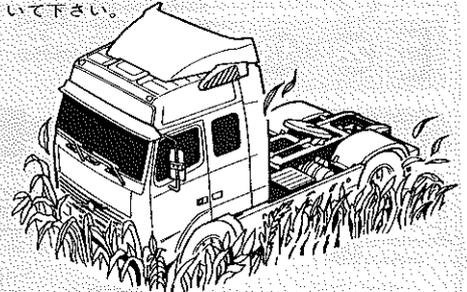
## 《スピードコントローラーの取扱い上の注意》

電動RCカーは、強力なニカドバッテリーや高性能モーターが使われることなどにより、最大200ワット以上の大量の電気が配線関係に流れます。このため配線をまちがえたり、調整や扱い方が悪いと受信機やサーボ、スピードコントローラー、モーターなどをこわしてしまうこととなります。

## 《走らない時の点検・チェック》

《走行前の点検・チェック》をしたのに、どうも走らなくなったモデルがうまく走らない。走っても途中から動きがおかしくなってしまう。そんな時のためのチェックポイントです。

- 1 モーターの故障、配線を外してモーターのリード線を直接電池につないで確認できます。モーターがまわるようでしたら、他の部分の故障が考えられます。
- 2 スピードコントロールアンプの調整不良。アンプからモーター、バッテリーへの配線を確認しつつ、ご使用のアンプの取扱説明書をよく見て調整しなおして下さい。
- 3 サーボホーン的位置は正しい位置につけてあるでしょうか。左右の曲り方が同じになる位置にとりつけて下さい。
- 4 送信機、受信機のアンテナは正しく伸ばされているでしょうか。
- 5 シャフトに草がからんだり、小石がはさまっていませんか。そのまま走らせるとモーターの焼きつきを起します。きれいにとりのぞいて下さい。



- 6 ラジオコントロールメカニズムの故障、ご使用のメカニズムのメーカーのアフターサービスをご利用下さい。モーター及びラジオコントロールメカニズムは、非常に精密に作られています。ていねいに扱って下さい。

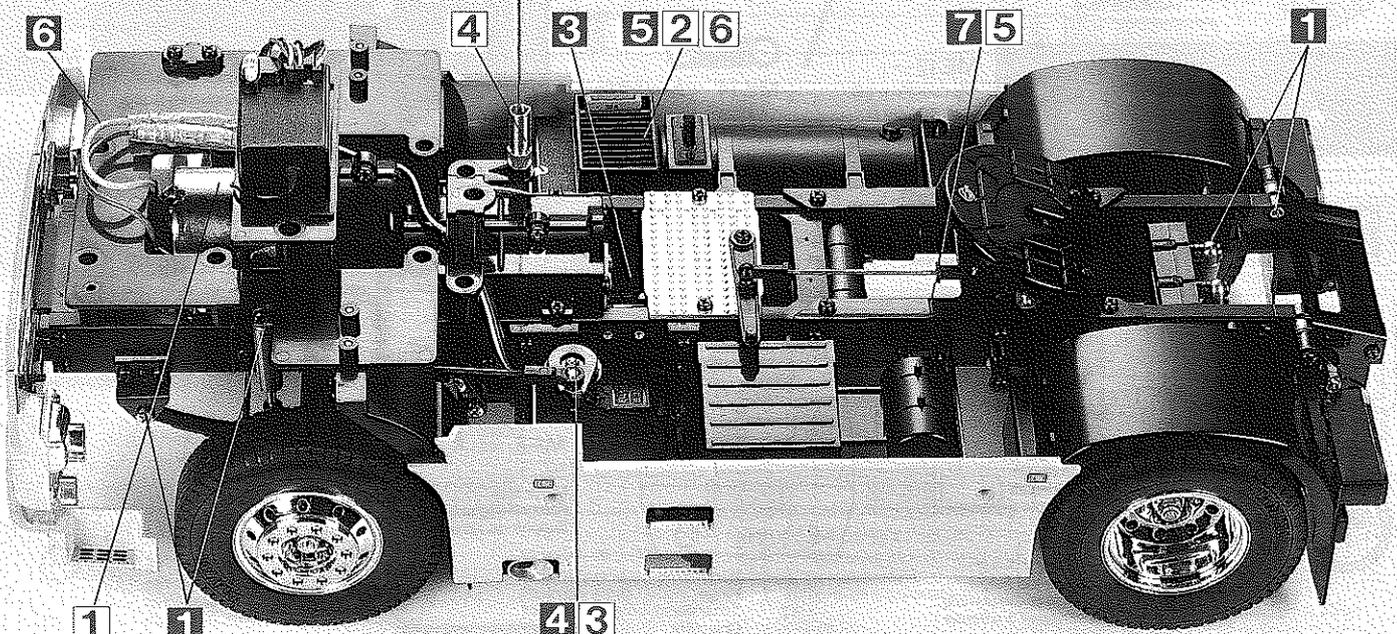
## 《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。

## 《注意》

ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



## SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never use the street for running R/C models.
- Never hinder rotation of wheels, nor attempt to run model when it is stuck.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying or sailing.

## R/C OPERATING PROCEDURES

1. Set model on a box so wheels are free to rotate.
  2. Install/connect batteries in transmitter and car.
  3. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.
  4. Switch on transmitter.
  5. Switch on receiver.
- ★ Inspect operation using transmitter before running.
- ★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.

## HANDLING CAUTIONS

Because an electric powered R/C model utilizes high capacity Ni-Cd battery and high performance electric motor, current as large as 200 watts flow in the circuits. You must be very careful of all wiring and adjustments, otherwise your receiver, servo or speed controller can be damaged.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Lassen Sie das Fahrzeug nur in freiem Gelände fahren und nicht in der Nähe von Kleinkindern.
- Lassen Sie Ihr Auto niemals auf der Straße fahren.
- Das Auto nicht fahren lassen, wenn die Räder blockiert sind. Die Räder müssen sich immer drehen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

1. Setzen Sie das Modell so auf einen Kasten, daß sich die Räder frei drehen können.
  2. Die Fahrakku und Sender-Batterien einbauen/verbinden.
  3. Darauf achten, daß Empfänger-Trimmung in Neutralstellung ist.
  4. Sender einschalten.
  5. Empfänger einschalten.
- ★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.

## BITTE BEACHTEN!

Ein ferngesteuertes Auto mit Elektro-Motor braucht viel Strom und einen Motor mit großer Leistung. Bis zu 200 Watt! Alle Verdrahtungen, Einstellungen und der Fahrtregler müssen vorsichtig gehandhabt oder sicher eingebaut sein, sonst können Empfänger, die

## MESURES DE SECURITE

Veillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Evitez de rouler avec votre voiture dans un endroit où il y a beaucoup de monde ou encore fréquenté par des enfants.
- Ne roulez jamais sur la route.
- Evitez de bloquer la voiture contre un obstacle, ce qui empêcherait la rotation des roues.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

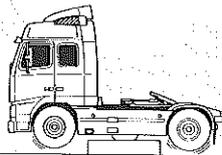
1. Assurez-vous de la libre rotation de la transmission du véhicule.
  2. Installez les batteries dans l'émetteur.
  3. Assurez-vous que les trims soient au neutre.
  4. Allumez l'émetteur.
  5. Allumez le récepteur.
- ★ Vérifiez la bonne marche de votre radio-commande avant de rouler.
- ★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.

## PRECAUTIONS

Du fait qu'une voiture R/C électrique utilise un moteur de hautes performances alimenté par une batterie de forte capacité, un courant d'environ 200 Watts traverse les circuits. Il convient donc de réaliser tous les câblages et de régler le variateur de vitesse avec le plus grand soin, autrement le récepteur, les servos ou le variateur peuvent être endommagés.

## INSPECTION BEFORE OPERATION

Be sure to check the points shown in the figure before starting operation. This is necessary to prevent trouble and accidents. In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of the steering and speed control.

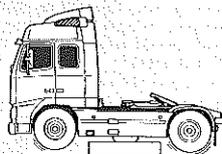


1. Make sure that screws, particularly grub screws are tight enough.
2. Make sure that batteries for the transmitter are fully charged or new by means of meter.
3. Make sure that Ni-Cd battery has been sufficiently charged. If battery is not charged, car may run out of control if the receiver and motor use the same battery.
4. Adjust steering servo and/or trim so that the car tracks in a straight line with the transmitter at neutral.
5. Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.
6. Double check the wiring for breaks and short circuits.
7. Be sure to apply grease to bearings, moving portions of suspension, etc.

Servos oder der Fahrtregler beschädigt werden.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

Führen Sie die bitte unbedingt die Kontrolle gemäß den nachstehenden Punkten durch, bevor Sie das Auto fahren lassen. Dies ist notwendig, um Probleme und Unfälle zu vermeiden. Beim ersten Betrieb nach dem Zusammenbau lassen Sie das Auto die ersten 5 Minuten langsam fahren und prüfen Sie die Lenkung und Fahrtregler.



1. Prüfen, ob die Schrauben, besonders die Gewindestifte, fest genug angezogen sind.
2. Sind die Batterien für den Sender frisch?
3. Sind die Ni-Cd-Akkus voll geladen? Wenn die Akkus nicht voll geladen sind, kann das Fahrzeug außer Kontrolle geraten, falls Sender und Motor dieselbe Batterie benutzen.
4. Lenk-Servo und/oder Trimmhebel so einstellen, daß das Fahrzeug geradeaus fährt, wenn der Sender in Neutralstellung ist.
5. Sehr genau prüfen, ob Fahrtregler in Neutralstellung ist. Ungenaue Einstellung kann dazu führen, daß das Fahrzeug unkontrolliert davonfährt.
6. Kabel gut isolieren, um Kurzschluß zu vermeiden.
7. Die Lager einfetten und ebenso die beweglichen

## VERIFICATION AVANT ESSAIS

Vérifier les points indiqués sur l'illustration ci-dessous avant de procéder aux essais. Ces opérations sont importantes pour éviter les pannes et les accidents. La première opération à effectuer après avoir terminé le montage est de laisser tourner le moteur lentement durant environ 5 minutes en vérifiant en même temps le bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.



1. S'assurer que toute la boulonnerie, particulièrement les vis pointeau, est suffisamment serrée.
2. S'assurer du bon état de charge des batteries d'alimentation de l'émetteur.
3. S'assurer également que la batterie de propulsion a été suffisamment chargée, dans le cas contraire une perte de contrôle peut se produire du fait que la réception et le moteur utilisent la même source d'alimentation.
4. Régler la commande de direction, éventuellement avec le trim, de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche est au neutre sur l'émetteur.
5. Double vérification du neutre du variateur. Un mauvais réglage peut provoquer une détérioration du variateur.
6. Vérifier soigneusement le câblage pour prévenir les ruptures ou les court-circuits; isoler les points douteux avec du ruban adhésif.
7. Appliquer de la graisse sur les paliers, les points de pivotement des suspensions, etc...

## TROUBLESHOOTING

1. If the motor does not function (a rare occurrence), remove wires and check the motor by directly connecting its lead wires to a fresh battery.
2. Is the speed controller adjusted properly? Is wiring done properly? Read through manual included with your electronic speed controller unit.
3. Is the servo horn in the proper position? It must be fitted so that the model turns right and left the same amount.
4. Antenna must be adjusted correctly.
5. When shafts or wheels become entangled, motor will overheat. Remove such hindrances immediately.



6. If the radio control unit is not satisfactory, inquire with the manufacturer. The radio is very precisely constructed and must be handled with great care.

## MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, perform the following to maintain optimum performance.

- Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- Apply grease on the suspension, gears, bearings, etc.

Telle der Aufhängung.

## STÖRUNGEN UND URSACHEN

1. Wenn Motor nicht läuft, evtl. direkt an Batterie zum Prüfen anschließen.
2. Ist der Fahrtregler genau eingestellt? Sind die Kabel genau gelegt? Die Anweisung nochmals genau durchlesen, auch die Anleitung für den elektronischen Fahrtregler.
3. Das Servohorn überprüfen. Es muß so eingebaut sein, daß links und rechts gleichmäßiger Kurveneinschlag erfolgt.
4. Antenne ausrichten.
5. Wenn Gras oder Steinchen die Antriebsachsen blockieren, wird der Motor überhitzt. Blockierung sofort entfernen.



6. Wenn Funkanlage nicht richtig arbeitet, zum Fachhändler gehen - NICHT versuchen, SELBST zu reparieren.

## NACH DEM FAHREN

Nach der Fahrt sollten folgende Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

- Sand, Staub und allen Dreck entfernen.
- Aufhängung, Getriebe und Achslager ölen.

## CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

1. Si le moteur ne tourne pas (un cas rare...) le déconnecter et le tester directement en l'alimentant avec une pile neuve.
2. Le variateur de vitesse est-il correctement réglé? La connection est-elle correcte?
3. Le palonnier du servo de direction est-il monté dans la bonne position? Il doit être positionné de façon à ce que le modèle tourne à droite et à gauche selon le même rayon.
4. Le fil d'antenne doit être correctement disposé.
5. Lorsque les axes ou les roues sont freinés dans leur rotation, le moteur surchauffe. Retirer immédiatement pareils obstacles.



6. Si l'ensemble R/C ne fonctionne pas correctement, contacter le S.A.V. du fabricant. Un ensemble de radiocommande est fabriqué avec une haute précision et doit être manipulé avec un grand soin.

## MAINTENANCE APRES FONCTIONNEMENT

Après chaque séance de fonctionnement du modèle, effectuer les opérations suivantes pour conserver des performances maximum.

- Nettoyer entièrement les projections de poussière, de sable, de boue, etc...
- Appliquer de la graisse sur les suspensions, la pignonerie, les paliers, etc...

# VOLVO FH12 Globetrotter 420



## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

## KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

## SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIECES DETACHEES  
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

### PARTS CODE

0335185 Body  
9805523 Frame (L & R)  
0005563 A Parts (A1 & A2)  
0005468 B Parts (B1 & B2)  
0005564 C Parts (C1-C20)  
0005565 D Parts (D1-D6)  
0005471 E Parts (E1-E13)  
0005779 F Parts (F1 & F2)  
9335128 G Parts (G1-G5)  
0005780 H Parts (H1-H5)  
9115047 J Parts (J1-J8)  
0115276 K Parts (K1-K7)  
0115273 L Parts (L1-L11)  
0115274 N Parts (N1-N3)  
0115278 P Parts (P1-P6)  
0115272 Q Parts (Q1-Q11)  
0115277 R Parts (R1-R16)  
0115279 S Parts (S1-S4)  
0225087 T Parts (T1-T7)  
9225053 U Parts (U1)  
0445258 \*1 V Parts (V1 & V2, 1 pc.)  
9805456 \*2 Tires (2 pcs.)  
9465557 Screw Bag BA  
9465558 Screw Bag BB  
9465559 Screw Bag BC  
9415143 Metal Parts Bag A

9415144 Metal Parts Bag B  
9415145 Metal Parts Bag C  
9415146 Metal Parts Bag D  
9415147 Metal Parts Bag E  
9415657 Metal Parts Bag F  
9405953 Tool Bag  
2220001 3mm Lock Nut (BA2 x1)  
50380 E-ring Set (BB2 x7...etc.)  
50573 2x8mm Tapping Screw (BB5 x10)  
50577 3x10mm Tapping Screw (BB6 x10)  
9805622 1150 Metal Bearing (MA3 x2)  
50575 2.6x10mm Tapping Screw (MA5 x5)  
9805662 3x10mm Flange Tapping Screw (MA8 x5)  
9805629 3x12mm Tapping Screw (MA9 x4)  
50583 3x15mm Tapping Screw (MA10 x10)  
50586 3mm Washer (MA12 x15)  
50596 5mm Adjuster (MA13 x6)  
50590 4mm Ball Connector (MA15 x5)  
50592 5mm Ball Connector (MA16 x10)  
9805611 5x9mm Ball Connector (MA17 x5)  
9805193 3x16mm Threaded Shaft (MA18 x2)  
9805628 3x42mm Threaded Shaft (MA19 x2)  
50588 2mm E-ring (MB6 x15)  
9805457 \*1 Damper Cylinder (MB9 x3)  
9805460 Front Leaf Spring (MB14 x2)  
9405654 Bevel Gear Bag (MC1-MC3)  
50576 3mm Grub Screw (MC10 x10)

50038 Tool Set (Box Wrench, Hex Wrench, MC10 x4)  
5455002 Ring Gear (MC14)  
9805458 Diff. Shaft A & B (MC15 & MC16)  
5455010 Bevel Gear Shaft (MC17)  
9805522 Rear Leaf Spring (MC18 x2)  
3545010 20T Gear (MD1)  
3545009 13T Gear (MD2)  
9805459 Gear Shaft A & B (MD4 & MD5)  
3555112 Propeller Shaft (MD14)  
4305125 Motor Plate (MD15)  
3505039 10T Pinion Gear (MD20)  
50633 4mm Adjuster (MD21 x6)  
9805337 Wheel Hub (ME4 x2)  
50197 Snap Pin Set (ME11 x10, Small x5)  
9805637 3x8mm Countersunk Head Screw (ME15 x4)  
9805557 4mm Flange Lock Nut (ME16 x4)  
5495017 Front Axle  
50171 Heat Resistant Double-Sided Tape  
50595 Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)  
87004 Liquid Thread Lock  
87025 Ceramic Grease  
7435044 Motor  
5365001 Antenna Rod  
9495346 Sticker  
1059611 Instructions  
\*1 Requires 2 sets for one car.  
\*2 Requires 3 sets for one car.

## TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

### ITEM No.

53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)  
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)  
53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)  
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)  
53159 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Blue)  
53160 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Red)

## TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

53161 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Gold)  
53162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts (Black)  
53347 3x3mm Spring Set Screw (10 pcs.)  
56302 Semi-Trailer  
56303 Tank-Trailer  
56306 Flatbed Semi-Trailer  
56310 Pole-Trailer

## PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

56501 Tractor Truck Electrical Unit Set (Light & Backing Beeper)  
56502 Semi-Trailer Light Set  
56503 Tractor Truck Oil Shock (2 pcs.)  
56505 Motorized Support Legs  
56507 Telescopic Antenna  
56508 Truck Aluminum Front Wheels (2 pcs.)  
56509 Truck Aluminum Rear Wheels (2 pcs.)

★部品請求にはこのカードが必要です。  
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。

## 1/14th SCALE R/C TRACTOR TRUCK VOLVO FH12 Globetrotter 420



1/14 電動RCビッグトラックシリーズNo.12  
トレーラーヘッド・ボルボ FH12  
グローブトロッター 420

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取り扱い店にご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込んで下さい。なお、お送金にはタミヤカードや郵便振替もご利用いただけます。



ボディ.....2,100円  
シャーシ L・R.....1,600円  
Aパーツ.....760円  
Bパーツ.....920円  
Cパーツ.....970円  
Dパーツ.....960円  
Eパーツ.....870円  
Fパーツ.....1,400円  
Gパーツ.....470円  
Hパーツ.....1,200円  
Jパーツ.....620円  
Kパーツ.....1,100円  
Lパーツ.....1,250円  
Nパーツ.....540円  
Pパーツ.....1,300円  
Qパーツ.....1,400円  
Rパーツ.....1,250円  
Sパーツ.....1,050円  
Tパーツ.....550円  
Uパーツ.....680円

Vパーツ(1個).....520円  
タイヤ(2本).....720円  
ビス袋詰BA.....480円  
ビス袋詰BB.....430円  
ビス袋詰BC.....420円  
袋詰A.....920円  
3×12mmタッピングビス(4本).....170円  
3×10mmフランジタッピングビス(5本).....200円  
3×42mm両ネジシャフト(2本).....170円  
3×16mm全ネジシャフト(2本).....120円  
5×9mmピローボール(5個).....350円  
1150メタル(2個).....220円  
袋詰B.....1,700円  
フロントアクスル.....570円  
リーフスプリングF(2個).....520円  
ダンパーシリンダー(3個).....520円  
袋詰C.....1,760円  
デフシャフトA・B.....420円  
リングギヤ.....370円  
リーフスプリングR(2個).....680円  
ドライブベベル.....310円  
ベベルギヤ大×2、小×3、ベベルシャフト×1.....320円  
袋詰D.....2,180円  
10Tミッションギヤ.....270円  
13Tミッションギヤ.....320円  
20Tミッションギヤ.....320円  
モータープレート.....120円  
ギヤシャフトA・B.....420円  
プロベラシャフト.....370円  
袋詰E.....1,190円  
ホイールハブ(2個).....220円  
3×8mm皿ビス(4本).....170円  
4mmフランジロックナット(4個).....180円  
袋詰F.....800円  
工具袋詰.....690円  
モーター.....1,320円  
アンテナロッド.....370円  
ステッカー.....420円  
説明図.....600円

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

十字レンチ、六角棒レンチ、送料  
3mmイモネジ×4(SP.38).....200円・120円  
耐熱両面テープ(SP.171).....300円・120円  
スナプピン×10、小×5(SP.197).....200円・90円  
4mmリング×7(SP.380).....100円・90円  
2×8mmタッピングビス×10(SP.573).....100円・80円  
2.6×10mmタッピングビス×5(SP.575).....100円・80円  
3mmイモネジ×10(SP.576).....200円・80円

3×10mmタッピングビス×10(SP.577).....100円・80円  
3×15mmタッピングビス×10(SP.583).....150円・80円  
3mmワッシャー×15(SP.586).....100円・80円  
2mm Eリング×15(SP.588).....100円・80円  
4mmピローボール×5(SP.590).....150円・80円  
5mmピローボール×10(SP.592).....300円・80円  
ナイロンバンド×10(SP.595).....150円・80円  
5mmアジャスター×6(SP.596).....150円・90円  
4mmアジャスター×6(SP.633).....150円・90円  
ネジ止め剤(87004).....250円・160円  
セラミックグリス(87025).....400円・160円

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

《郵便振替のご利用法》お近くの郵便局にある郵便払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込み下さい。

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003  
東京 03-3899-3765(静岡へ自動転送)  
営業時間・平日 8:00~20:00・土、日、祝日 8:00~17:00

For Japanese use only! ITEM 56312

住所

電話 ( )

氏名

★パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。

0600 田宮模型  
静岡市恵田原3-7 〒422-8610